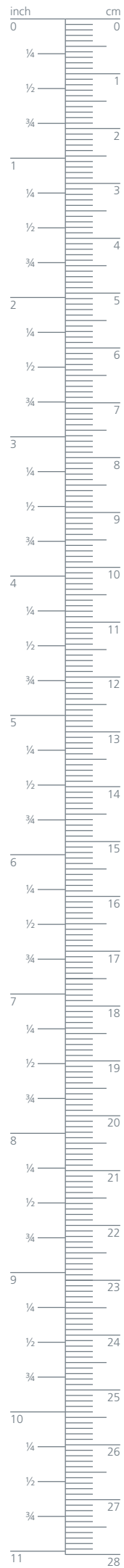


[illegible]

**PRECISION FILES ENGINEERS' FILES LIMES DE PRÉCISION LIMES DE MÉCANIQUE
LIME DI PRECISIONE LIME PER MECCANICA LIMAS DE PRECISIÓN LIMAS DE TALLER**



Hieblänge

Gesamtlänge



UNSERE GÄNGIGSTEN FEILENTYPEN

OUR MOST COMMON
FILES TYPES

NOS TYPES DE LIMES LES
PLUS POPULAIRES

I TIPI DI LIME PIÙ POPOLARI

NUESTROS LIMAS
MÁS POPULARES

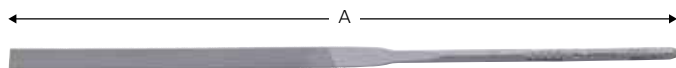
PRÄZISIONSAUSFÜHRUNG PRECISION VERSION
EXÉCUTION PRÉCISE . VERSIONE DIE PRECISIONE
EJECUC IÓN DE PRECISIÓN



Angelfeilen . Tanged files . Limes avec soie
Lime con codolo . Limas con espiga



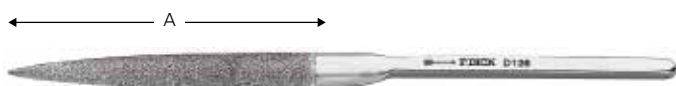
Echappementfeilen . Escapement files . Limes aux échappements
Lime di scappamento . Limas de escape



Nadelfeilen . Needle files . Limes Aiguilles
Lime ad ago . Limas de Aguja



Riffelfeilen / Raspeln . Riffler files / rasps . Rifloirs / râpes
Lime / Raspe . Refloirs Limas / Escofinas Nervadas



Diamantfeilen . Diamond files . Limes Diamantées
Lime Diamantate . Limas Diamantadas



Modellbauraspeln . Rasps for pattern makers . Râpes pour modélistes
Raspe per Modellisti . Escofinas para Modelistas

WERKSTATT-AUSFÜHRUNG ENGINEERS' VERSION
VERSION ATELIER . VERSIONE DIE MECCANICA
VERSIÓN DE TALLER



Werkstattfeilen . Engineers' Files . Limes des Mécanique
Lime per Meccanica . Limas de Taller



Schlüsselfeilen . Key files . Limes à clés
Lime per Chiavi . Limas para llaves



Sägefeilen . Saw files . Limes pour scies
Lime per seghe . Limas para sierras



Raspeln Standard . Rasps standard quality
Râpes qualité standard . Raspe standard

A = Hieb- bzw. Gesamtlänge, je nach Feilentyp.

A = Cut or total length, depending on file type.

A = Longueur taillée resp. longueur totale, selon le type de lime.

A = Taglio o lunghezza totale, a seconda del tipo di file.

A = Corte o longitud total, dependiendo del tipo de archivo.



Darüber hinaus bieten wir Ihnen eine große Auswahl Sonderfeilen und -raspeln für Spezialanwendungen sowie Sonderanfertigungen. Fragen Sie uns!

In addition, we offer you a wide range of files and rasps for special applications as well as custom-made products. Please ask!

INHALT

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

INDICE

ÍNDICE

Einführung / Introduction / Introduzione / Introducción	4 – 5
Hinweise zur Feilenauswahl / Files Selection / Sélection des Limes / Selezione di Lime	
Informaciones para la elección de una lima	6 – 9

PRÄZISIONS- UND QUALITÄTSFEILEN	10 – 55
PRECISION FILES PROGRAMME	
PROGRAMME LIMES DE PRECISION	
PROGRAMMA LIME DI PRECISIONE	
PROGRAMA DE LIMAS DE PRECISIÓN	

Einführung / Introduction / Introduzione / Introducción	10 – 11
Präzisionsfeilen / Precision Files / Limes de précision / Lime di precisione / Limas de precisión	12 – 21
Echappement-/Hemmungsfeilen / Escapement Files / Limes aux échappements / Lime di scappamento / Limas de escape	22 – 25
Nadelfeilen / Needle Files / Limes aiguilles / Lime ad ago / Limas de aguja	26 – 31
TITAN-Feilen / Titan Files / Limes TITAN / Lime Titan / Limas TITAN	32 – 35
Diamantfeilen / Diamond Files / Limes diamantées / Lime diamantate / Limas diamantadas	36 – 39
Präzisionsraspeln / Precision rasps / Râpes de précision / Raspe di precisione / Escofinas de precisión	40 – 43
Riffelraspeln / Riffler rasps / Rifloirs râpes / Raspe refloirs / Escofinas nervadas	44 – 45
Riffelheften / Riffler Files / Rifloirs / Lime refloirs / Limas nervadas	46 – 55

WERKSTATTFEILEN-PROGRAMM	56 – 89
ENGINEERS' FILES PROGRAMME	
PROGRAMME LIMES DE MÉCANIQUE	
PROGRAMMA DI LIME PER MECCANICA	
SERIE DE LIMAS DE TALLER	

Einführung / Introduction / Introduzione / Introducción	56 – 57
Werkstattfeilen / Engineers' Files / Limes de mécanique / Lime per meccanica / Limas de taller	58 – 59
Mehrzweckfeilen / All Purpose Files / Limes à usages multiples / Lime multiuso / Limas multiusos	60 – 61
Spezialfeilen / Special Files / Limes spéciales / Lime speciali / Limas especiales	62 – 63
Feilenhefte / File Handles / Manches pour limes / Manici per lime / Mangos para limas	64 – 65
Schlüsselfeilen / Key Files / Limes à clés / Lime per chiavi / Limas para llaves	66 – 68
Kontaktfeilen / Contact Point Files / Limes pour contact / Lime per contatti / Limas por contacto	69
Sägefeilen / Saw Files / Limes à scie / Lime per seghe / Limas para sierras	70 – 75
Werkstattraspeln / Engineers' Rasps / Râpes de mécanique / Raspe di meccanica / Escofinas de taller	76 – 79
Gefräste Feilen und Blätter / Milled Tooth Files and Blades / Limes et plaques fraisées / Lime e piastre fresate	80 – 81
Limas y hojas fresadas	
Feilen- und Raspelsätze / Files and Rasps Sets / Jeux de limes et râpes / Assortimenti di lime e raspe / Kits de limas de escofina	82 – 84
Zubehör / Accessories / Accessoires / Accessori / Accesorios	85
SB-Programm / Self Service Packing / Libre-Service / Confezione SB / Gama de autoservicio	86 – 89

Stichwortverzeichnis / Keyword index / Liste des mots-clés / Indice delle voci / Índice	90 – 91
---	---------

AUS TRADITION BESSER SEIT 1778

TRADITIONALLY BETTER SINCE 1778

NOS TYPES DE LIMES LES PLUS COURANTS

I NOSTRI TIPI DI LIMA PIÙ RICHIESTI

NUESTROS TIPOS DE LIMAS MÁS COMUNES

D – PRÄZISION IN PERFEKTION

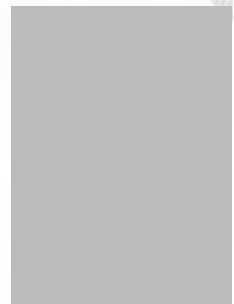
1778 wurde Friedr. Dick in Esslingen am Neckar gegründet und auch heute noch befindet sich das Unternehmen in Familienbesitz. Am heutigen Standort in Deizisau wird die über 240jährige Erfahrung in der Fertigung von Qualitätswerkzeugen kombiniert mit zeitgemäßen und effizienten Arbeitsabläufen. Kundenzufriedenheit und der eigene Anspruch an höchste Qualität sind unsere Zielsetzung. Kundenwünsche, Impulse aus der Praxis und eigene Ideen werden in hochwertige Qualitätsprodukte umgesetzt. Qualitätsmanagement und Prozessdokumentation entsprechen den Anforderungen der DIN EN ISO 9001 und EMAS 2.

GB – PRECISION IN PERFECTION

In 1778, Friedr. Dick was founded in Esslingen am Neckar and the company is still family-owned today. At its present location in Deizisau, more than 240 years of experience in the production of quality tools are combined with modern and efficient work processes. Customer satisfaction and our own claim to the highest quality are our goals. Customer wishes, practical suggestions and our own ideas are implemented into high-quality products. Quality management and process documentation meet the requirements of DIN EN ISO 9001 and EMAS 2.

F – LA PERFECTION DE LA PRÉCISION

La société Friedr. Dick fut fondée en 1778 à Esslingen, sur le Neckar, et est aujourd'hui encore une entreprise familiale. Actuellement implantée à Deizisau, elle allie 240 ans d'expérience dans la fabrication d'outils haut de gamme à des procédés modernes et efficaces. La satisfaction des clients et nos propres exigences d'une qualité au plus haut niveau sont notre objectif premier. Les désirs du client, les impulsions nées de la pratique et nos propres idées sont mises en œuvre dans des produits de tout premier rang. La gestion de la qualité et la documentation de nos processus répondent aux exigences des normes DIN EN ISO 9001 et EMAS 2.



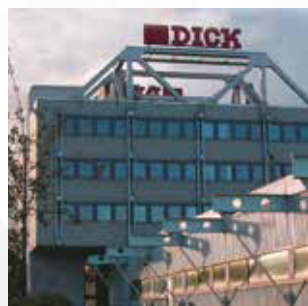


I – PRECISIONE NELLA PERFEZIONE

Nel 1778 veniva fondata a Esslingen am Neckar la Friedr. Dick, un'azienda a conduzione familiare. L'attuale sito di Deizisau combina oltre 240 anni di esperienza nella produzione di utensili di alta qualità a processi lavorativi avanguardistici ed efficienti. La soddisfazione del cliente e l'aspirazione alla massima qualità hanno per noi priorità assoluta. Le esigenze dei clienti, come pure le nostre idee e gli impulsi provenienti dalla prassi si traducono in prodotti qualitativamente elevati. La gestione della qualità e la documentazione dei processi sono conformi ai requisiti imposti dalle norme DIN EN ISO 9001 e EMAS 2.

ES – PRECISIÓN EN LA PERFECCIÓN

La empresa Friedr. Dick fue fundada en Esslingen am Neckar en 1778 y sigue siendo de propiedad familiar. En su sede actual en Deizisau, combina más de 240 años de experiencia en la fabricación de herramientas de calidad con procesos de trabajo modernos y eficientes. Nuestros objetivos son la satisfacción del cliente y de nuestras propias exigencias en cuanto a una calidad de excelencia. Los deseos de los clientes, los estímulos de la práctica y las ideas propias se convierten en productos de alta calidad. La gestión de calidad y la documentación del proceso cumplen los requisitos de las normas DIN EN ISO 9001 y EMAS 2.



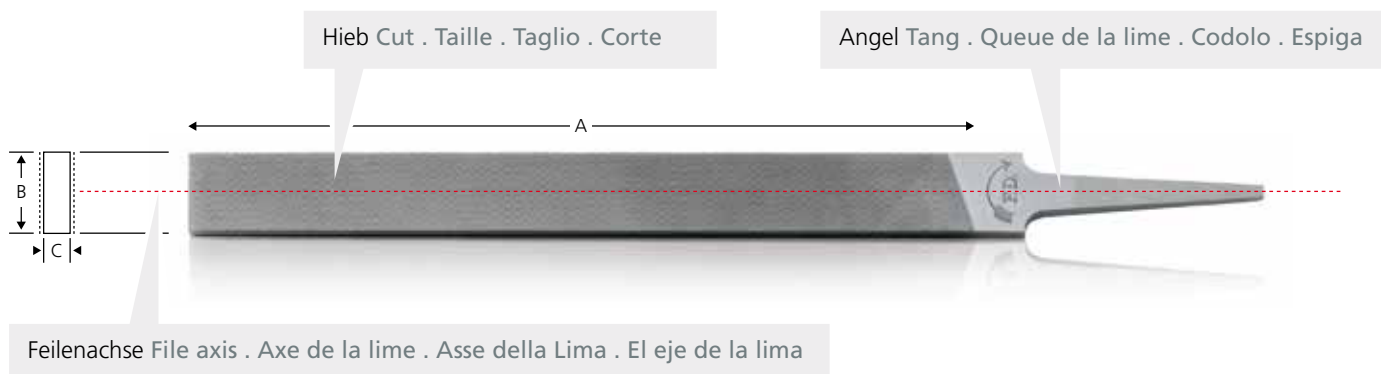
SO FINDEN SIE DIE RICHTIGE FEILE

HOW TO SELECT THE PERFECT FILE

POUR CHOISIR LA BONNE LIME

COSÌ TROVERETE LA LIMA GIUSTA

CÓMO ENCONTRAR LA LIMA ADECUADA



A = Hieb- bzw. Gesamtlänge, je nach Feilentyp.
Beachten Sie die Angaben beim Artikel!

A = Cut or total length, depending on file type.
Please note the information in the article!

A = Longueur taillée resp. longueur totale, selon le type de lime. Veuillez tenir compte des informations contenues dans l'article!

A = Taglio o lunghezza totale, a seconda del tipo di file. Si prega di notare le informazioni contenute nell'articolo!

A = Corte o longitud total, dependiendo del tipo de archivo. Por favor, tenga en cuenta la información en el artículo!

B = Breite der Flachseite

B = Width of flat side

B = Largeur du plat

B = Larghezza del lato largo

B = Ancho de la parte plana

C = Dicke der Schmalseite

C = Thickness of narrow side

C = Épaisseur de la lime

C = Spessore del lato stretto

C = Espesor de la parte estrecha

D – SONDERANFERTIGUNGEN Sollten Sie trotz unseres großen Angebots die richtige Feile für Ihren speziellen Anwendungszweck nicht in unserem Sortiment finden, sagen Sie uns bitte Bescheid. Nach Prüfung Ihrer Anfrage unterbreiten wir Ihnen auch gerne ein Angebot für eine Sonderanfertigung. Bitte haben Sie jedoch Verständnis, dass für Sonderanfertigungen gewisse Voraussetzungen (z. B. technische Machbarkeit, Mindestmenge usw.) erfüllt sein müssen, um eine spezielle Fertigung veranlassen zu können.

GB – CUSTOM-MADE PRODUCTS If you might not find the perfect file for your special purpose in spite of our wide product range, please inform us. After checking your needs we are prepared to offer a custom-made product. To be able to quote for a custom-made product we need to consider several conditions like minimum quantity, technical producibility.



F – FABRICATIONS SPÉCIALES Si malgré notre gamme importante de produits, vous ne parvenez pas à trouver la lime parfaitement adaptée à vos besoins pour une application spécifique, n'hésitez pas à nous aviser. Nous examinerons votre demande et vous soumettrons très volontiers une offre pour une fabrication spéciale. Nous attirons cependant votre attention sur le fait que les fabrications spéciales sont soumises à certaines conditions (p.ex. faisabilité technique, quantité minimum, etc.)

I – REALIZZAZIONI SPECIALI Vi preghiamo di contattarci se non dovete, comunque, trovare la lima giusta per il vostro scopo. Dopo aver verificato la vostra richiesta, saremo lieti sottoporvi un'offerta per una realizzazione speciale. Vi preghiamo, però, di essere comprensivi se siamo costretti a chiedervi determinati requisiti (p.e. fattibilità tecnica, quantità minime, etc.), per poter avviare una produzione speciale.

ES – MODELOS ESPECIALES Si a pesar de nuestra amplia gama de productos no encuentra la lima correcta adaptada a sus necesidades, no dude en contactar con nosotros. Después de comprobar su consulta le ofreceremos un presupuesto para un modelo especial. Le rogamos tengan a bien entender que los modelos especiales tienen que cumplir determinados requisitos (p.ej. viabilidad técnica, cantidad mínima de pedido etc.) para poder realizar la producción.



D – ABMESSUNGEN

In der Regel verstehen sich die **Längenmaße »A«** als Hieblänge, bei einigen Feilen handelt es sich bei der Länge jedoch um die Gesamtlänge der Feile. In diesen Fällen weisen wir Sie gesondert darauf hin. Berücksichtigen Sie bei der Längenauswahl die Größe und das Material des zu bearbeitenden Werkstückes. Alle **Maßgaben** in diesem Katalog sind Zirka Maße. Da es sich hierbei um Rohmaße handelt, bitten wir um Beachtung der Toleranzen, die wir uns aus technischen Gründen vorbehalten müssen. Informationen hierzu auf Anforderung erhältlich. Die **Querschnitte** werden an der breitesten Stelle des unbehauenen Bereichs gemessen.

GB – DIMENSIONS

Normally the measurements of **lengths »A«** are the cut lengths. In some cases length A is the total length. Deviations from the standard will be marked. Consider the size and material of your workpiece when choosing the length of a file. All **dimensions** have to be seen inclusive manufacturing tolerances and can be subject to technical changes in manufacturing. Information on this is available upon request. The **sections** are to be measured on the widest point of the uncut file piece.

F – DIMENSIONS

En règle générale, la dimension de **la longueur »A«** correspond à la longueur de la taille. Pour certaines limes par contre, il s'agit de la longueur totale. Dans ces cas, nous le spécifions. Lors du choix de la longueur, la grandeur et la matière de la pièce à usiner sont à prendre en considération. Toutes les **dimensions indiquées** dans ce catalogue sont des dimensions approximatives. Etant donné qu'il s'agit de dimensions brutes, nous vous prions de prendre note que pour de raisons techniques, nous devons émettre une réserve quant aux tolérances. Des informations à ce sujet sont disponibles sur demande. Les **sections** sont toujours mesurées sur la partie non taillée la plus large.

I – MISURE

Di norma la **lunghezza »A«** è da considerare la lunghezza del taglio. In alcuni casi, tuttavia, la lunghezza è quella complessiva della lima. Queste eccezioni saranno evidenziate in una nota separata. Nella scelta della lunghezza tenete presente la grandezza ed il tipo di materiale del pezzo da lavorare. Le **misure** esposte in questo catalogo sono indicative. Trattandosi di dimensioni grezze, vi preghiamo osservare le tolleranze menzionate precedentemente che dobbiamo riservarci per motivi tecnici. Informazioni in merito sono disponibili su richiesta. Il **diametro** si misura dal punto più largo dell'area del non taglio.

ES – DIMENSIONES

Por lo general la medida de la **longitud »A«** es la longitud del corte. En algunos casos, sin embargo, se trata de la longitud total de la lima. En esos casos se indicará explícitamente. Al seleccionar la longitud deberá tener en cuenta el tamaño y el material de la pieza de trabajo a elaborar. Todas **las medidas** de éste catálogo son medidas indicativas. Ya que se trata de tamaños de corte, tenga en cuenta las tolerancias que debemos reservar por razones técnicas. Se puede obtener información al respecto previa solicitud. Las **secciones** transversales se miden en la zona más ancha de la parte labrada.

HIEBAUSWAHL

CHOICE OF CUT

CHOIX DES TAILLES

SCELTA DEL TAGLIO

ELECCIÓN DE CORTES

D – HIEBZÄHLWEISE

Die Ermittlung der Hieb-Zahl wird bei DICK-Feilen gemäß DIN-Norm vorgenommen. Hierzu wird entlang der Längsachse die Zahl der Einkerbungen je cm Länge gezählt. Bei kreuzhiebigem Feilen geschieht dies anhand des Oberhiebs. Nach DIN-Norm (Nr. 8349 / ISO2342/2 / 1982E)

GB – CUT COUNTING METHOD ACCORDING

In the case of DICK workshop files, the number of cuts is determined according to the German DIN standard. For this purpose, the number of notches per cm length is counted along the longitudinal axis. In the case of cross-cut files, this is done using the top cut. To DIN-Norm (No. 8349 / ISO2342/2 / 1982E)

F – MÉTHODE DE CALCUL DES COUPS DE LIME

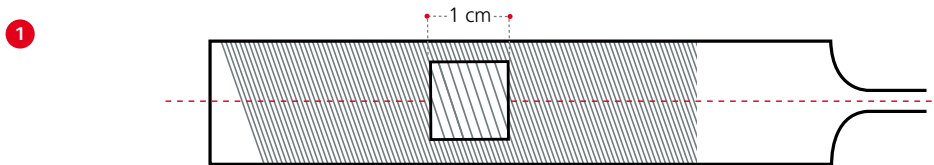
Pour les limes d'atelier DICK, le nombre de coups de lime est déterminé en vertu de la norme allemande DIN. Pour ce faire, on calcule le nombre d'entailles par cm de longueur le long de l'axe longitudinal. Pour les limes à taille croisée, cela se fait à l'aide de la seconde taille. Selon Norme DIN (N° 8349 / ISO2342/2 / 1982E)

I – METODO DI CONTEGGIO DEI TAGLI

Il numero di tagli nelle lime da officina DICK viene determinato conformemente alla norma DIN tedesca. A tal fine, lungo l'asse longitudinale si conta il numero di intaccature per cm di lunghezza. Nelle lime a taglio incrociato ciò avviene in base al taglio superiore. Conferente alla Norma DIN (N. 8349 / ISO2342/2 / 1982E)

ES – MÉTODO DE RECuento DE CORTES SEGÚN LA NORMA DIN 8349 / ISO 2342/2 1982E

Para las limas de taller DICK, la determinación del número de cortes se lleva a cabo según la norma alemana DIN. Para ello, se cuenta el número de muescas por cm de longitud a lo largo del eje longitudinal. Para las limas de corte transversal, esto se hace usando el corte superior. Según la Norma DIN (No. 8349 / ISO2342/2 / 1982E)



Deutsche Hiebzählweise German cut counting method / Méthode de calcul des coups de lime en Allemagne / Metodo tedesco di conteggio dei tagli / Método alemán de conteo de cortes

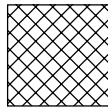
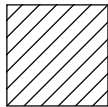
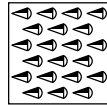
D – HIEBVARIANTEN

GB – VARIETY OF CUTS

F – VARIANTES DE TAILLE

I – VARIANTI DI TAGLIO

ES – VARIANTES DE CORTE

A		Kreuzhieb Cross cut Taille croisée Taglio incrociato Corte transversal	B		Einrieb Single cut Taille simple Taglio singolo Corte único	C		Raspelhieb Rasp cut Taille mordante Taglio raspa Corte de escofina
----------	---	---	----------	---	--	----------	---	---

D – DER HIEB

Die Grobheit einer Feile wird mit Hilfe der Hiebnummer benannt. Je gröber eine Feile, desto mehr Material wird abgetragen.

Beispiel: Hieb 1 = grob/bastard, für grobe Vor-/Schrupparbeiten

Hieb 2 = mittel/halbschlicht, für mittleren Materialabtrag

Hieb 3 = fein/schlicht, für Nacharbeiten oder wenig Materialabtrag

Bei der Auswahl des Hiebes müssen also der Verwendungszweck, das Material und der gewünschte Abtrag berücksichtigt werden. Die Hiebnummer richtet sich nach dem Feilentyp, der Länge der Feile und der Anzahl der Zähne pro cm. Um die Hiebzahl einer Feile nach DIN (deutsche Hiebzählweise) bestimmen zu können, muss die Anzahl der Hiebe parallel zur Feilenachse ermittelt werden **1**:

Im Normalfall sind Feilen mit einem Kreuzhieb **A** (d. h. einem Ober- und einem Unterhieb) behauen. Hierbei kommt dem Oberhieb die Schneidefunktion zu, während der Unterhieb als Spanbrecher dient. Durch diesen Kreuzhieb erhält die Feile eine gute Führung. Viele Spezialfeilen weisen dagegen einen Einrieb **B** auf, da dieser z. B. beim Schärfen von Sägen von Vorteil ist. Die Zähne eines Raspelhiebs **C** werden punktförmig mit einem Meißel gehauen. Dadurch entsteht ein sehr rauer Hieb, der vor allem für grobe Oberflächenbearbeitung und viel Materialabtrag bei Holz, Aluminium usw. eingesetzt wird.

GB – THE CUT

The coarseness of a file is marked by a cut number. The coarser a file the more material will be removed.

Example: *Cut No 1 = coarse / bastard, for rough preliminary work and much material removal*

Cut No 2 = middle / half smooth, for moderate material removal

Cut No 3 = fine / smooth, for finishing work or little material removal

Therefore, when choosing the cut the application, the material and the desired material removal have to be considered. The cut number is directed towards the type of file, the length and the number of teeth per centimeter. To determine the number of teeth of a file (German Scale of Cuts) you have to count the number of teeth parallel to the file axis **1**:

Normally files are cut with a crosscut **A** (i.e. with an up and over cut). The up cut is the cutting one, the over cut is the chip breaker. By this crosscut the file achieves a good guidance. In contrast a lot of special files have a single cut **B**, which is an advantage when sharpening saws. In case of rasps the teeth are cut point-shaped with a chisel **C**. Thus the cut becomes very coarse, which is especially used for rough surface finishing and much material removal of wood, aluminium etc.

F – LA TAILLE

L'échelle de taille est indiquée à l'aide d'un numéro. Plus la lime est rude, plus elle enlève de matière.

Exemple: *Taille 1 = rude / bâtard pour des travaux d'ébauche*

Taille 2 = oye / mi-doux, pour un enlèvement moyen de matière

Taille 3 = fin / doux, pour travaux de finition ou peu d'enlèvement de matière

Lors du choix de la taille il faut considérer l'application, le matériau et l'enlèvement de la matière souhaité. Le numéro de taille se réfère au type de la lime, à la longueur de la lime et au nombre de dents par cm. Afin de déterminer le numéro de la taille d'une lime selon DIN (comptage allemand de la taille), le nombre des coups doit être déterminé parallèle à l'axe de la lime **1**:

Généralement les limes sont taillées avec une taille croisée **A**, c'est-à-dire une première taille et une deuxième taille. La fonction de coupe est à attribuer à la deuxième taille alors que la première taille sert de brise-copeaux. La taille croisée confère une bonne conduite à la lime. Par contre, beaucoup de limes spéciales ont une taille simple **B**, car cette dernière est un avantage lors de l'aiguisage d'une scie par exemple. Les dents d'une taille de râpe **C** sont taillées en forme de point avec un ciseau. Ceci donne une taille très rude surtout utilisée pour des travaux de surfaces rugueuses et un important enlèvement de matière en travaillant le bois, l'aluminium, etc.

I – IL TAGLIO

Il numero del taglio identifica l'abrasività della lima. Più una lima è abrasiva, più materiale verrà asportato.

Esempio: *Taglio 1 = grossolano / bastardo, per sgrossare*

Taglio 2 = medio / mezzo dolce, per una asportazione media

Taglio 3 = fine / dolce per lavori di rifinitura con poca asportazione

Per la scelta del taglio devono essere considerati l'applicazione, il materiale e l'asportazione desiderata. Il numero del taglio dipende dal tipo di lima, dalla lunghezza della lima e dal numero di denti per cm. Per poter stabilire il numero del taglio di una lima secondo DIN (modalità Tedesca di conteggio del taglio) è necessario che il numero dei tagli sia determinato parallelamente all'asse della lima **1**:

Normalmente le limes hanno un taglio incrociato **A** cioè un taglio superiore ed uno inferiore. A questo proposito è assegnata al taglio superiore la funzione di taglio, mentre il taglio inferiore funge da frangi truciolo. Attraverso questo taglio incrociato la lima ottiene una buona guidabilità. Molte limes speciali, invece, presentano un taglio unico **B**, essendo lo stesso un vantaggio, p.e., per affilare seghe. I denti di un taglio raspa **C** sono sgrossati pantiforme con uno scalpello. In questo modo si ottiene un taglio molto ruvido adatto soprattutto alla lavorazione grossolana di superfici ed all'asportazione di molto materiale nella lavorazione del legno, alluminio, etc.

ES – EL CORTE

La tosquedad de una lima se indica con el número de corte. Cuanto más ruda sea más material extrae.

Por ejemplo: *corte 1 = basta, para trabajos de primer lijado / de desgaste*

corte 2 = entrefina, para una extracción de material media

corte 3 = fina, para acabados o para una extracción de material reducida.

Cuando seleccione el corte deberá tener en cuenta la finalidad del uso, el material y la extracción de material deseada. El número de corte depende del tipo de lima, de la longitud de la lima y de la cantidad de dientes por cm. Para poder determinar el número de corte de una lima según la DIN (recuento alemán de corte), deberá calcular la cantidad de cortes paralelos al eje de la lima **1**:

Por lo general las limes son labradas con un corte diagonal **A** (e.d. con una primera picadura y con una picadura superior). La picadura superior es la que corta, mientras que la inferior es la rompevirutas. Mediante ese corte diagonal la lima se puede guiar fácilmente. Muchas limes especiales tienen un corte único **B**, pues eso es una ventaja p.ej. para afilar sierras. Los dientes de un corte de raspado **C** son labrados con un cincel como puntos. Así se obtiene un corte muy rudo, empleado sobre todo para la elaboración ruda de superficies, para extraer mucho material en madera, aluminio etc.

DIE VORTEILE UNSERER PRÄZISIONSFEILEN

THE ADVANTAGES OF OUR PRECISION FILES

LES AVANTAGES DE NOS LIMES DE PRÉCISION

I VANTAGGI DELLE NOSTRE LIME DI PRECISIONE

LAS VENTAJAS DE NUESTRAS LIMAS DE PRECISIÓN

/ EAN-Code

/ Barcode

/ Code EAN

/ Codice a barre

/ Código EAN

/ 5-sprachige Artikelbezeichnung

/ Article description in 5 languages

/ Description de l'article en 5 langues

/ Descrizione dell'articolo in 5 lingue

/ Denominación del artículo en 5 idiomas



/ Artikel-Nummer zur Identifizierung und leichten Nachbestellung

/ Item number for identification and easy repeat orders

/ Numéro d'article pour une identification et une commande ultérieure aisée.

/ Codice articolo per l'identificazione ed un facile riordino

/ Número de artículo para la identificación y para realizar más fácilmente pedidos posteriores

/ Einzelverpackung

/ Single packaging

/ Emballage individuel

/ Confezione singola

/ Embalaje individual

/ DICK Präzisionsfeilen werden nach unserer traditionsreichen Werksnorm und der deutschen Hiebskala gefertigt und kontrolliert. Die Schachtelverpackung mit ausführlicher Etikettierung sorgt für sichere Lagerung und problemlose Nachbestellung. Die hochwertigen Feilen sind zusätzlich einzeln in einer klaren Hülle verpackt. Dadurch sind die Feilen gut geschützt und können mühelos entnommen werden. Die Beschriftung der Einzelhüllen mit EAN-Code und Artikelnummer trägt dazu bei, dass auch lose Feilen zugeordnet und damit leicht nachbestellt werden können.

/ Dick Precision Files are made and controlled to our traditional works standard and German Scale of Cuts. The carton with detailed label assures safe storage and easy repeat orders. Our high quality files are single packed in a clear cover. Therefore, they are well protected and you are able to remove them without difficulties. Due to the labelling with barcode and item number loose files can also be easily identified and reordered.

/ Les limes de précision DICK sont fabriquées et contrôlées selon nos normes d'entreprise conformes à notre tradition ainsi que selon l'échelle de taille allemande. L'emballage en boîte avec étiquetage détaillé permet un stockage sûr et assure la fiabilité des commandes suivantes. Ces limes de qualité supérieure sont de plus emballées individuellement dans un étui transparent qui les protège et peuvent être prises sans peine. L'inscription sur les étuis individuels avec code EAN et le numéro d'article font que les limes «en vrac» peuvent également être facilement identifiées et par conséquent peuvent être commandées de nouveau sans problème.

/ Le lime di precisione Dick sono prodotte e controllate secondo le norme ricche di tradizione della nostra Azienda e della scala dei tagli Tedesca. La confezione dotata di etichetta dettagliata, garantisce uno stoccaggio sicuro ed un riordino senza problemi. Le lime di ottima qualità sono, inoltre, confezionate singolarmente in una busta trasparente. Le lime sono, così, ben protette e possono essere prelevate facilmente. La stampa sulle singole buste del codice a barre e del numero articolo, consentono di identificare anche lime sciolte e di poterle facilmente riordinare.

/ Las limas de precisión DICK se producen y se controlan según nuestra normativa de fábrica y la escala de picados alemana. El embalaje de cartón con un etiquetado completo asegura un almacenamiento seguro y permite realizar más fácilmente el pedido posterior. Las limas de alta calidad están además empaquetadas en una funda clara. Así las limas están bien protegidas y pueden ser extraídas sin problema. La etiqueta de las fundas individuales con código EAN y el número de artículo permite identificar las limas sueltas y permite realizar más fácilmente el pedido posterior.



D – PRÄZISIONSFEILEN ZEICHNEN SICH AUS DURCH

- ⊕ Präzise und sorgfältige Ausführung
- ⊕ Lange Standzeit
- ⊕ Perfekt ausgehauene Hiebe
- ⊕ Spitze Formen
- ⊕ Scharfe Kanten
- ⊕ Leichte Balligkeit
- ⊕ Eine Vielzahl von Formen, Ausführungen und Hiebteilungen
- ⊕ Optimale Härte von 65 - 66 HRC
- ⊕ Einzelverpackung mit EAN-Code und Artikelbezeichnung
- ⊕ Hochwertige Materialqualität

GB – FEATURES OF YOUR PRECISION FILES

- ⊕ Precise and careful finish
- ⊕ Long durability
- ⊕ Perfect cuts
- ⊕ Taper profiles
- ⊕ Sharp edges
- ⊕ Slight convexity
- ⊕ A multitude of profiles, designs and cutting partitions
- ⊕ Ideal hardness of 65 - 66 HRC
- ⊕ Single packing with barcode labelling and item descriptions
- ⊕ Premium material quality

F – LES LIMES DE PRÉCISION SE DISTINGUENT PAR

- ⊕ Une exécution précise et soignée
- ⊕ Une longue durée de vie
- ⊕ Une taille parfaite
- ⊕ Des formes pointues
- ⊕ Des bords tranchants
- ⊕ Légèrement bombées
- ⊕ Une grande diversité de formes, exécutions et tailles
- ⊕ Une dureté optimale de 65 - 66 HRC
- ⊕ Emballage individuel avec code EAN et description de l'article
- ⊕ Une qualité de matériaux de grande valeur

I – LE LIME DI PRECISIONE SI DISTINGUONO ATTRAVERSO

- ⊕ Una realizzazione precisa e accurata
- ⊕ Una lunga durata
- ⊕ Un taglio perfetto
- ⊕ Le forme affilate
- ⊕ I Bordi affilati
- ⊕ Leggera curvatura
- ⊕ Una grande varietà di forme, modelli e tagli
- ⊕ Una durezza ottimale di 65-66HRC
- ⊕ Imballaggio individuale con codice a barre e descrizione dell' articolo
- ⊕ Materiale di alta qualità

ES – LAS LIMAS DE PRECISIÓN SE CARACTERIZAN POR

- ⊕ Una realización precisa y esmerada
- ⊕ Larga duración
- ⊕ Corte perfectamente esculpido
- ⊕ Formas afiladas
- ⊕ Bordes afilados
- ⊕ Ligera curvatura
- ⊕ Gran variedad de formas, modelos y cortes
- ⊕ Dureza óptima de 65 - 66 HRC
- ⊕ Embalaje individual con código EAN y descripción del artículo
- ⊕ Material de alta calidad



D – Für präzise Arbeiten im Werkzeugbau, der Feinmechanik, Schmuckindustrie oder in Ausbildungsstätten. Sie dienen zur Nach- und Feinbearbeitung grob vorgearbeiteter Flächen, um feine und perfekte Oberflächen zu erzielen. Länge A = Hieblänge.

GB – For precise workings in tool making, fine mechanics, jewellery industry or training centers. They are perfect for finishing and reworking rough workpieces to result in fine and even surfaces. Length A = Cut length.

F – Pour des travaux précis dans la fabrication d'outillages, de la mécanique de précision, de la bijouterie et dans les ateliers de formation. Elles servent pour des travaux fins de surfaces déjà ébauchées grossièrement, afin d'obtenir des surfaces parfaites. Longueur A = Longueur de taille.

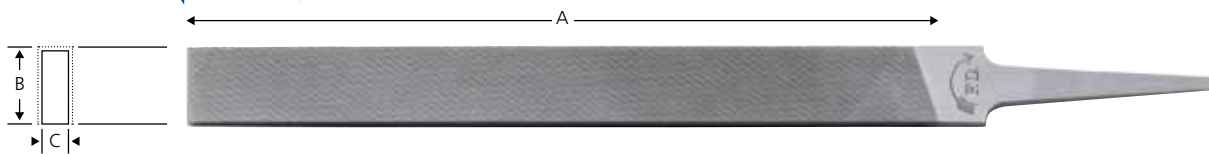
I – Per lavori di precisione nella produzione di attrezzi, nella meccanica fine, nell'industria orafa o in centri di formazione. Sono utili alla realizzazione di superfici perfette raffinando superfici preparate grossolanamente. Lunghezza A = Lunghezza del taglio.

ES – Para trabajos precisos en la construcción de herramientas, en mecánica de precisión, en la industria de joyería o en los talleres de formación. Sirven para el acabado y la elaboración fina de las superficies burdas, para conseguir superficies lisas, perfectas. Largo A = longitud del picado



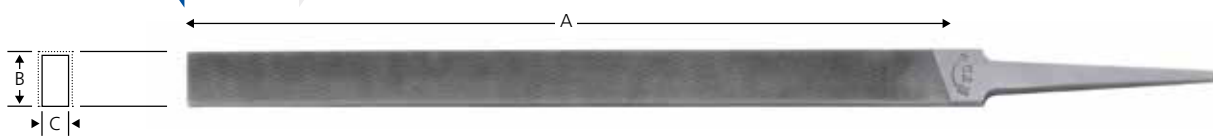
ART-NR. / 1112

FLACHSTUMPF HAND . PLATE À MAIN . PIATTA . PLANA PARALELA



A		100 mm	125 mm	150 mm	200 mm	250 mm	300 mm
B x C		9,5 x 2,5 mm	12 x 2,8 mm	15,5 x 3,5 mm	21,3 x 4,8 mm	25,3 x 6,3 mm	29,3 x 7,8 mm
Hieb/Cut	1	1112 1010	1112 1210	1112 1510	1112 2010	1112 2511	1112 3011
Taille/Taglio	2	1112 1020	1112 1220	1112 1520	1112 2020	1112 2522	1112 3022
Picado	3	1112 1030	1112 1230	1112 1530	1112 2030	1112 2533	1112 3033
	4	1112 1040	1112 1240	1112 1540	1112 2040	1112 2540	
	5	1112 1050		1112 1550	1112 2050		
	6			1112 1560			

ART-NR. / 1113

STIFTENFEILE HALBSCHMAL PILLAR FILE . LIME PILIER SEMI-ÉTROITE . LIMA PIATTA SEMI STRETTA
LIMA PLANA PARALELA MEDIA ESTRECHA

A		150 mm	200 mm	250 mm
B x C		12 x 4 mm	14,5 x 4,5 mm	17,5 x 5,3 mm
Hieb/Cut	1	1113 1510	1113 2010	1113 2510
Taille/Taglio	2	1113 1520	1113 2020	1113 2520
Picado	3	1113 1530	1113 2030	1113 2530
	4	1113 1540		

ART-NR. / 1114

STIFTENFEILE SCHMAL PILLAR FILE NARROW . LIME PILIER ÉTROITE . LIMA PIATTA STRETTA
LIMA PLANA PARALELA ESTRECHA

A		125 mm	150 mm	200 mm	250 mm	300 mm
B x C		7,5 x 2,6 mm	8,3 x 3,7 mm	12 x 3,7 mm	14,3 x 4,4 mm	17,3 x 4,6 mm
Hieb/Cut	1		1114 1510	1114 2010	1114 2510	
Taille/Taglio	2	1114 1220	1114 1520	1114 2020	1114 2520	
Picado	3	1114 1230	1114 1530	1114 2030	1114 2530	1114 3030
	4		1114 1540	1114 2040		

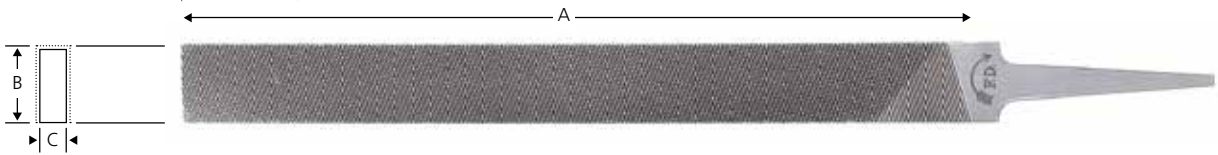
ART-NR. / 1115

STIFTENFEILE BESONDERS SCHMAL PILLAR FILE EXTRA NARROW . LIME PILIER TRÈS ÉTROITE
LIMA PIATTA PARTICOLARMENTE STRETTA . LIMA PLANA PARALELA MUY ESTRECHA

A		100 mm	125 mm	150 mm	200 mm	250 mm	300 mm
B x C		4,6 x 2,2 mm	5,5 x 2,5 mm	7,6 x 2,5 mm	8,3 x 3,5 mm	11,5 x 3,6 mm	14,5 x 4,5 mm
Hieb/Cut	1	1115 1010	1115 1210	1115 1510	1115 2010	1115 2510	1115 3010
Taille/Taglio	2		1115 1220	1115 1520	1115 2020	1115 2520	
Picado	3	1115 1030	1115 1230	1115 1530	1115 2030	1115 2530	
	4			1115 1540	1115 2040		

ART.-NR. / 1107

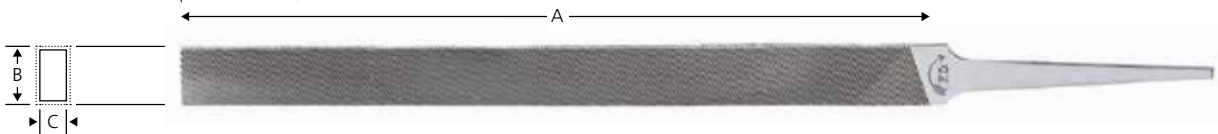
FLACHSTUMPF DÜNN HAND THIN . PLATE À MAIN CARRELETTE MINCE . PIATTA SOTTILE
PLANA PARALELA DELGADA



A		125 mm	150 mm
B x C		14,5 x 1,7 mm	16,5 x 2 mm
Hieb/Cut	2	1107 1220	1107 1520
Taille/Taglio			
Picado			

ART.-NR. / 1118

FLACHE AUSGLEICHSEILE EQUALLING FILE . LIME EGALIR . LIMA PIATTA PER AGGIUSTATORI
LIMA DE IGUALAR

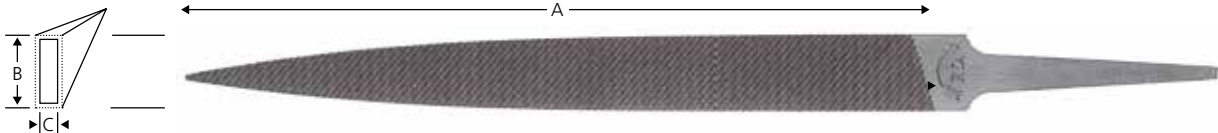


A		100 mm	100 mm	100 mm	100 mm	100 mm	100 mm
B x C		10 x 0,31 mm	10 x 0,38 mm	10 x 0,46 mm	10 x 0,56 mm	10 x 0,81 mm	10 x 0,91 mm
Hieb/Cut	3		1118 0430	1118 0530	1118 0630	1118 0830	1118 1030
Taille/Taglio	4	1118 0340					
Picado							

A		150 mm	150 mm
B x C		16 x 1,2 mm	16 x 1,8 mm
Hieb/Cut	3	1118 1230	1118 1830
Taille/Taglio			
Picado			

ART.-NR. / 1126

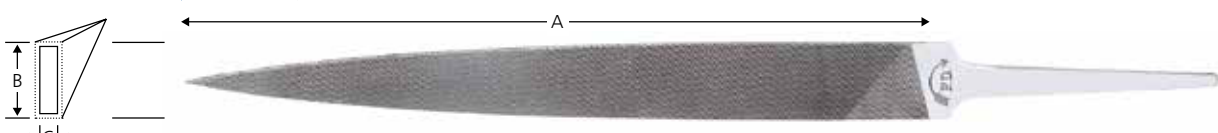
FLACHSPITZ WARDING . PLATE POINTUE . PIATTA A PUNTA . PLANA DE PUNTA



A		150 mm
B x C		15,4 x 3,5 mm
Hieb/Cut	2	1126 1520
Taille/Taglio		
Picado		

ART.-NR. / 1125

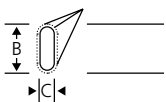
FLACHSPITZ DÜNN WARDING THIN . PLATE POINTUE MINCE . PIATTA A PUNTA STRETTA
PLANA PUNTA DELGADA



A		150 mm	150 mm	200 mm	200 mm
B x C		15,4 x 1,65 mm	15,4 x 1,7 mm	20 x 1,8 mm	21,4 x 2,6 mm
Hieb/Cut	1		1125 2010		
Taille/Taglio	2	1125 1520	1125 2020	1125 2000	1125 3020
Picado					

ART-NR. / 1121

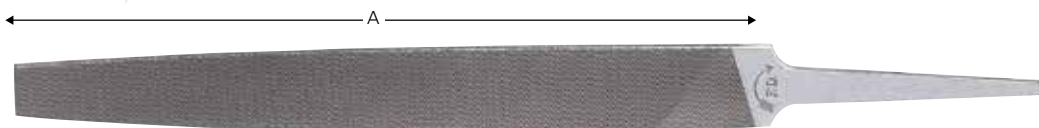
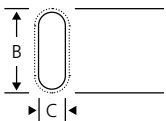
FLACHSPITZ MIT ABGERUNDETEN SCHMALSEITEN CROCHET . PLATE POINTUE À BORDS ROUNDS
PIATTA A PUNTA CON BORDI STRETTI TONDI . GANCHO



A	150 mm
B x C	10 x 3,1 mm
Hieb/Cut	3
Taille/Taglio	1121 2530
Picado	

ART-NR. / 1038

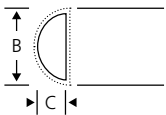
GABELFEILE MIT ABGERUNDETEN SCHMALSEITEN FORK FILE ROUNDED EDGES
LIME AUX FOURCHETTES, BORDS ROUNDS . LIMA PER FORCHETTE CON BORDI STRETTI TONDI
LIMA PLANA PARA ANCORAS



A	200 mm
B x C	21,4 x 2 mm
Hieb/Cut	2
Taille/Taglio	1038 2020
Picado	

ART-NR. / 1156

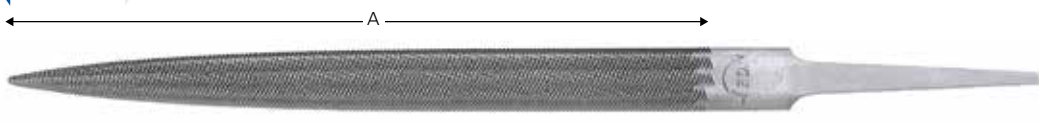
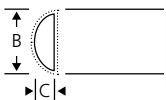
HALBRUND HALFROUND . MIRONDE . MEZZA TONDA . MEDIA CAÑA



A		100 mm	125 mm	150 mm	200 mm	250 mm
B x C		12,7 x 3,5 mm	13,1 x 4,1 mm	18,4 x 5,2 mm	21,1 x 6,3 mm	25,5 x 7,5 mm
Hieb/Cut	1	1156 1010	1156 1210	1156 1510	1156 2010	1156 2510
Taille/Taglio	2	1156 1020	1156 1220	1156 1520	1156 2020	1156 2520
Picado	3	1156 1030	1156 1230	1156 1530	1156 2030	1156 2530
	4	1156 1040	1156 1240	1156 1540	1156 2040	

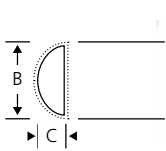
ART-NR. / 1155

HALBRUND SCHMAL HALFROUND NARROW . MIRONDE ÉTROITE . MEZZA TONDA STRETTA
MEDIA CAÑA ESTRECHA



A		125 mm	150 mm	200 mm	250 mm
B x C		9,8 x 2,9 mm	12,7 x 3,5 mm	15,2 x 4,8 mm	15,2 x 4,8 mm
Hieb/Cut	1		1155 1510	1155 2010	1155 2510
Taille/Taglio	2	1155 1220	1155 1520	1155 2020	1155 2520
Picado	3		1155 1530	1155 2030	1155 2530
	4		1155 1540		

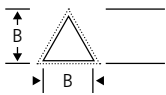
ART.-NR. / 1154

RINGFEILE HOCHHALBRUND RING FILE HALFROUND . LIME POUR BAGUES MIRONDE
LIMA PER ANELLI MEZZA TONDA . LIMA PARA ANILLOS MEDIA CAÑA

A		150 mm
B x C		15,1 x 4,7 mm
Hieb/Cut	1	1154 1510
Taille/Taglio	2	1154 1520
Picado	3	1154 1530
	4	1154 1540
	5	1154 1550

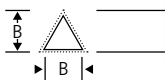
ART.-NR. / 1136

DREIKANT THREESQUARE . TRIANGULAIRE . TRIANGOLARE . TRIANGULAR



A		100 mm	150 mm	200 mm	250 mm
B		5,8 mm	10,3 mm	14,2 mm	17,2 mm
Hieb/Cut	1	1136 1010	1136 1510	1136 2010	1136 2510
Taille/Taglio	2	1136 1020	1136 1520	1136 2020	
Picado	3	1136 1030	1136 1530	1136 2030	1136 2530
	4		1136 1540		
	5		1136 1550		

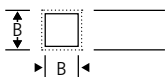
ART.-NR. / 1135

DREIKANT SCHMAL THREESQUARE NARROW . TRIANGULAIRE ÉTROITE . TRIANGOLARE STRETTA
TRIANGULAR ESTRECHA

A		150 mm
B		7,5 mm
Hieb/Cut	2	
Taille/Taglio	3	1135 1530
Picado		

ART.-NR. / 1146

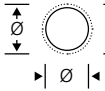
VIERKANT SQUARE . CARRÉE . QUADRA . CUADRADA



A		100 mm	150 mm	200 mm	250 mm
B		3,6 mm	5,5 mm	7,5 mm	9,4 mm
Hieb/Cut	1	1146 1010	1146 1510	1146 2010	1146 2510
Taille/Taglio	2		1146 1520	1146 2020	1146 2520
Picado	3		1146 1530	1146 2030	1146 2530

ART-NR. / 1166

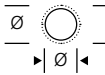
RUND ROUND . RONDE . TONDA . REDONDA



A		100 mm	125 mm	150 mm	200 mm	250 mm
Ø		3,85 mm	4,8 mm	5,8 mm	7,8 mm	9,4 mm
Hieb/Cut	1	1166 1010	1166 1210	1166 1510	1166 2010	1166 2510
Taille/Taglio	2	1166 1020	1166 1220	1166 1520	1166 2020	1166 2520
Picado	3	1166 1030	1166 1230	1166 1530	1166 2030	1166 2530
	4			1166 1540		

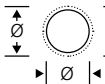
ART-NR. / 1165

RUND DÜNN ROUND THIN . RONDE MINCE . TONDA STRETTA . REDONDA DELGADA



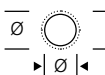
A		150 mm
Ø		3,9 mm
Hieb/Cut	2	1165 1520
Taille/Taglio		
Picado		

ART-NR. / 1164

RUND ZYLINDRISCH ROUND CYLINDRICAL . RONDE CYLINDRIQUE . TONDA CILINDRICA
REDONDA CILINDRICA

A		150 mm
Ø		4,8 mm
Hieb/Cut	2	1164 1520
Taille/Taglio		
Picado		

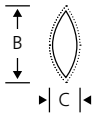
ART-NR. / 1163

RUND, ZYLINDRISCH DÜNN ROUND CYLINDRICAL THIN . RONDE CYLINDRIQUE MINCE
TONDA CILINDRICA STRETTA . REDONDA CILÍNDRICA DELGADA

A		150 mm
Ø		4 mm
Hieb/Cut	3	1163 4030
Taille/Taglio		
Picado		

ART.-NR. / 1196

VOGELZUNGE CROSSING . FEUILLE DE SAUGE . A FOGLIA DI SALVIA . ALMENDRA



A	100 mm	150 mm	200 mm
B x C	11,9 x 3,6 mm	14,8 x 5 mm	21,3 x 6,3 mm
Hieb/Cut	1		1196 2010
Taille/Taglio	2	1196 1520	
Picado	3	1196 1530	1196 2030
	4	1196 1540	

ART.-NR. / 1194

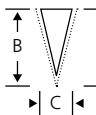
OVAL OVAL . OVALE . OVALE . OVAL



A	150 mm
B x C	8,6 x 4,4 mm
Hieb/Cut	1
Taille/Taglio	3
Picado	
	1194 1530

ART.-NR. / 1176

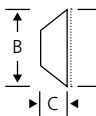
MESSER KNIFE . COUTEAU . A COLTELLO . CUCHILLO



A	150 mm	200 mm
B x C	17,9 x 3,5 mm	22 x 4,2 mm
Hieb/Cut	1	1176 2010
Taille/Taglio	2	1176 2020
Picado	3	1176 2030

ART.-NR. / 1106

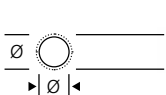
BARETT BARRETTE . BARRETTE . A SCHIENA . BARRETE



A	100 mm	125 mm	150 mm	200 mm
B x C	12,4 x 2,6 mm	14 x 3 mm	15,5 x 3,5 mm	21,4 x 5 mm
Hieb/Cut	1		1106 1510	1106 2010
Taille/Taglio	2		1106 1520	1106 2020
Picado	3	1106 1230	1106 1530	1106 2030
	4		1106 1540	

ART.-NR. / 1030

UHRZEIGERFEILE RUND DIAL FILE ROUND LIME RONDE À ÉTIRER LIMA PER SFERE DI OROLOGIO
TONDA . REDONDA PARA TALADROS DE PIVOTES



A	50 mm
Ø	1 mm
Hieb/Cut	3
Taille/Taglio	1030 0730
Picado	

ART.-NR. / 1031

SCHARNIERFEILE RUND ZYLINDRISCH JOINT FILE ROUND CYLINDRICAL . LIME COULISSE RONDE
CYLINDRIQUE . LIMA PER CERNIERE TONDA CILINDRICA . LIMA DE CHARNELA REDONDA CILÍNDRICA



A	100 mm	100 mm	100 mm	100 mm	100 mm
Ø	0,55 mm	1 mm	1,5 mm	1,8 mm	2,79 mm
Hieb/Cut	3	1031 0530	1031 1030	1031 1630	1031 2030
Taille/Taglio					1031 3030
Picado					

ART.-NR. / 1032

SCHARNIERFEILE FLACHSTUMPF ABGERUNDETE SCHMALSEITEN JOINT FILE FLAT ROUNDED EDGES
LIME COULISSE PLATE BORDS ROUNDS . LIMA PER CERNIERE PIATTA CON BORDI STRETTI TONDI
LIMA DE CHARNELA PLANA PARALELA DE BORDES REDONDOS

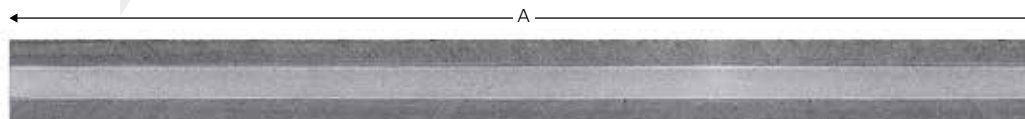
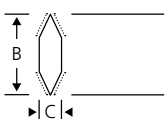


A	100 mm	100 mm	100 mm	100 mm	100 mm	100 mm
B x C	10 x 0,3 mm	10 x 0,4 mm	10 x 0,5 mm	10 x 0,6 mm	10 x 0,7 mm	10 x 0,8 mm
Hieb/Cut	3	1032 0330	1032 0430	1032 0530	1032 0630	1032 0730
Taille/Taglio						1032 0830
Picado						

A	100 mm	100 mm	100 mm	100 mm	100 mm	100 mm
B x C	10 x 0,9 mm	10 x 1 mm	10 x 1,1 mm	10 x 1,2 mm	10 x 1,5 mm	10 x 2 mm
Hieb/Cut	3	1032 0930	1032 1030	1032 1130	1032 1230	1032 1530
Taille/Taglio						1032 2030
Picado						

ART.-NR. / 1040

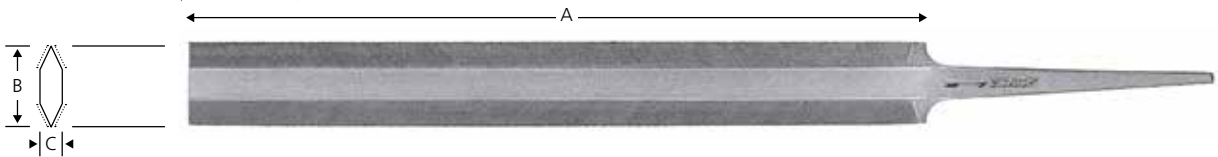
EINSTREICH-/SCHRAUBENKOPFFEILE OHNE ANGEL SCREWHEAD FILE WITHOUT TANG
LIME À FENDRE SANS QUEUE . LIMA PER TESTE DI VITI SENZA CODOLO . LIMA DE RANURAR SIN
ESPIGA



A	75 mm
B x C	9 x 0,55 mm
Hieb/Cut	5
Taille/Taglio	1040 0000
Picado	

ART.-NR. / 1041

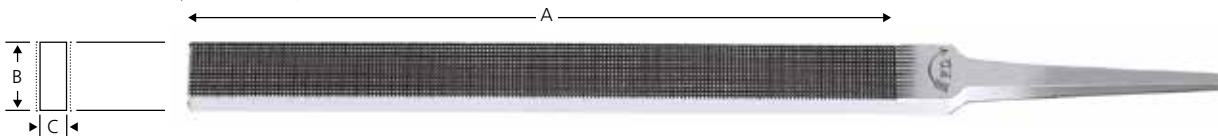
EINSTREICH-/SCHRAUBENKOPFFEILE MIT ANGEL SCREWHEAD FILE WITH TANG . LIME À FENDRE AVEC QUEUE . LIMA PER TESTE DI VITI CON CODOLO . LIMA DE RANURAR CON ESPIGA



A	100 mm
B x C	11 x 0,55 mm
Hieb/Cut	5
Taille/Taglio	1041 0000
Picado	

ART.-NR. / 1045

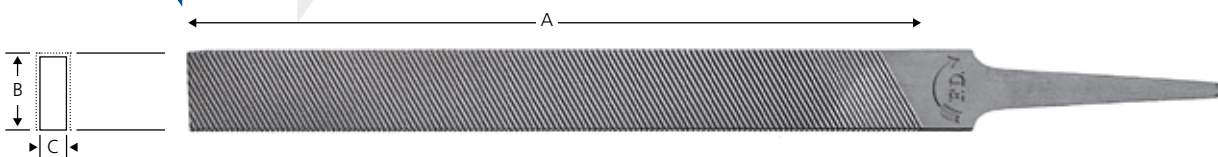
RIEFEN-/CANNELIERFEILE FLACHSTUMPF CHECKERING FILE HAND . LIME À CANNELER PLATE À MAIN . LIMA PER ZIGRINARE PIATTA . LIMA CARLETA DE ESTRIAR



A			150 mm	200 mm
B x C			12,4 x 4,5 mm	22 x 5,2 mm
Hieb/Cut	0	0,83 mm / Abstand Zahnspitze zu Zahnspitze	1045 1500	
Taille/Taglio	1	0,63 mm / Distance between tip of teeth	1045 1510	1045 2010
Picado	2	0,50 mm / Ecart entre les pointes des dents / Distanza tra le punte dei denti / Distancia entre puntas	1045 1520	1045 2020

ART.-NR. / 1312

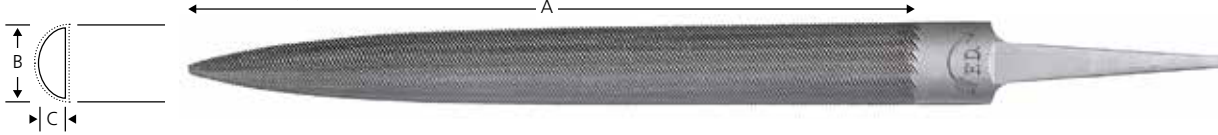
SPEZIALFEILE FÜR LEICHTMETALLE (ALUMINIUMFEILE) FLACHSTUMPF ALUMINIUM FILE HAND . LIME POUR ALUMINIUM PLATE À MAIN . LIMA SPECIALE PER METALLI LEGGERI PIATTA . LIMA ESPECIAL PARA ALUMINIO PLANA



A		150 mm	200 mm	250 mm
B x C		15,5 x 3,5 mm	21,3 x 4,8 mm	25,3 x 6,3 mm
Hieb/Cut	0	1312 1500	1312 2000	1312 2500
Taille/Taglio				
Picado				

ART.-NR. / 1352

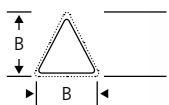
SPEZIALFEILE FÜR LEICHTMETALLE (ALUMINIUMFEILE) HALBRUND ALUMINIUM FILE HALFROUND . LIME POUR ALUMINIUM MIRONDE . LIMA SPECIALE PER METALLI LEGGERI MEZZA TONDA . LIMA ESPECIAL PARA ALUMINIO MEDIA CAÑA



A		150 mm	200 mm	250 mm
B x C		18,4 x 5,2 mm	21,1 x 6,3 mm	25,5 x 7,5 mm
Hieb/Cut	0	1352 1500	1352 2000	1352 2500
Taille/Taglio				
Picado				

ART.-NR. / 1133

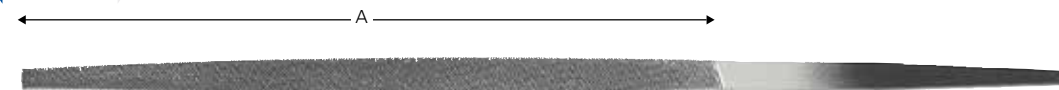
HÄRTEPRÜFFEILE HARDNESS TESTING FILE . LIME D'ESSAIS DE DURETÉ . LIMA PROVA TEMPERA
LIMA PARA COMPROBACIÓN DE TEMPLE



A		150 mm
B x B		10,3 mm
Hieb/Cut	2	1133 1520
Taille/Taglio		
Picado		

ART.-NR. / 1108

BIBEAU SLOTTING . BIBEAU . JOINDRESSE . TRINCIATURA



A		200 mm
C		7,5 mm
Hieb/Cut	1	1108 2010
Taille/Taglio	2	1108 2020
Picado		



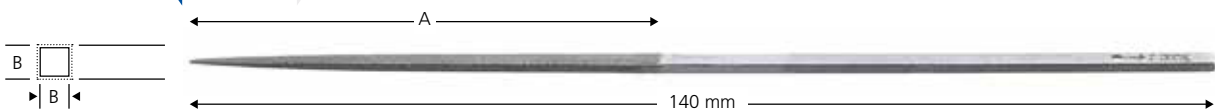
D – Besonders zu empfehlen sind unsere Echappementfeilen für die Bearbeitung von Stahl, Gold, Platin, Titan und Arbeiten mit geringem Materialabtrag sowie Justierarbeiten. Diese kleinen, sehr feinhiebigen Feilen mit 140 mm Gesamtlänge verfügen über einen Vierkant-Stiel und scharfe Kanten und Spitzen. Länge A = Hieblänge.

GB – DICK Escapement Files are recommended for steel, gold, platinum, titanium and other work where little material removal is required. These small and fine files with 140 mm total length have a square handle, sharp edges and points. Length A = Cut length.

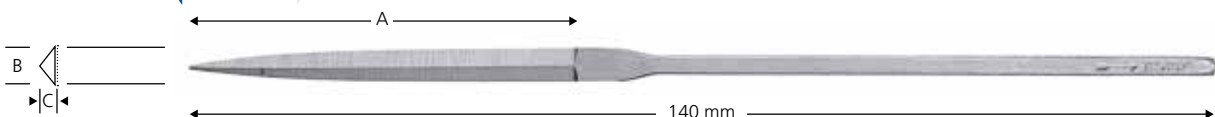
F – Nos limes aux échappements sont particulièrement recommandées pour l'usinage d'acier, d'or, de platine, de titane et les travaux avec un faible enlèvement de matière ainsi que pour travaux d'ajus-tage. Ces petits limes à taille très fine, d'une longueur totale de 140 mm ont un manche carré, des bords et des pointes vifs. Longueur A = Longueur de taille.

I – Le nostre lime di scappamento sono particolarmente indicate per la lavorazione di acciaio, oro, platino, titanio e per lavori di minima abrasione oltre a lavori correttivi. Queste piccole lime dal taglio molto fine lunghe 140 mm dispongono di un manico quadrato e bordi e punta affilati. Lunghezza A = Lunghezza del taglio.

ES – Nuestras limas de decapado son sobre todo recomendables para la elaboración de acero, oro, platino, titanio, para los trabajos con poca extracción de material y para los trabajos de ajuste. Esas limas pequeñas, de corte muy fino, con una longitud total de 140 mm disponen de un mango de cuatro bordes, de aristas y puntas afiladas. Largo A = longitud del picado.

ART.-NR. / 1001
VIERKANT SQUARE . CARRÉE . QUADRA . CUADRADA


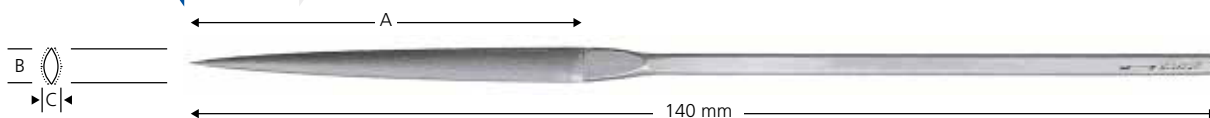
A		65 mm
B		1,9
Hieb/Cut	2	1001 0020
Taille/Taglio	5	1001 0050
Picado	8	1001 0080

ART.-NR. / 1002
BARETT BARRETTE . BARRETTE . A SCHIENA . BARRETE


A		40 mm
B x C		3,75 x 1,3 mm
Hieb/Cut	2	1002 0020
Taille/Taglio	5	1002 0050
Picado	8	1002 0080

ART.-NR. / 1005

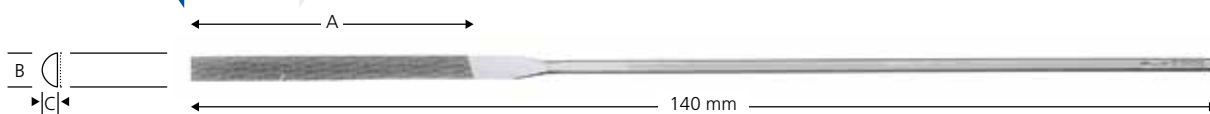
VOGELZUNGE CROSSING . FEUILLE DE SAUGE . A FOGLIA DI SALVIA . ALMENDRA



A	40 mm	
B x C	3,75 x 1,4 mm	
Hieb/Cut	2	
Taille/Taglio	5	1005 0050
Picado	8	1005 0080

ART.-NR. / 1006

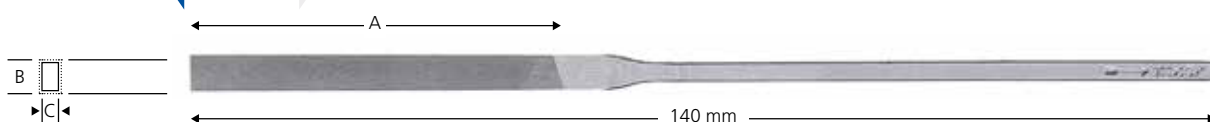
WÄLZFORM ROUNDING OFF . ARRONDIR . MEZZA TONDA TRONCA . DE REDONDEAR



A	40 mm	
B x C	3,6 x 0,8 mm	
Hieb/Cut	2	
Taille/Taglio	5	1006 0050
Picado	8	1006 0080

ART.-NR. / 1007

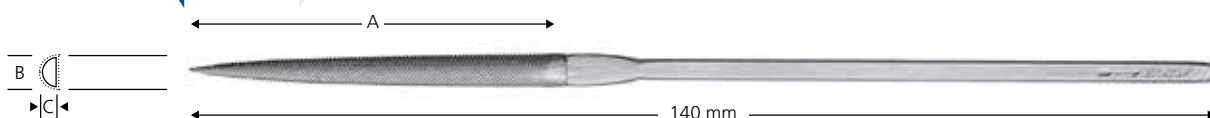
AUSGLEICHFORM EQUALLING . ÉGALIR . PIATTA PER AGGIUSTATORI . PLANA



A	55 mm	
B x C	5 x 0,9 mm	
Hieb/Cut	2	1007 0020
Taille/Taglio	5	1007 0050
Picado	8	1007 0080

ART.-NR. / 1016

HALBRUND HALFROUND . MIRONDE . MEZZA TONDA . MEDIA CAÑA



A	40 mm	
B x C	3,8 x 1,4 mm	
Hieb/Cut	2	1016 0020
Taille/Taglio	5	1016 0050
Picado	8	1016 0080

ART.-NR. / 1017

DREIKANT THREESQUARE . TRIANGULAIRE . TRIANGOLARE . TRIANGULAR



A		55 mm
B		3,4 mm
Hieb/Cut	2	1017 0020
Taille/Taglio	5	1017 0050
Picado	8	1017 0080

ART.-NR. / 1019

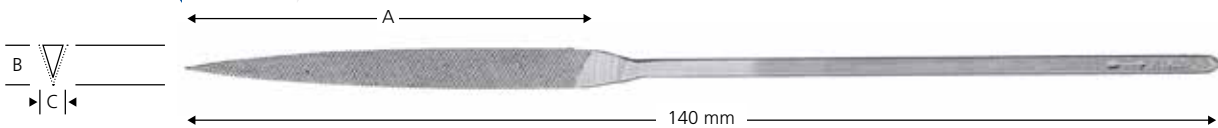
RUND ROUND . RONDE . TONDA . REDONDA



A		65 mm
Ø		2 mm
Hieb/Cut	2	1019 0020
Taille/Taglio	5	1019 0050
Picado	8	1019 0080

ART.-NR. / 1022

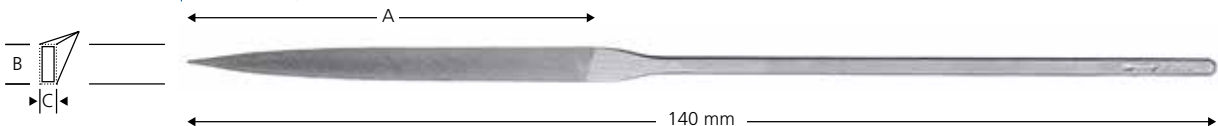
MESSER KNIFE . COUTEAU . A COLTELLO . CUCHILLO



A		55 mm
B x C		5 x 1,3 mm
Hieb/Cut	2	
Taille/Taglio	5	1022 0050
Picado	8	1022 0080

ART.-NR. / 1023

FLACHSPITZ WARDING . PLATE POINTUE . PIATTA A PUNTA . PLANA DE PUNTA



A		55 mm
B x C		4,6 x 0,9 mm
Hieb/Cut	2	
Taille/Taglio	5	1023 0050
Picado	8	1023 0080



ART.-NR. / 1024

ECHAPPEMENTFEILEN-SATZ 10-TEILIG SET OF 10 ESCAPEMENT FILES . JEU DE 10 LIMES AUX ÉCHAPPEMENTS . ASSORTIMENTO LIME SCAPPAMENTO 10 PEZZI . KIT DE LIMAS DE ESCAPE 10 PIEZAS



Formen/Type/Forme/Forme/Formas



Hieb/Cut	2		/ 10 Formen, 140 mm Gesamtlänge (jeweilige Hieblänge siehe Einzelformen)
Taille/Taglio	5	1024 0050	/ 10 shapes, 140 mm total length (length of cut see single shapes)
Picado	8	1024 0080	/ 10 formes, longueur totale de 140 mm (pour la taille, voir les formes individuelles)
			/ 10 forme, 140 mm di lunghezza totale (per le rispettive lunghezze di taglio vedere le singole forme)
			/ 10 formas, 140 mm longitud total (para cada longitud del pico vea las formas individuales)



D – Besonders zu empfehlen sind unsere Nadelfeilen für Stahl und Stahllegierungen, nicht schmierende Weichmetalle und feine Nacharbeiten. Die dünnen, spitzen Feilen verfügen über einen runden Stiel sowie scharfe Kanten und Spitzen. Länge A = Gesamtlänge.

GB – DICK Needle files are recommended for steel, steel alloys, soft metals and finishing work. These thin and pointed files have a round handle, sharp edges and points. Length A = Total length.

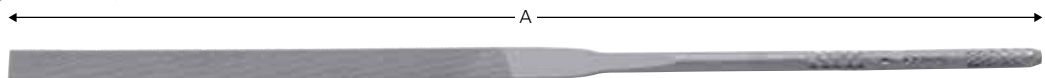
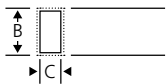
F – Nos limes aiguilles sont spécialement recommandées pour l'usinage des aciers et alliages d'acier, les métaux tendres et les travaux de finition. Ces limes minces et pointues ont un manche rond, des bords et des pointes vifs. Longueur A = Longueur totale.

I – Le nostre lime ad ago sono particolarmente indicate per l'acciaio e le sue leghe, metalli teneri non untuosi e lavori di rifinitura. Queste sottili lime a punta dispongono di un manico tondo ed anche di bordi e di una punta affilati. Lunghezza A = Lunghezza totale.

ES – Nuestras limas de aguja son especialmente recomendadas para el acero y aleaciones de acero, para metales blandos no pegajosos y acabados finos. Esas limas finas, afiladas disponen de un mango redondo y de aristas y puntas afiladas. Largo A = Longitud total.

ART.-NR. / 2112

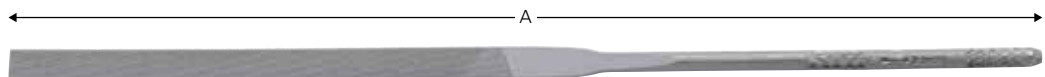
FLACHSTUMPF HAND . PLATE À MAIN . PIATTA . PLANA PARALELA



A		100 mm	140 mm	160 mm	180 mm	200 mm
B x C		3,5 x 0,9 mm	4,8 x 1,05 mm	5,4 x 1,2 mm	6 x 1,3 mm	6,5 x 1,35 mm
Hieb/Cut	00			2112 1600	2112 1800	2112 2000
Taille/Taglio	1	2112 1010	2112 1410	2112 1610	2112 1810	2112 2010
Picado	2	2112 1020	2112 1420	2112 1620	2112 1820	2112 2020
	3	2112 1030	2112 1430	2112 1630	2112 1830	2112 2030
	4	2112 1040	2112 1440	2112 1640	2112 1840	2112 2040
	5		2112 1450	2112 1650		2112 2050

ART.-NR. / 2113

FLACHSTUMPF MIT ABGERUNDETEN SCHMALSEITEN HAND WITH ROUNDED EDGES PLATE A MAIN À BORDS ROUNDS . PIATTA CON BORDI STRETTI TONDI . PLANA PARALELA DE BORDES REDONDOS



A		100 mm	140 mm	160 mm	200 mm
B x C		3,8 x 1,05 mm	4,8 x 1,25 mm	5,4 x 1,35 mm	6,5 x 1,55 mm
Hieb/Cut	1		2113 1410	2113 1610	2113 2010
Taille/Taglio	2	2113 1020		2113 1620	2113 2020
Picado	3		2113 1430	2113 1630	
	5				



ART.-NR. / 2152

HALBRUND HALFROUND . MIRONDE . MEZZA TONDA . MEDIA CAÑA



A		100 mm	140 mm	160 mm	180 mm	200 mm
B x C		4 x 1,5 mm	5 x 1,7 mm	5,5 x 1,9 mm	5,9 x 2 mm	6,3 x 2,2 mm
Hieb/Cut	00			2152 1600	2152 1800	2152 2000
Taille/Taglio	1	2152 1010	2152 1410	2152 1610	2152 1810	2152 2010
Picado	2	2152 1020	2152 1420	2152 1620	2152 1820	2152 2020
	3	2152 1030	2152 1430	2152 1630	2152 1830	2152 2030
	4	2152 1040	2152 1440	2152 1640	2152 1840	2152 2040
	5		2152 1450	2152 1650	2152 1850	2152 2050

ART.-NR. / 2132

DREIKANT THREESQUARE . TRIANGULAIRE . TRIANGOLARE . TRIANGULAR



A		100 mm	140 mm	160 mm	180 mm	200 mm
B		2,9 mm	3,6 mm	3,9 mm	4,3 mm	4,5 mm
Hieb/Cut	00			2132 1600	2132 1800	2132 2000
Taille/Taglio	1	2132 1010	2132 1410	2132 1610	2132 1810	2132 2010
Picado	2	2132 1020	2132 1420	2132 1620	2132 1820	2132 2020
	3	2132 1030	2132 1430	2132 1630	2132 1830	2132 2030
	4	2132 1040	2132 1440	2132 1640	2132 1840	2132 2040
	5		2132 1450	2132 1650	2132 1850	2132 2050

ART.-NR. / 2142

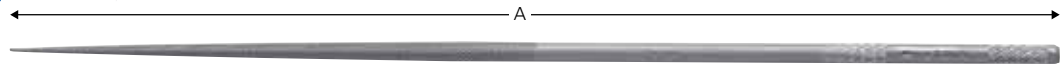
VIERKANT SQUARE . CARRÉE . QUADRA . CUADRADA



A		100 mm	140 mm	160 mm	180 mm	200 mm
B		1,7 mm	2,2 mm	2,4 mm	2,6 mm	2,8 mm
Hieb/Cut	00			2142 1600	2142 1800	2142 2000
Taille/Taglio	1	2142 1010	2142 1410	2142 1610	2142 1810	2142 2010
Picado	2	2142 1020	2142 1420	2142 1620	2142 1820	2142 2020
	3	2142 1030	2142 1430	2142 1630	2142 1830	2142 2030
	4	2142 1040	2142 1440	2142 1640	2142 1840	2142 2040
	5			2142 1650	2142 1850	

ART.-NR. / 2162

RUND ROUND . RONDE . TONDA . REDONDA



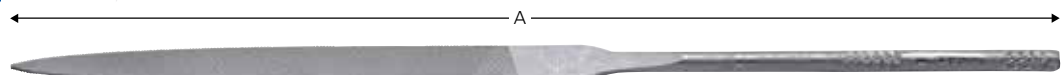
2162	A Ø		100 mm 2,1 mm	140 mm 2,8 mm	160 mm 2,9 mm	180 mm 3,2 mm	200 mm 3,5 mm
Normal	Hieb/Cut	00		2162 1400	2162 1600	2162 1800	2162 2000
Normal	Taille/Taglio	1	2162 1010	2162 1410	2162 1610	2162 1810	2162 2010
Normal		2	2162 1020	2162 1420	2162 1620	2162 1820	2162 2020
Normale		3	2162 1030	2162 1430	2162 1630	2162 1830	2162 2030
Normal		4	2162 1040	2162 1440	2162 1640	2162 1840	2162 2040
		5		2162 1450	2162 1650		2162 2050

2167	A Ø		100 mm 1,2 mm
Dünn	Hieb/Cut	1	2167 1010
Thin	Taille/Taglio		
Mince	Picado		
Stretta			
Delgada			

2168	A Ø		100 mm 1 mm
Besonders Dünn	Hieb/Cut	1	2168 1010
Extra thin	Taille/Taglio	2	2168 1020
Très mince	Picado		
Particolarmente stretta			
Muy delgada			

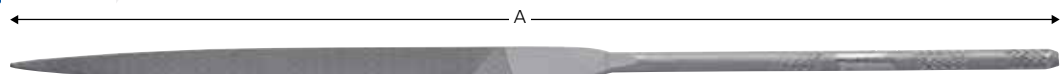
ART.-NR. / 2122

FLACHSPITZ WARDING . PLATE POINTUE . PIATTA A PUNTA . PLANA DE PUNTA

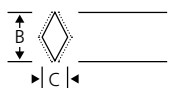


A B x C		100 mm 3,5 x 0,8 mm	140 mm 4,8 x 1,1 mm	160 mm 5,4 x 1,2 mm	180 mm 6 x 1,3 mm	200 mm 6,5 x 1,4 mm
Hieb/Cut	00			2122 1600		
Taille/Taglio	1			2122 1610		2122 2010
Picado	2	2122 1020	2122 1420	2122 1620	2122 1820	2122 2020
	3		2122 1430	2122 1630		2122 2030
	4			2122 1640		
	5					

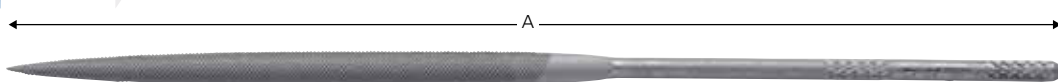
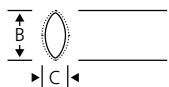
ART.-NR. / 2123

FLACHSPITZ MIT ABGERUNDETEN SCHMALSEITEN CROCHET . PLATE POINTUE À BORDS ROUNDS
PIATTA A PUNTA CON BORDI STRETTI TONDI . GANCHO

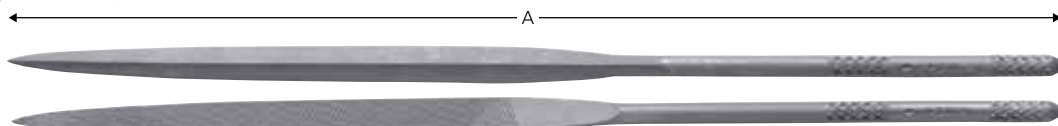
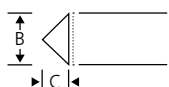
A B x C		100 mm 3,7 x 1,1 mm	140 mm 4,8 x 1,3 mm	160 mm 5,4 x 1,4 mm	200 mm 6,5 x 1,6 mm
Hieb/Cut	1		2123 1410	2123 1610	
Taille/Taglio	2	2123 1020		2123 1620	2123 2020
Picado	3		2123 1430	2123 1630	
	5			2123 1650	

ART.-NR. / 2182
SCHWERT SLITTING . LOSANGE . A DOPPIO COLTELLO . ESPADA


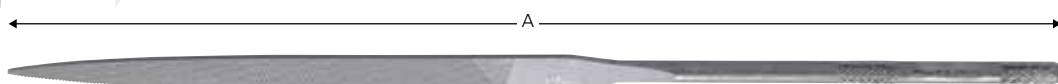
A	100 mm	140 mm	160 mm
B x C	4,6 x 1,6 mm	5,5 x 1,9 mm	6,1 x 2,1 mm
Hieb/Cut	1	2182 1410	2182 1610
Taille/Taglio	2	2182 1020	2182 1620
Picado	3	2182 1430	2182 1630
	5		

ART.-NR. / 2192
VOGELZUNGE CROSSING . FEUILLE DE SAUGE . A FOGLIA DI SALVIA . ALMENDRA


A	100 mm	140 mm	160 mm	180 mm	200 mm
B x C	3,5 x 1,5 mm	4,5 x 2 mm	5,1 x 2,1 mm	5,7 x 2,3 mm	6 x 2,3 mm
Hieb/Cut	00				
Taille/Taglio	1	2192 1410	2192 1610		2192 2010
Picado	2	2192 1020	2192 1420	2192 1620	2192 1820
	3	2192 1030	2192 1430	2192 1630	2192 1830
	5		2192 1650		2192 2030

ART.-NR. / 2102
BARETT BARRETTE . BARRETTE . A SCHIENA . BARRETE


A	100 mm	140 mm	160 mm	180 mm	200 mm
B x C	3,7 x 1,4 mm	4,7 x 1,7 mm	5,1 x 1,8 mm	5,4 x 2 mm	5,8 x 2,2 mm
Hieb/Cut	00		2102 1600		2102 2000
Taille/Taglio	1	2102 1010	2102 1410	2102 1610	2102 1810
Picado	2	2102 1020	2102 1420	2102 1620	2102 1820
	3	2102 1030	2102 1430	2102 1630	2102 1830
	4	2102 1040	2102 1440	2102 1640	2102 1840
	5		2102 1450		2102 1650

ART.-NR. / 2172
MESSER KNIFE . COUTEAU . A COLTELLO . CUCHILLO


A	100 mm	140 mm	160 mm	180 mm	200 mm
B x C	4 x 1,1 mm	5 x 1,4 mm	5,4 x 1,5 mm	6 x 1,7 mm	6,4 x 1,8 mm
Hieb/Cut	1	2172 1010	2172 1410	2172 1610	2172 1810
Taille/Taglio	2	2172 1020	2172 1420	2172 1620	2172 1820
Picado	3	2172 1030	2172 1430	2172 1630	2172 1830
	4				
	5		2152 1650		

ART.-NR. / 2100



ART.-NR. / 2101



Formen/Type/Forme/Forme/Formas



2100	A		100 mm	140 mm	160 mm	180 mm*	200 mm*
Tasche/Wallet	Hieb/Cut	2	2100 1020	2100 1420	2100 1620	2100 1820	2100 2020
Étui/Borsa	Taille/Taglio	3		2100 1430			
Estuche	Picado						

2101	A		140 mm	160 mm
Box/Box	Hieb/Cut	2	2101 1420	2101 1620
Boîte/Scatola	Taille/Taglio	5		2101 1650
Caja	Picado			

* Form Oval statt Schwert/Shape Oval instead of slitting
Forme ovale au lieu d'épée/Forma ovale anziché doppio coltello / Forma oval en vez de espada



NADELFEILENSATZ 6-TEILIG IN PLASTIKTASCHE SET OF 6 NEEDLE FILES IN PLASTIC POUCH . JEU DE 6 LIMES AIGUILLES, EN ÉTUI PLASTIQUE . ASSORTIMENTO 6 LIME AD AGO IN BUSTA . KIT DE LIMAS DE AGUJA 6 PIEZAS EN ESTUCHE

ART.-NR. / 2160



ART.-NR. / 2160-2K



Formen/Type/Forme/Forme/Formas



2160	A		140 mm	160 mm
	Hieb/Cut	2	2160 1420	2160 1620
	Taille/Taglio			
	Picado			

2160-2K	A		140 mm
	Hieb/Cut	2	2160 142-2K
	Taille/Taglio		
	Picado		

mit 2K-Griff / with two components handle / avec manche à deux élément plastique / con manico a due componenti / con mango de dos componentes

NADELFEILENGRIFFE

NEEDLE FILE HANDLES

MANCHES POUR LIMES AIGUILLES

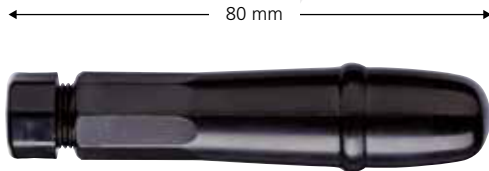
MANICI PER LIME AD AGO

MANGOS DE LIMAS DE AGUJA

ART.-NR. / 2104

SCHRAUBKOPFHEFT AUS KUNSTSTOFF SCREWHEAD HANDLE PVC

MANCHE À DOUILLE EN PLASTIQUE . MANICO DI SERRAGGIO DI MATERIALE PLASTICO
 MANGO DEL CABEZAL DE ATORNILLAMIENTO DE MATERIAL SINTÉTICO

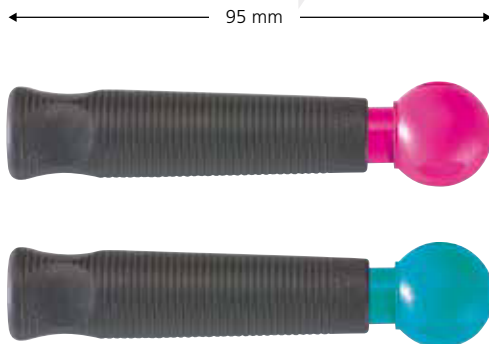


2104 0800

/ Mit geschlossenem Ende; für Nadelfeilen 140 – 200 mm
 / Closed at the end; for needle files 140 – 200 mm
 / Avec bout fermé; pour limes aiguilles de 140 – 200 mm
 / Con estremità chiusa; per lime ad ago 140 – 200 mm
 / Con extremidad cerrada; para limas de agujas 140 – 200 mm

ART.-NR. / 2105/06

WERKZEUGGRIF MIT SPANNZANGE TOOL HANDLE WITH SPRING CLAM . MANCHE D'OUTILS AVEC VIS DE SERRAGE . MANICO DELL'ATTREZZO CON PINZA DI SERRAGGIO . MANGO DE HERRA- MIENTA CON PINZA DE SUJECCIÓN



2105 0000 Lila/Mauve/Lila/Lilla/Lila

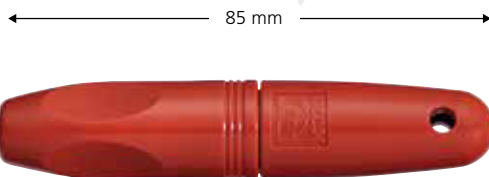
/ Spannbereich 2-3,1 mm; für Nadelfeilen 100 mm
 / Clamping range 2-3,1 mm; for needle files 100 mm
 / Largeur de serrage 2-3,1 mm; pour limes aiguilles de 100 mm
 / Larghezza di serraggio 2-3,1 mm; per lime ad ago 100 mm
 / Área de tensado 2 - 3,1 mm; para limas de agujas 100 mm

2106 0000 Türkis/Turquoise/Turquoise/Turchese/Turquesa

/ Spannbereich 3-4 mm; für Nadelfeilen 140-200 mm
 / Clamping range 3-4 mm; for needle files 140-200 mm
 / Largeur de serrage 3-4 mm; pour limes aiguilles de 140-200 mm
 / Larghezza di serraggio 3-4 mm; per lime ad ago 140-200 mm
 / Área de tensado 3 - 4 mm; para limas de agujas 140 - 200 mm

ART.-NR. / 2108*

WERKZEUGGRIF MIT SPANNZANGE TOOL HANDLE WITH SPRING CLAM . MANCHE D'OUTILS AVEC VIS DE SERRAGE . MANICO DELL'ATTREZZO CON PINZA DI SERRAGGIO . MANGO DE HERRAMIENTA CON PINZA DE SUJECCIÓN



2108 0000

/ Spannbereich 2-5 mm; für Nadelfeilen 100-200 mm
 / Clamping range 2-5 mm; for needle files 100-200 mm
 / Largeur de serrage 2-5 mm; pour limes aiguilles de 100-200 mm
 / Larghezza di serraggio 2-5 mm; per lime ad ago 100-200 mm
 / Área de tensado 2 - 5 mm; para limas de agujas 100 - 200 mm

/ Mit Federspannzange und Drehknopfspannung, vielseitig verwendbar: für Nadelfeilen, Echappementfeilen, Diamantfeilen, Schaber, kleine Bohrer, Reibahlen, Senker
 / With spring clamp and turning knob clamp for many applications: needle files, escapement files, diamond files, scrapers, small drills, reamers, counterbores
 / Avec pince de serrage actionnée par vissage de la boule d'extrémité: à usage multiple: pour limes aiguilles, limes aux échappements, limes diamantées, grattoirs, petits forêts, alésoirs
 / Con pinza di serraggio a molla e manopola a vite, utilizzo versatile: per lime ad ago, lime scappamento, lime diamantate, raschietti, piccole punte, alesatori, svasatori
 / Con pinza de sujeción elástica y tensión de mando giratorio, de múltiples usos: para limas para agujas, para limas de decapado, para limas para diamantes, para rasquetas, para pequeños taladros, para alisadores, para escariadores



D – Unsere DICK TITAN-Feilen sind mit einer speziellen Oberflächenbeschichtung versehen und erreichen so eine Oberflächenhärte von 72 HRC, was die Bearbeitung von besonders harten Werkstoffen ermöglicht. Kein Verstopfen des Hiebs; einfaches Ausklopfen genügt, um die Zähne von Spänen zu befreien. Durch die Beschichtung widerstehen Titan-Feilen rostbildenden Einflüssen und verfügen über eine erhöhte Lebensdauer gegenüber herkömmlichen Feilen. Erhältlich als Präzisions- und Nadelfeilen. Besonders zu empfehlen für schwer zu bearbeitende, harte Werkstoffe wie z. B. rostfreier Stahl, Titan-, Molybdän- und Nickellegierungen, gewisse Stahllegierungen, Ferrotic, Polyester, Kupfer-/Wolfram-Legierungen, Resocel, Polyamid, Acryl usw.. Präzisionsfeilen Länge A = Hieblänge. Nadelfeilen Länge A = Gesamtlänge.

GB – Our DICK TITAN Files have a special coating with a surface hardness of 72 HRC for very hard materials. No blinding, simply beat the file to clean the tooth from chipping. The coating also acts as a rust inhibitor. Lasts longer than an ordinary file. Available as precision and needle files. To be recommended for hard-to-work-with materials like stainless steel, titanium and nickel-alloys, certain steel-alloys, polyester, copper-wolfram alloys, polyamide, acrylic etc.. Precision Files Length A = Cut length. Needle Files Length A = Total length.

F – Nos limes DICK TITAN ont un revêtement spécial d'une dureté de surface de 72 HRC, qui permet l'usinage de matériaux particulièrement durs. Pas de bourrage de la denture; il suffit de tapoter la lime pour libérer les dents des copeaux. Grâce à leur revêtement, les limes Titan résistent aux attaques de la rouille et disposent d'une plus grande longévité que les limes traditionnelles. Disponibles en lime aiguille et de précision. Particulièrement recommandées pour l'usinage des matières difficiles à travailler ou dures comme l'acier inoxydable, les alliages de titane, molybdène et nickel, certains alliages d'acier, du ferrotic, du polyester, des alliages de cuivre, de tungstène, du Resocel, du polyamide, de l'acrylique, etc. Limes de Précision Longueur A = Longueur de taille. Limes Aiguilles Titan Longueur A = Longueur totale.

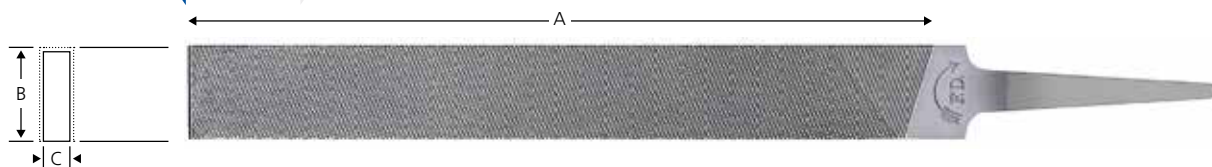
I – Le nostre lime DICK TITAN hanno una speciale stratificazione della superficie e raggiungono una durezza pari a 72 HRC permettendo di lavorare materiali particolarmente duri. Il taglio non viene otturato; è sufficiente battere per liberare i denti dai trucioli. Attraverso la stratificazione le lime Titan resistono alla ruggine ed hanno una durata più lunga rispetto alle lime tradizionali. Disponibili come lime di precisione e ad ago. Particolarmente indicate per materiali di difficile lavorazione quali p.e.: acciaio inox, titanio, leghe di ottone e molibdeno, certe leghe di acciaio, ferrotic, poliestere, leghe di rame/tungsteno, resocel, poliammide, acrilico, etc.. Lime di Precisione Titan Lunghezza A = Lunghezza del taglio. Lime ad ago Titan Lunghezza A = Lunghezza totale.

ES – Nuestras limas DICK TITAN poseen un revestimiento de superficie especial y consiguen una dureza de superficie de 72 HRC, lo que permite trabajar con materiales especialmente duros. El corte no se atora, basta con dar un par de golpes para extraer todas las virutas de los dientes. Gracias a su revestimiento las limas de titanio resisten las influencias oxidantes y disponen de una vida útil más larga que las limas tradicionales. Disponibles como limas de precisión y limas para agujas. Particularmente recomendadas para aleaciones de acero, de titanio, de molibdeno y de níquel, para determinadas aleaciones de acero, ferrotic, poliéster, aleaciones de cobre/wolframio, resocel, poliamidas, acrílicos etc. Limas de precisión Largo A = longitud del picado. Lima de de aguja Largo A = longitud total.

PRÄZISIONSFEILEN TITAN PRECISION FILES TITAN . LIMES DE PRÉCISION TITAN
LIME DI PRECISIONE TITAN . LIMAS DE PRECIÓN TITAN

ART.-NR. / T 1112

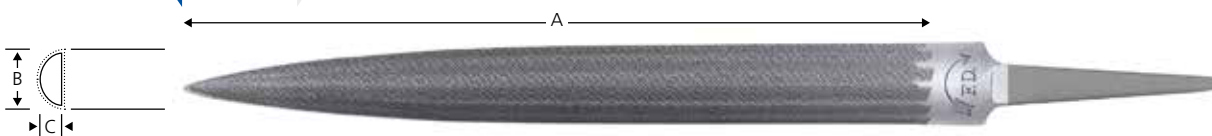
FLACHSTUMPF HAND . PLATE À MAIN . PIATTA . PLANA PARALELA



A		150 mm	200 mm	250 mm
B x C		18,5 x 4 mm	21,3 x 4,8 mm	25,3 x 6,3 mm
Hieb/Cut	1	T 1112 1510	T 1112 201-S00	T 1112 2510
Taille/Taglio	2	T 1112 1520	T 1112 202-S0	
Picado	3	T 1112 153S2	T 1112 203-S2	

ART.-NR. / T 1156

HALBRUND HALFROUND . MIRONDE . MEZZA TONDA . MEDIA CAÑA



A		150 mm	200 mm
B x C		15,1 x 4,7 mm	21,1 x 6,3 mm
Hieb/Cut	2	T 1156 1520	T 1156 202S0
Taille/Taglio	3		
Picado			

NADELFEILEN TITAN NEEDLE FILES TITAN . LIMES AIGUILLES TITAN . LIME AD AGO TITAN
LIMAS DE AGUJA TITAN

ART.-NR. / T 2112

FLACHSTUMPF HAND . PLATE À MAIN . PIATTA . PLANA PARALELA



A		180 mm
B x C		6 x 1,3 mm
Hieb/Cut	3	T 2112 1830
Taille/Taglio		
Picado		

ART.-NR. / T 2152

HALBRUND HALFROUND . MIRONDE . MEZZA TONDA . MEDIA CAÑA



A	180 mm
B x C	5,9 x 2,1 mm
Hieb/Cut	1 T2152 1810
Taille/Taglio	3 T2152 1830
Picado	

ART.-NR. / T 2132

DREIKANT THREESQUARE . TRIANGULAIRE . TRIANGOLARE . TRIANGULAR



A	180 mm
B	4,3 mm
Hieb/Cut	1 T2132 1810
Taille/Taglio	3 T2132 1830
Picado	

ART.-NR. / T 2142

VIERKANT SQUARE . CARRÉE . QUADRA . CUADRADA



A	180 mm
B	2,6 mm
Hieb/Cut	1
Taille/Taglio	3 T2142 1830
Picado	

ART.-NR. / T 2102

BARETT BARRETTE . BARRETTE . A SCHIENA . BARRETE



A	180 mm
B x C	5,4 x 2 mm
Hieb/Cut	1 T2102 1810
Taille/Taglio	3
Picado	



ART.-NR. / T 2162

RUND ROUND . RONDE . TONDA . REDONDA



A	180 mm
Ø	3,2 mm
Hieb/Cut	1
Taille/Taglio	3
Picoda	T 2162 1830



D – Unsere Diamantfeilen eignen sich speziell zur Bearbeitung von gehärtetem Stahl, Hartmetall, Keramik, Porzellan, Glas, Gummi oder Kunststoff im Werkzeug- und Vorrichtungsbau und für Feilarbeiten an Werkzeugen zum Schneiden, Stanzen, Prägen und Formen. Geringer Druck reicht aus, um einen guten Abrieb zu erzielen. Hoher Druck dagegen kann verschleißfördernd wirken. Wir empfehlen: zugesetzte Diamantfeilen einfach mit einem Radiergummi oder in Petroleum mit einer Metallbürste zu reinigen.

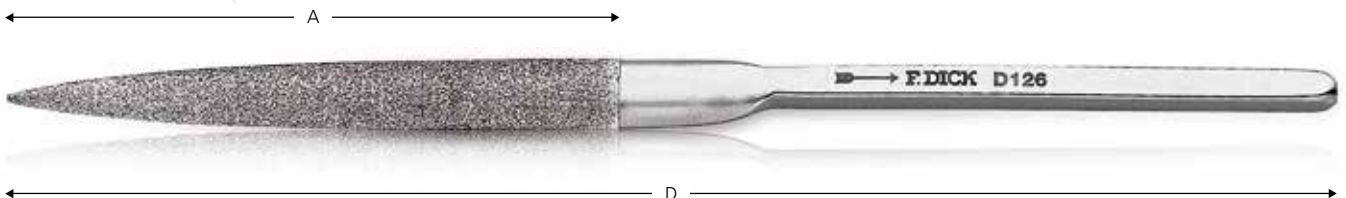
GB – Our diamond files are used on hardened steel, carbide, ceramics, porcelain, glass, rubber and plastics in tool and die work as well as for file works on punching, cutting and embossing tools. Little pressure is needed to achieve material removal, while too much pressure can have a wasteful effect. We recommend diamond files to be cleaned with an eraser or in petroleum with a metal brush.

F – Nos limes diamantées se prêtent tout spécialement à l'usage de l'acier trempé, de métal dur, de céramique, de porcelaine, de verre, de caoutchouc ou de matière plastique, dans la construction de l'outillage ou de pièces mécaniques, ainsi que pour le limage des outils destinés à la coupe, au poinçonnage, à l'estampage et au formage. Une pression légère suffit pour obtenir une bonne abrasion. Une pression forte peut en revanche entraîner une grande usure. Notre conseil: les limes diamant usées peuvent être nettoyées avec une gomme à crayon ou une brosse à métaux et du pétrole.

I – Le nostre lime diamantate sono indicate per la lavorazione di acciaio temperato, metallo duro, ceramica, porcellana, vetro, gomma o plastica nella costruzione di attrezzi e dispositivi e per lavori di affilatura su attrezzi per tagliare, stampare, plasmare e formare. Una lieve pressione è sufficiente per ottenere una buona abrasione. Una pressione maggiore può, invece, causare una maggiore usura. Noi suggeriamo di pulire le lime diamantate con una gomma oppure con una spazzola bagnandole nel petrolio.

ES – Nuestras limas diamantadas son idóneas para la elaboración de acero templado, de metales duros, cerámica, porcelana, vidrio, goma o materiales sintéticos para la construcción de herramientas y dispositivos y para limar las herramientas de corte, de estampado, de punzonado y de moldeado. Un mínimo de presión es suficiente para conseguir un buen desgaste. Mucha presión puede aumentar el desgaste. Recomendamos: limpiar las limas para diamantes dañadas simplemente con una goma de borrar o con un cepillo de metal empapado en petróleo.

A = Diamantbelegte Länge/Diamond coated length/Longueur diamantée/Lunghezza della diamantatura
Longitud dotada de diamantes



D = Gesamtlänge/Total length/Longueur totale/Lunghezza totale/ Longitud total

/ Standardmäßig in drei Korngrößen lieferbar (FEPA-Norm).
Benötigen Sie spezielle Korngrößen oder weitere Typen,
sprechen Sie uns bitte an.

/ Available in three standard grains (FEPA standard).
Please contact us if you need special grains or types.

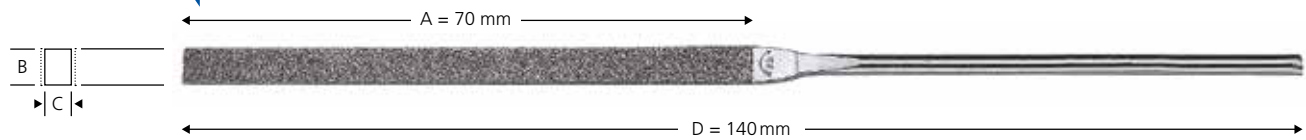
/ Disponibles en 3 grains standard (Norme FEPA).
Pour vos besoins de grains spécifiques, n'hésitez
pas à nous consulter.

/ Fornitura standard in tre diverse grane (Normativa FEPA).
Contattateci per grane particolari o per altre forme.
/ Disponible en tres tamaños de grano estándar (norma
FEPA). Contacte con nosotros si necesita tamaños espe-
ciales u otros tipos de grano.

D91 Fein, zum Feinfeilen
Fine, for fine works
Fin pour le limage fin
Fine, per un'affilatura fine
Fino, para limado fino

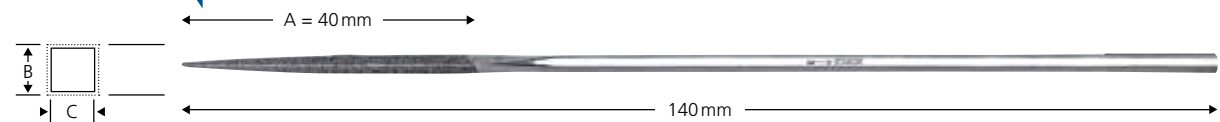
D126 Mittel, zum universellen Gebrauch
Medium, for universal use
Moyen, pour usage universel
Media, per un uso universale
Medio, para uso universal

D181 Grob, zum Vorfeilen
Coarse, for roughing use
Grossier, pour dégrossir
Grossa, per preaffilare
Grueso, para limado previo



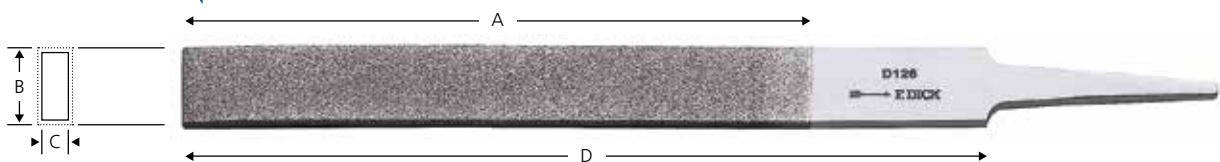
	FORM / SHAPE / TYPE / TIPO / PERFIL	B x C	KÖRNUNG / GRAIN / GRAIN / GRANA / GRANULACIÓN D 91	D 126	D 181
D2112	FLACHSTUMPF HAND PLATE À MAIN PIATTA PLANA PARALELA	5 x 1,5 mm	D2112140D91	D2112140D126	D2112140D181
D2162	RUND ROUND RONDE TONDA REDONDA	3 mm	D2162140D91	D2162140D126	D2162140D181
D2102	BARRETT BARRETTE BARRETTE A SCHIENA BARRETE	5 x 2,8 mm	D2102140D91	D2102140D126	D2102140D181
D2122	FLACHSPITZ WARDING PLATE POINTUE PIATTA A PUNTA PLANA DE PUNTA	5,2 x 1,5 mm	D2122140D91	D2122140D126	D2122140D181
D2132	DREIKANT THREESQUARE TRIANGULAIRE TRIANGOLARE TRIANGULAR	3,7 mm	D2132140D91	D2132140D126	D2132140D181
D2142	VIERKANT SQUARE CARRÉE QUADRA CUADRADA	2,5 mm	D2142140D91	D2142140D126	D2142140D181
D2113	FLACHSTUMPF RUNDE KANTEN HAND ROUND EDGES PILIER À BORDS ROUNDS PIATTA CON BORDI TONDI GANCHO	5 x 1,5 mm	D2113140D91	D2113140D126	D2113140D181
D2152	HALBRUND HALFROUND MIRONDE MEZZA TONDA MEDIA CAÑA	5,3 x 2 mm	D2152140D91	D2152140D126	D2152140D181
D2172	MESSER KNIFE COUTEAU A COLTELLO CUCHILLO	5,2 x 1,5 mm	D2172140D91	D2172140D126	D2172140D181
D2182	SCHWERT SLITTING LOSANGE A DOPPIO COLTELLO PARA RANURAR	5,4 x 2,6 mm	D2182140D91	D2182140D126	D2182140D181
D2192	VOGELZUNGE CROSSING FEUILLE DE SAUGE A FOGLIA DI SALVIA ALMENDRA	4,8 x 2,2 mm	D2192140D91	D2192140D126	D2192140D181

DIAMANT-ECHAPPEMENTFEILEN DIAMOND ESCAPEMENT FILES . LIMES AUX ÉCHAPPEMENTS DIAMANTÉES
LIME DI SCAPPAMENTO DIAMANTATE . LIMAS DE ESCAPE DIAMANTADAS



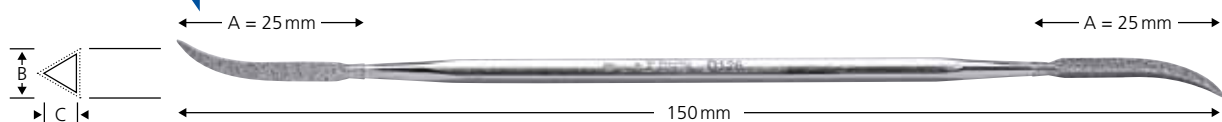
	FORM / SHAPE / TYPE / TIPO / PERFIL	B x C	KÖRNUNG / GRAIN / GRAIN / GRANA / GRANULACIÓN		
			D 91	D 126	D 181
DE 12	FLACHSTUMPF HAND PLATE À MAIN PIATTA PLANA PARALELA	4 x 1 mm	DE12-D91	DE12-D126	DE12-D181
DE 32	DREIKANT THREESQUARE TRIANGULAIRE TRIANGOLARE TRIANGULAR	3 mm	DE32-D91	DE32-D126	DE32-D181
DE 42	VIERKANT SQUARE CARRÉE QUADRA CUADRADA	2 mm	DE42-D91	DE42-D126	DE42-D181
DE 52	HALBRUND HALFROUND MIRONDE MEZZA TONDA MEDIA CAÑA	3,5 x 1,5 mm	DE52-D91	DE52-D126	DE52-D181
DE 62	RUND ROUND RONDE TONDA REDONDA	1 mm	D62-D91	D62-D126	D62-D181
DE 92	VOGELZUNGE CROSSING FEUILLE DE SAUGE A FOGLIA DI SALVIA ALMENDRA	3,5 x 1,5 mm	DE92-D91	DE92-D126	DE92-D181

DIAMANT-ANGELFEILEN DIAMOND FILES WITH TANG . LIMES DIAMANTÉES AVEC QUEUE . LIME DIAMANTATE CON CODOLO
LIMAS DIAMANTADAS CON ESIPIGA



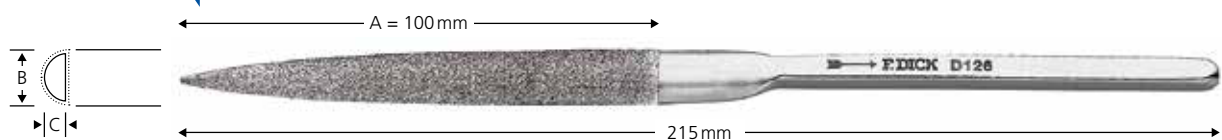
	FORM / SHAPE TYPE / TIPO / PERFIL	A	D	B x C	KÖRNUNG / GRAIN / GRAIN / GRANA / GRANULACIÓN		
					D 91	D 126	D 181
D 1112	FLACHSTUMPF HAND PLATE À MAIN PIATTA PLANA PARALELA	110 mm 160 mm	150 mm 200 mm	13 x 4 mm 20 x 4 mm	D1112150D91 D1112200D91	D1112150D126 D1112200D126	D1112150D181 D1112200D181
D 1136	DREIKANT THREESQUARE TRIANGULAIRE TRIANGOLARE TRIANGULAR	110 mm 160 mm	150 mm 200 mm	9,5 mm 14 mm	D1136150D91 D1136200D91	D1136150D126 D1136200D126	D1136150D181 D1136200D181
D 1156	HALBRUND HALFROUND MIRONDE MEZZA TONDA MEDIA CAÑA	110 mm 160 mm	150 mm 200 mm	16 x 5,5 mm 21 x 6 mm	D1156150D91 D1156200D91	D1156150D126 D1156200D126	D1156150D181 D1156200D181
D 1166	RUND ROUND RONDE TONDA REDONDA	110 mm 160 mm	150 mm 200 mm	6 mm 8 mm	D1166150D91 D1166200D91	D1166150D126 D1166200D126	D1166150D181 D1166200D181

**DIAMANT-RIFFELFEILEN DIAMOND RIFFLER FILES . RIFLOIRS DIAMANTÉS . LIME REFLOIRS DIAMANTATE
LIMAS NERVADAS DIAMANTADAS**



	FORM / SHAPE / TYPE / TIPO / PERFIL	B x C	KÖRNUNG / GRAIN / GRAIN / GRANA / GRANULACIÓN D 91	D 126	D 181
DR 18	FLACHSTUMPF, GEBOGEN HAND, BENT PLATE À MAIN, COURBÉ PIATTA, CURVA PLANA PARALELA, EN ÁNGULO	3 x 1,5 mm	DR18D91	DR18D126	DR18D181
DR 22	DREIKANT, GEBOGEN THREESQUARE, BENT TRIANGULAIRE, COURBÉ TRIANGOLARE, CURVA TRIANGULAR, EN ÁNGULO	2 mm	DR22D91	DR22D126	DR22D181
DR 20	VIERKANT, GEBOGEN SQUARE, BENT CARRÉ, COURBÉ QUADRA, CURVA CUADRADA, EN ÁNGULO	2 mm	DR20D91	DR20D126	DR20D181
DR 15	VOGELZUNGE, GERADE CROSSING, STRAIGHT FEUILLE DE SAUGE, DROIT A FOGLIA DI SALVIA, DRITTA ALMENDRA, DERECHA	3,5 x 2 mm	DR15D91	DR15D126	DR15D181
DR 16	VOGELZUNGE, GEBOGEN CROSSING, BENT FEUILLE DE SAUGE, COURBÉ A FOGLIA DI SALVIA, CURVA ALMENDRA, EN ÁNGULO	3,5 x 2 mm	DR16D91	DR16D126	DR16D181

**DIAMANTFEILEN MIT GRIFFANGEL DIAMOND FILES WITH GRIP TANG . LIMES DIAMANTÉES AVEC MANCHE
LIME DIAMANTATE CON MANICO . LIMAS DIAMANTADAS CON MANGO**



	FORM / SHAPE / TYPE / TIPO / PERFIL	B x C	KÖRNUNG / GRAIN / GRAIN / GRANA / GRANULACIÓN D 91	D 126	D 181
DH 2312	FLACHSTUMPF HAND PLATE À MAIN PIATTA PLANA PARALELA	10 x 3 mm	DH2312D91	DH2312D126	DH2312D181
DH 2332	DREIKANT THREESQUARE TRIANGULAIRE TRIANGOLARE TRIANGULAR	10 mm	DH2332D91	DH2332D126	DH2332D181
DH 2342	VIERKANT SQUARE CARRÉE QUADRA CUADRADA	5 mm	DH2342D91	DH2342D126	DH2342D181
DH 2352	HALBRUND HALFROUND MIRONDE MEZZA TONDA MEDIA CAÑA	11 x 3,5 mm	DH2352D91	DH2352D126	DH2352D181
DH 2362	RUND ROUND RONDE TONDA REDONDA	7 mm	DH2362D91	DH2362D126	DH2362D181



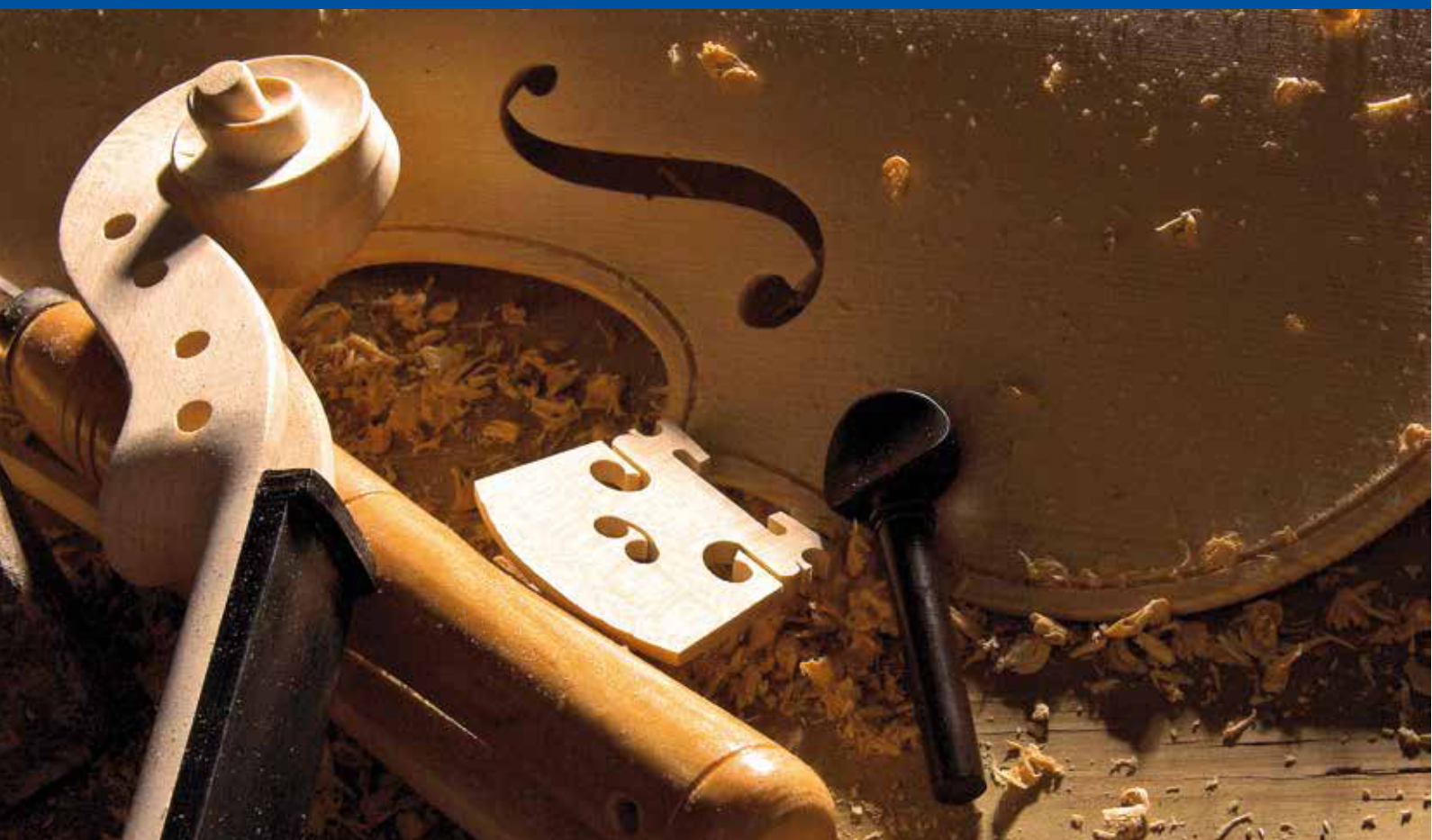
D – DICK Modellbauraspeln unterscheiden sich von herkömmlichen Raspeln durch die präzise Ausführung und den speziellen, extra feinen Raspelhieb. Die punktförmig gehauenen Zähne sind unregelmäßig angeordnet, was sich im Ergebnis, dem einer von Hand gehauenen Raspel annähert. Der Vorteil: Sie erzeugen eine saubere, gleichmäßige Oberfläche in Verbindung mit der gleichbleibenden Schärfe eines Maschinenhiebs. Eine weitere Qualitätsklasse finden Sie bei den Raspeln mit dem Zusatz »DICK HISTORIC«, welche zusätzlich zu besonders feinen Hieben über eine besondere Spitzenausführung verfügen. Länge A = Hieblänge.

GB – DICK Rasps for Pattern Makers differ from our standard rasps by more precise manufacturing and extra fine rasp cuts. The point-shaped teeth are irregularly placed, which gives a similar result as hand-cut rasps. It will leave an even surface, combined with a longer lasting cutting of a machine cut. We offer also a further quality with our »DICK HISTORIC« which have exceedingly fine cuts and points. Length A = Cut length.

F – Les râpes pour modélistes et sculpteurs de DICK se distinguent des râpes traditionnelles par leur finition précise et leur taille extra fine. Les dents taillées en forme de points sont ordonnées de façon irrégulière, ce qui les rapproche des râpes taillées main. Leur avantage: elles permettent un usinage des surfaces régulier et propre, associé au mordant constant d'une taille machine. Une autre gamme de qualité de râpes vous est proposée sous »DICK HISTORIC«: en plus des tailles particulièrement fines, les râpes ont une pointe usinée. Longueur A = Longueur de taille.

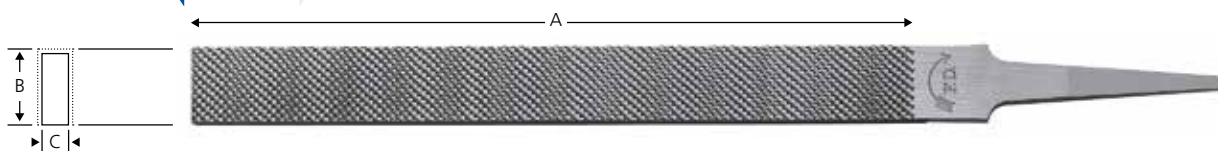
I – Le raspe per modellisti DICK si differenziano dalle raspe tradizionali per la precisa esecuzione ed il taglio speciale extra fine della raspa stessa. I denti a punta sono disposti irregolarmente ed avvicinano il risultato a quello realizzato con una raspa sgrossata a mano. Il vantaggio: la raspa genera una superficie pulita, uniforme abbinata al taglio stabile realizzato a macchina. Le raspe con l'aggiunta »DICK HISTORIC« rappresentano un'ulteriore categoria, dispongono di un taglio estremamente fine oltre ad una esecuzione di qualità superiore. Lunghezza A = Lunghezza del taglio.

ES – Las escofinas para modelistas DICK se diferencian de las escofinas tradicionales por su elaboración precisa y por el corte extra fino. Los dientes labrados en forma de puntos están dispuestos irregularmente, lo que hace que el resultado obtenido sea casi el de una escofina labrada a mano. La ventaja: elabora una superficie más limpia, homogénea unida a la agudeza de una escofina de máquina. Las escofinas con el añadido »DICK Historic«, de otra calidad, disponen de una talla extremadamente fina además de una ejecución de calidad superior. Largo A = longitud del picado.



ART-NR. / 1512

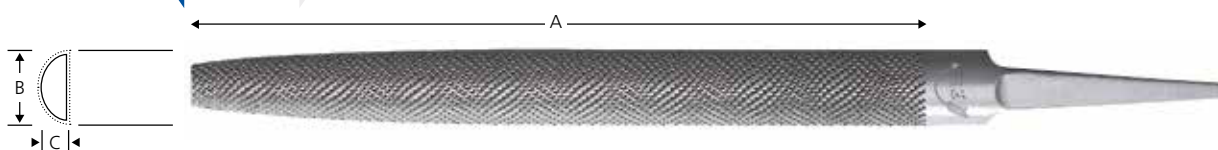
FLACHSTUMPF HAND . PLATE À MAIN . PIATTA . PLANA PARALELA



A		150 mm	200 mm
B x C		15,5 x 3,5 mm	20 x 5,8 mm
Hieb/Cut	5	1512 1550	1512 2050
Taille/Taglio			
Picado			

ART-NR. / 1552

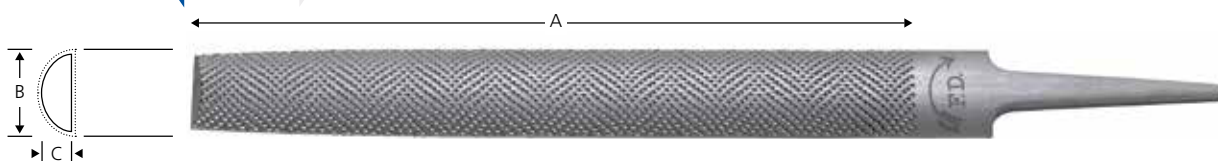
HALBRUND HALFROUND . MIRONDE . MEZZA TONDA . MEDIA CAÑA



A		150 mm	150 mm	150 mm	200 mm	250 mm
B x C		9 x 3,6 mm	12 x 4,6 mm	15,1 x 4,5 mm	20 x 5,8 mm	25,2 x 7,2 mm
Hieb/Cut	5	1552 0950	1552 1250	1552 1650	1552 2050	1552 2550
Taille/Taglio						
Picado						

ART-NR. / 1558

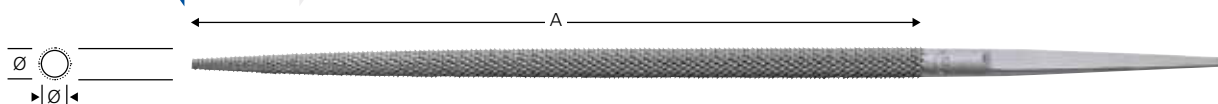
KABINETT-RASPEL CABINET RASP . RÂPE CAISIÈRE . RASPE GABINETTO . ESCOFINA GABINETE



A		150 mm	200 mm	250 mm	300 mm
B x C		22 x 3,8 mm	25 x 4,4 mm	29 x 5,1 mm	33 x 5,7 mm
Hieb/Cut	2			1558 2520	1558 3020
Taille/Taglio	3		1558 2030	1558 2530	1558 3030
Picado	5	1558 1550	1558 2050	1558 2550	1558 3050

ART-NR. / 1562

RUND ROUND . RONDE . TONDA . REDONDA



A		150 mm	200 mm
Ø		6 mm	7,5 mm
Hieb/Cut	5	1562 1550	1562 2050
Taille/Taglio			
Picado			



/ Unsere Raspeln in Standard-Qualität sowie Kabinett- und Holzfeilen finden Sie auf den Seiten 76-78.

/ Rasps in standard quality, cabinet and wood files, you find on pages 76-78.

/ Nos râpes standard ainsi que les limes chaisières et limes à bois sont repertoriées aux pages 76-78.

/ Le raspe qualità standard come le lime gabinetto e per legno potete trovarle alla pagina 76-78.

/ En las páginas 76 - 78 encontrará nuestras escofinas de calidad estándar, así como limas de gabinete y para madera.



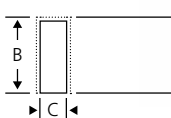
D – Mit den neuen »DICK Historic« Raspeln ergänzen wir unser seitheriges Programm an Modellbauraspeln um Raspeln in ganz besonders feinen Hieben und spezieller Spitzenausführung. Für feinste Raspelarbeiten mit perfekten Ergebnissen. Der Hieb wurde mit Hilfe von Spezialisten, den noch durch Hand gehauenen Konkurrenz-Raspeln angeglichen um eine perfekte Materialbearbeitung zu ermöglichen. Länge A = Hieblänge.

GB – With the new DICK Historic rasps we are supplementing our previous range of model-making rasps with rasps that have particularly fine teeth and special tip designs. For the finest rasp work with perfect results. With the help of specialists, the cut was made to match up to that of competing rasps that are still cut by hand in order to enable a perfect handling of the material. Length A = cut length.

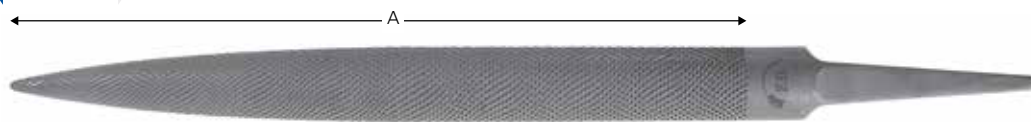
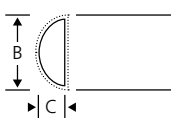
F – La nouvelle râpe »DICK Historic« vient compléter notre gamme actuelle de râpes de modélisme d'outils de taille particulièrement fine et en version haut de gamme. Adaptée au râpage de grande précision pour un résultat parfait. Des spécialistes ont contribué à accorder la taille à celle des râpes de la concurrence encore forgées à la main afin de permettre un traitement impeccable des matériaux. Longueur A = longueur de taille.

I – Con le nuove lime »DICK Historic« completiamo il nostro programma di lime per la costruzione di modelli con delle lime a taglio particolarmente sottile e con punta speciale. Per lavori di limatura molto fine con risultati perfetti. Con l'aiuto di specialisti il taglio è stato lavorato in modo analogo alle lime della concorrenza battute a mano, al fine di permettere una perfetta lavorazione del materiale. Lunghezza A = lunghezza taglio.

ES – Con las nuevas escofinas »DICK Historic« completamos nuestro programa de escofinas para la fabricación de modelos y maquetas con escofinas de picado especialmente fino y conformación especial de las puntas. Para escofinados de precisión con unos resultados perfectos. Con la ayuda de especialistas, el picado se asimiló al de las escofinas de la competencia aún hechas a mano, a con el fin de lograr una perfecta elaboración del material. Longitud A = longitud de picado.

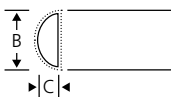
ART.-NR. / 1512
FLACHSTUMPF HAND . PLATE À MAIN . PIATTA . PLANA PARALELA


A		150 mm	200 mm	250 mm
B x C		15,5 x 3,5 mm	19,3 x 4,5 mm	25,3 x 5,3 mm
Hieb/Cut	6	1512 2060		1512 2570
Taille/Taglio	7	1512 1570		
Picado				

ART.-NR. / 1552
HALBRUND HALFOUND . MIRONDE MEZZA . TONDA . MEDIA CAÑA


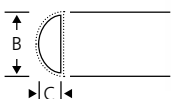
A		160 mm	215 mm	265 mm
B x C		15,1 x 4,5 mm	20 x 5,85 mm	25,2 x 7,25 mm
Hieb/Cut	6	1552 2060 HS		1552 2570 HS
Taille/Taglio	7	1552 1670 S		
Picado				

ART-NR. / 1553

HALBRUND SCHMAL HALFROUND NARROW . MIRONDE ÉTROITE . MEZZA TONDA STRETTA
MEDIA CAÑA ESTRECHA

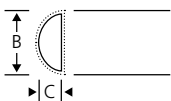
A	165 mm	205 mm
B x C	12,3 x 4,68 mm	15,5 x 5 mm
Hieb/Cut	6	1553 2060 S
Taille/Taglio	7	1553 1670 S
Picado		

ART-NR. / 1554

HALBRUND SCHMAL DÜNN HALFROUND NARROW THIN. MIRONDE ÉTROITE CARRELETTE MINCE
MEZZA TONDA STRETTA SOTTILE . MEDIA CAÑA ESTRECHA DELGADA

A	250 mm
B x C	21,8 x 4,3 mm
Hieb/Cut	5
Taille/Taglio	6
Picado	

ART-NR. / 1559

KABINETT SCHMAL CABINET NARROW . CHAISIÈRE ÉTROITE . GABINETTO STRETTA
GABINETE ESTRECHA

A	150 mm	200 mm	250 mm
B x C	18 x 3,5 mm	22 x 4,3 mm	26 x 5 mm
Hieb/Cut	6	1559 2060 S	1559 2560 S
Taille/Taglio	7	1559 1570 S	1559 2570 S
Picado			

ART-NR. / 1562

RUND ROUND . RONDE . TONDA . REDONDA



A	150 mm	200 mm	250 mm
Ø	6 mm	7,5 mm	9 mm
Hieb/Cut	6	1562 2060 HS	1562 2560 HS
Taille/Taglio	7	1562 1570 HS	
Picado			



/ S = Spitz
/ S = Pointed
/ S = Pointue
/ S = A punta
/ S = Punzante



/ HS = Halb-spitz
/ HS = Half pointed
/ HS = Mi-pointue
/ HS = A mezza punta
/ HS = Medio punzante



/ ST = Stumpf
/ ST = Blunt
/ ST = Mottu
/ ST = Piatta
/ ST = Sin punta



/ Ausgeprägte Spitze, extra feine Hiebe
/ Distinct tips, special fine cuts

/ Pointe prononcée, tailles extra fines
/ Punta accentuata, tagli extra fini
/ Punta pronunciada, picados extra finos



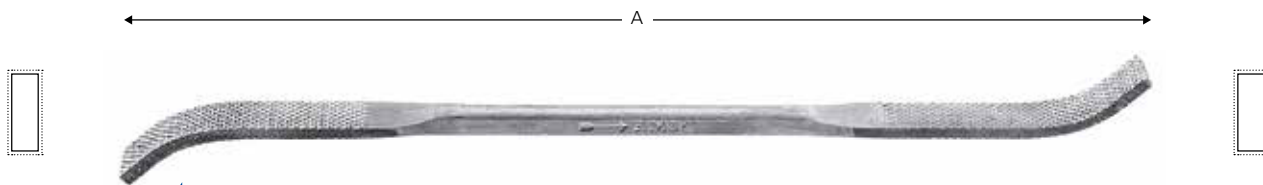
D – Bei Riffelraspeln handelt es sich um einen langen, mittigen Griffschaft mit zwei (meist gebogenen) Raspelenden zur Bearbeitung schwer zugänglicher Flächen und Konturen. Besonders zu empfehlen für Holz, Kunststoff sowie Speckstein usw. vorwiegend im Modell- und Formenbau sowie der Bildhauerei. Länge A = Gesamtlänge.

GB – Riffler rasps offer a long handle with two raspends. To be used for hard to reach places. Recommended for wood, plastics as well as soapstone etc.. Used mainly by mold and patternmakers and sculptors. Length A = Total length.

F – Pour les rifloirs râpes, il s'agit d'un long manche central dont les deux extrémités sont généralement courbées. Pour l'usinage de surfaces difficilement accessibles et contours. Particulièrement recommandées pour l'usinage du bois, des plastiques ainsi que stéatite, etc.. Utilisés surtout dans le modélisme et par les sculpteurs. Longueur A = Longueur totale.

I – Le raspe refloirs sono indicate nella lavorazione di superfici e contorni difficili da realizzare. Sono costituite da una impugnatura centrale e due (quasi sempre curve) estremità della raspa. Sono indicate per legno, plastica nonché steatite, etc. soprattutto per modellisti e scultori. Lunghezza A = Lunghezza totale.

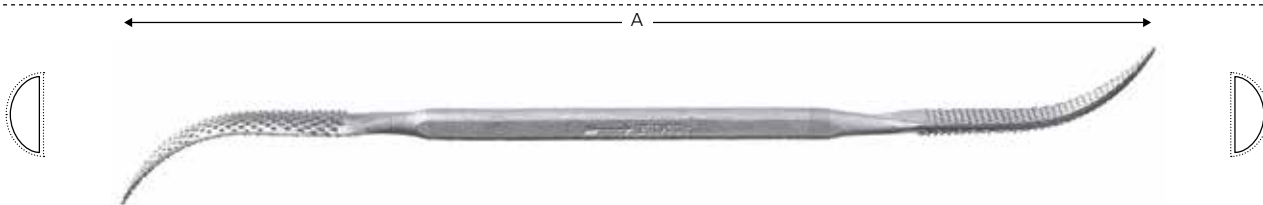
ES – Las escofinas nervadas son escofinas con un mango central largo con dos extremos de raspado (por lo general doblados) para el trabajo en contornos y superficies de difícil acceso. Recomendadas sobre todo para la madera, los materiales sintéticos así como para la esteatita etc. particularmente en modelismo y escultura. Largo A = longitud del picado.


ART.-NR. / 2201

A

200 mm (G 201)

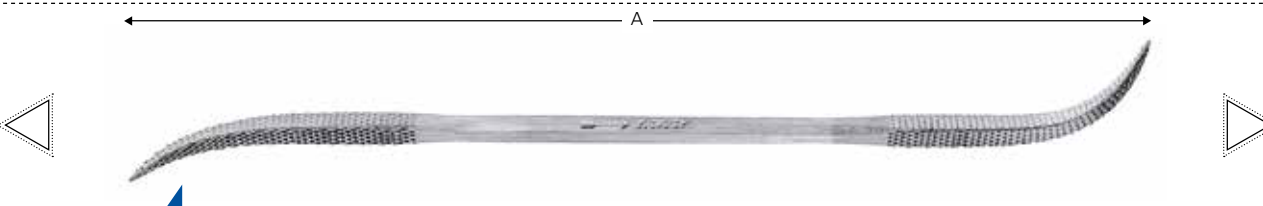
Hieb/Cut	3	2201 2030
Taille/Taglio	5	2201 2050
Picado		


ART.-NR. / 2202

A

200 mm (G 202)

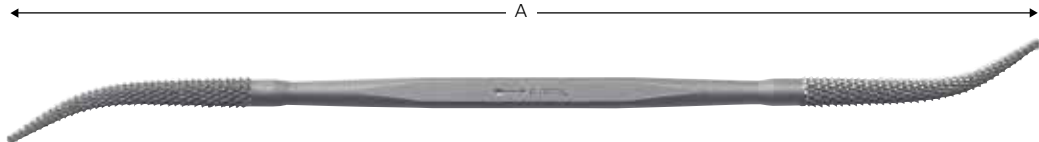
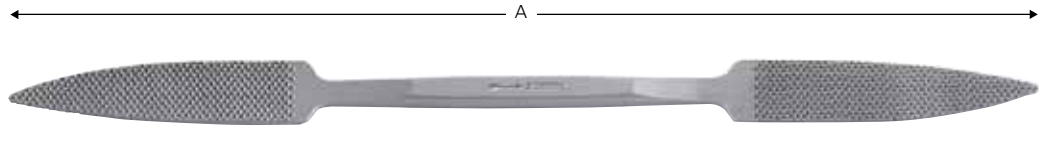
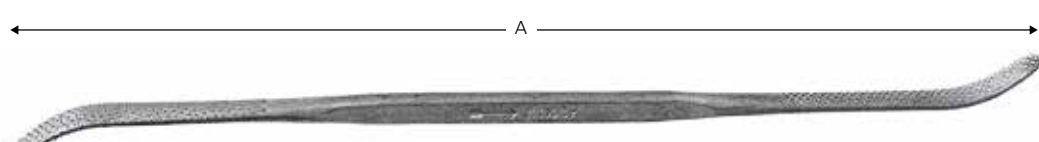
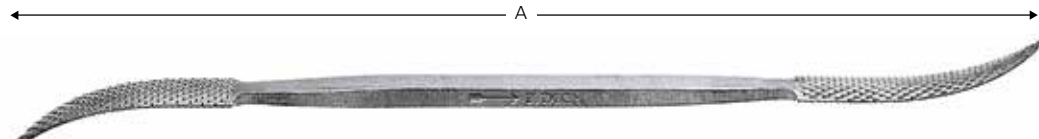
Hieb/Cut	3	2202 2030
Taille/Taglio	5	2202 2050
Picado		


ART.-NR. / 2203

A

200 mm (G 203)

Hieb/Cut	5	2203 2050
Taille/Taglio		
Picado		

					
ART.-NR. / 2205		A	180 mm (C 205)	200 mm (G 205)	
Hieb/Cut	3			2205 2030	
Taille/Taglio	5		2205 1850	2205 2050	
Picado					
					
ART.-NR. / 2208		A	200 mm (G 208)		
Hieb/Cut	3			2208 2030	
Taille/Taglio	5			2208 2050	
Picado					
					
ART.-NR. / 2212		A	200 mm (G 212)		
Hieb/Cut	3			2212 2030	
Taille/Taglio	5			2212 2050	
Picado					
					
ART.-NR. / 2294		A	200 mm (G 294)		
Hieb/Cut	3			2294 2030	
Taille/Taglio	5			2294 2050	
Picado					
					
ART.-NR. / 2762		A	210 mm (K/S 762)		
Hieb/Cut	3			2762 2130	
Taille/Taglio					
Picado					



D – Bei Riffelfeilen handelt es sich um einen langen, mittigen Griffenschaft mit zwei (meist gebogenen) Feilenden zur Bearbeitung schwer zugänglicher Flächen und Konturen. Besonders zu empfehlen für Stahl, Kunststoff, Kupfer usw. bei Graveuren, Ziseleuren, Gold- und Silberschmieden sowie im Werkzeugbau. Länge A = Gesamtlänge.

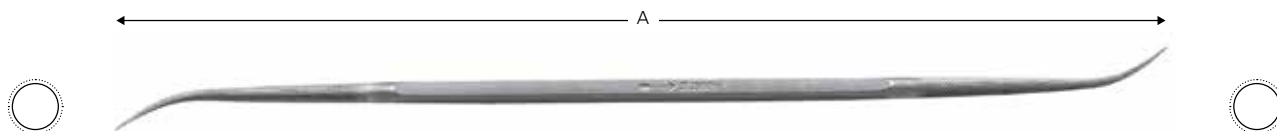
GB – Riffler Files offer a long handle with two file-ends to be used for hard to reach places. They are used by mold and pattern makers, engravers and gold-and silver smiths. Recommended for steel, plastic, copper etc. Length A = Total length.

F – Pour les rifloirs, il s'agit d'un long manche central dont les deux extrémités sont généralement courbées. Pour l'usage de surfaces difficilement accessibles et de contours. Particulièrement recommandées pour l'usinage de l'acier, des plastiques, du cuivre, etc, chez les graveurs, les ciseleurs, les orfèvres ainsi que dans l'usinage d'outils. Longueur A = Longueur totale.

I – Le lime refloirs sono indicate nella lavorazione di superfici e contorni molto difficili da raggiungere. Sono costituite da una impugnatura centrale e due (quasi sempre curve) estremità della lima. Sono particolarmente indicate per acciaio, plastica, rame, etc. per incisori, orafi, stampisti nonché intagliatori. Lunghezza A = Lunghezza totale.

ES – Las limas nervadas son limas con un mango central largo con dos extremos de limado (por lo general doblados) para el trabajo en contornos y superficies de difícil acceso. Recomendadas sobre todo para el acero, los materiales sintéticos, el cobre etc. para grabados, cincelados, labrado de oro y plata así como en la fabricación de herramientas. Largo A = longitud del picado.

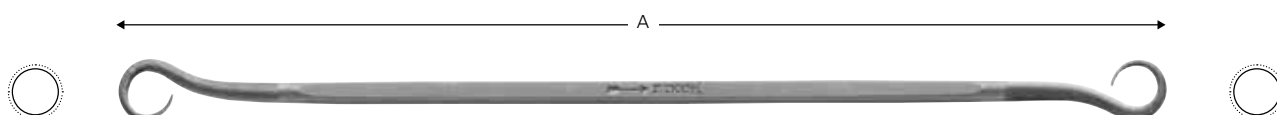
LEICHTE FORM SLIGHT TYPES . FORME LÉGÈRE . FORMA LEGGERA . FORMA LIVIANA


ART.-NR. / 1801
A
150 mm (B1)
170 mm (E1)

Hieb/Cut	1
Taille/Taglio	2
Picado	4

1801 1510
1801 1520

1801 1710
1801 1720


ART.-NR. / 1802
A
150 mm (B1 A)
170 mm (E1 A)

Hieb/Cut	1
Taille/Taglio	2
Picado	

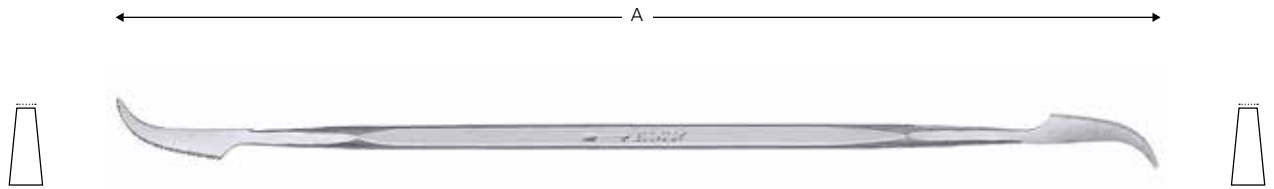
1802 1510
1802 1520

1802 1710
1802 1720



			
ART.-NR. / 1803	A	150 mm (B3)	
Hieb/Cut	2	1803 1520	
Taille/Taglio			
Picado			

			
ART.-NR. / 1804	A	150 mm (B4)	
Hieb/Cut	1	1804 1510	
Taille/Taglio	2	1804 1520	
Picado			

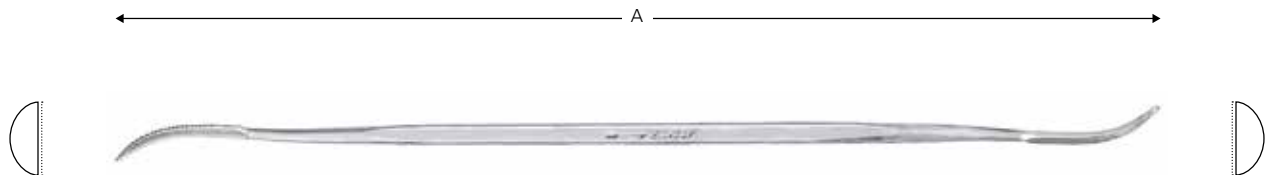


ART.-NR. / 1806

A

150 mm (B6)

Hieb/Cut	2	1806 1520
Taille/Taglio		
Picado		

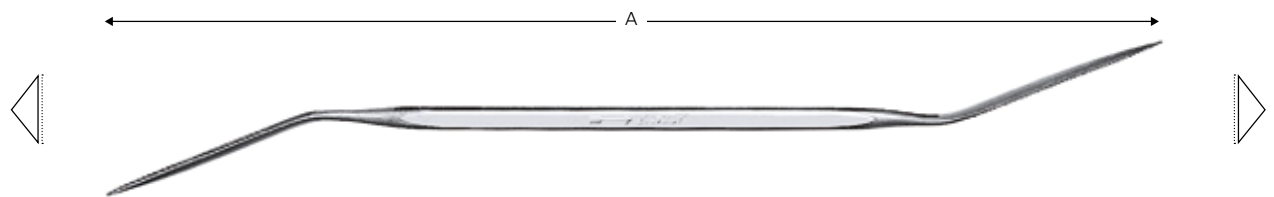


ART.-NR. / 1807

A

150 mm (B7)

Hieb/Cut	1	1807 1510
Taille/Taglio	2	1807 1520
Picado		



ART.-NR. / 1808

A

150 mm (B8)

170 mm (E8)

Hieb/Cut	1	1808 1510	1808 1710
Taille/Taglio			
Picado			

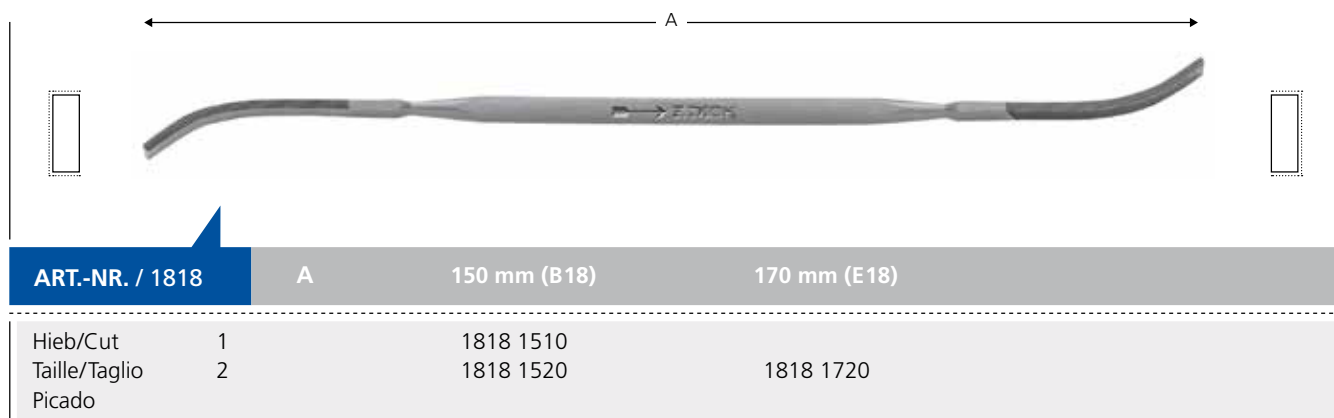
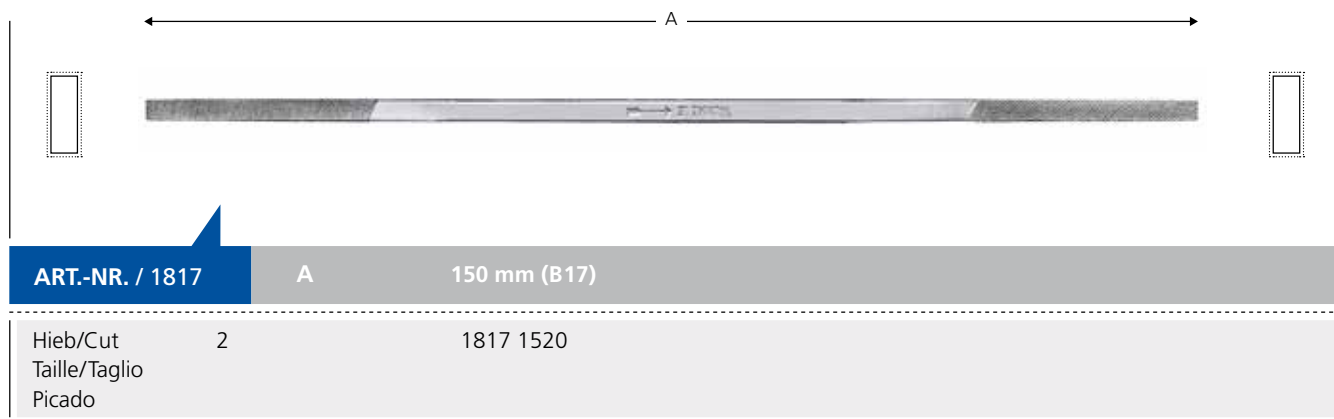
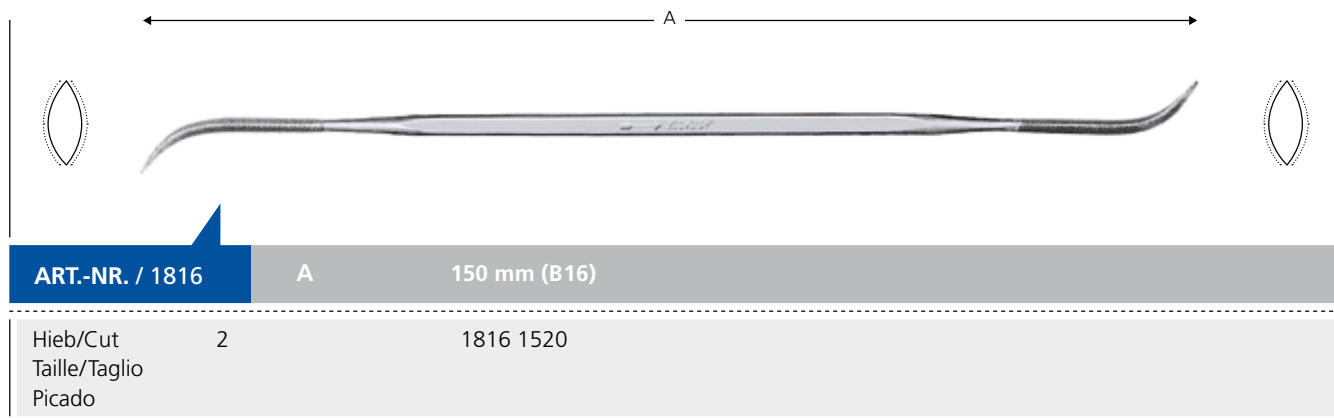
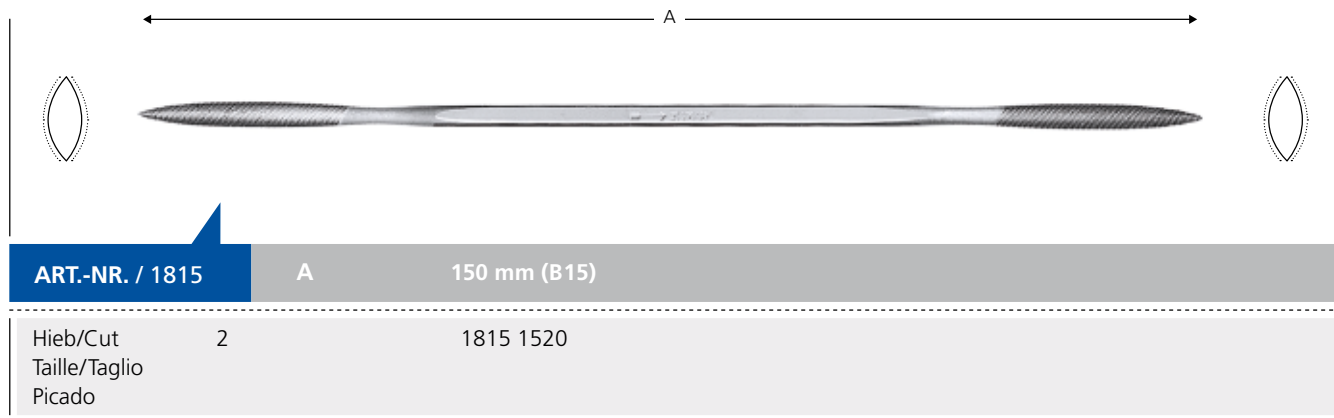


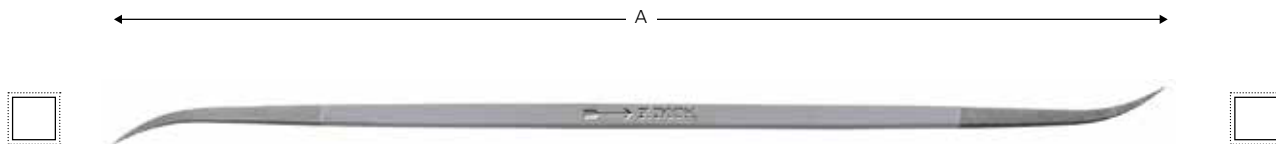
ART.-NR. / 1809

A

150 mm (B9)

Hieb/Cut	1	1809 1510
Taille/Taglio	2	1809 1520
Picado		





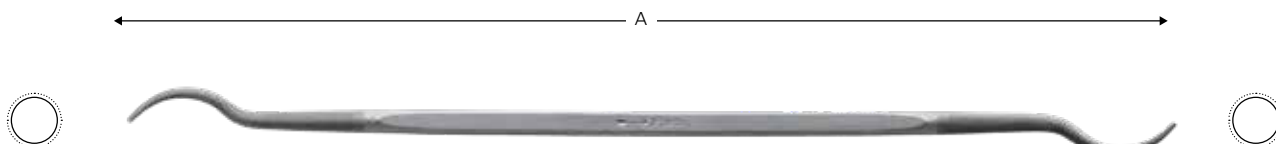
ART.-NR. / 1819

A

150 mm (B19)

170 mm (E19)

Hieb/Cut	1	1819 1510	1819 1710
Taille/Taglio	2	1819 1520	1819 1720
Picado	3		

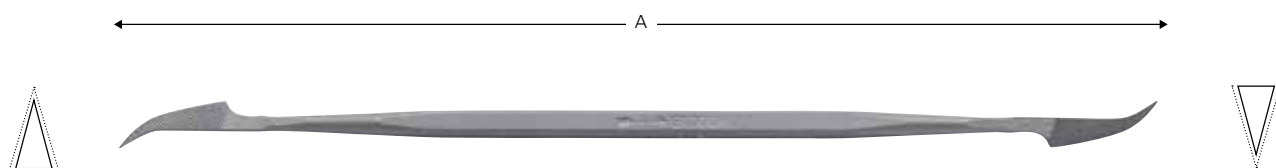


ART.-NR. / 1820

A

150 mm (B20)

Hieb/Cut	2	1820 1520	
Taille/Taglio			
Picado			



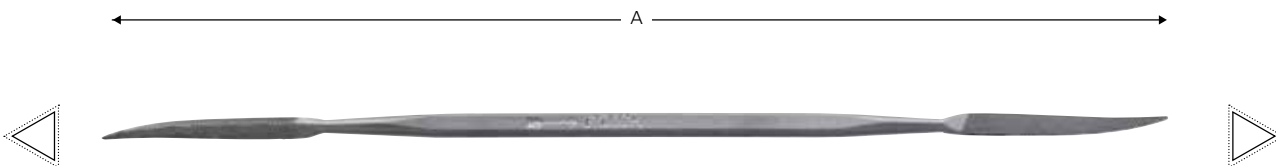
ART.-NR. / 1821

A

150 mm (B21)

170 mm (E21)

Hieb/Cut	1	1821 1510	
Taille/Taglio	2	1821 1520	1821 1720
Picado			



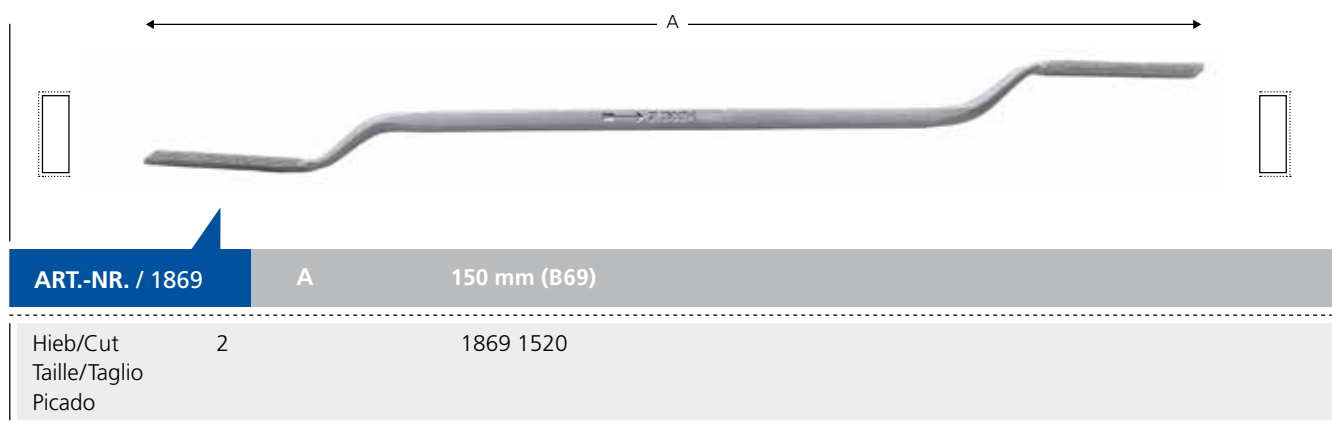
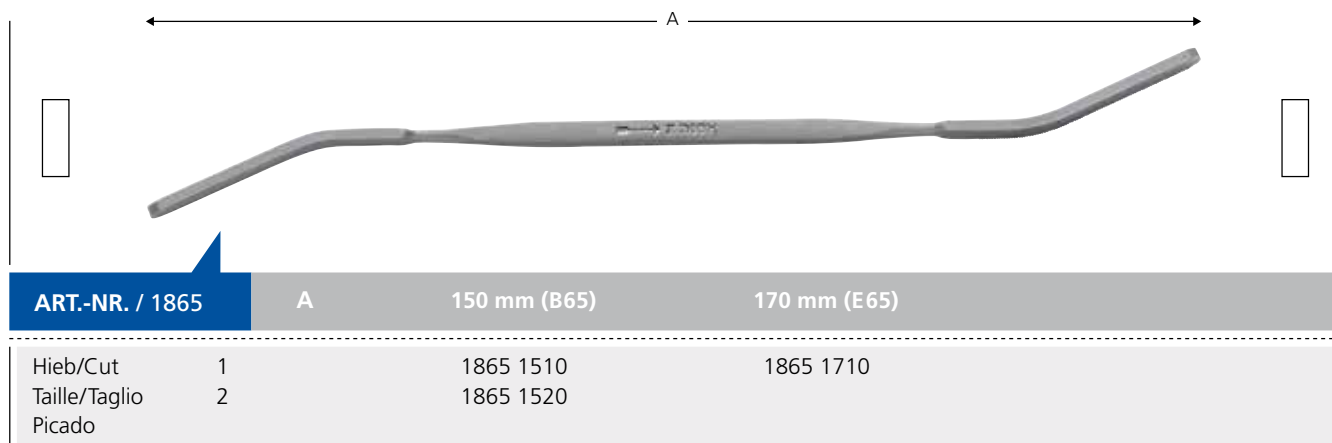
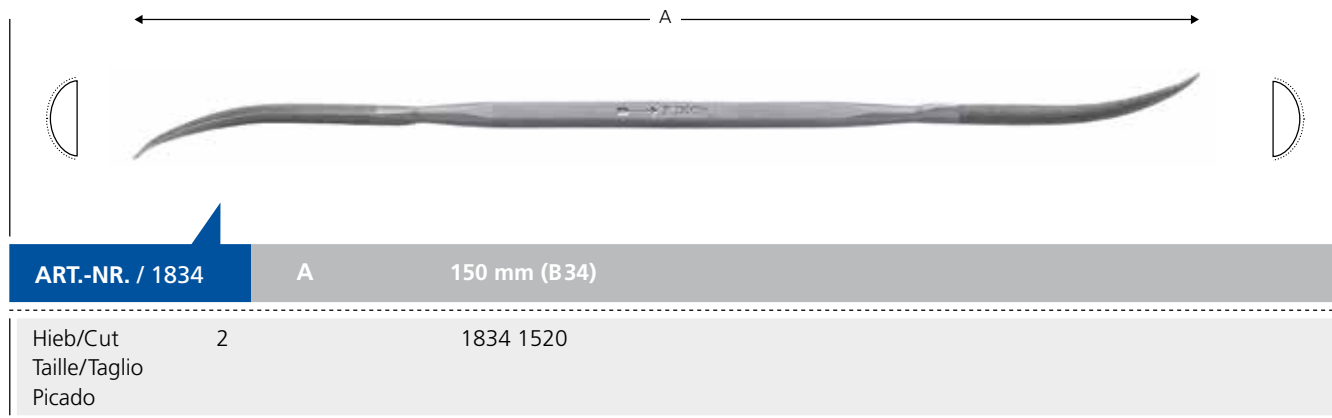
ART.-NR. / 1822

A

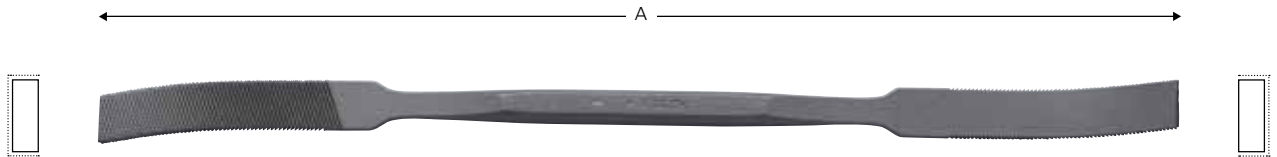
150 mm (B22)

170 mm (E22)

Hieb/Cut	1	1822 1510	
Taille/Taglio	2	1822 1520	1822 1720
Picado			

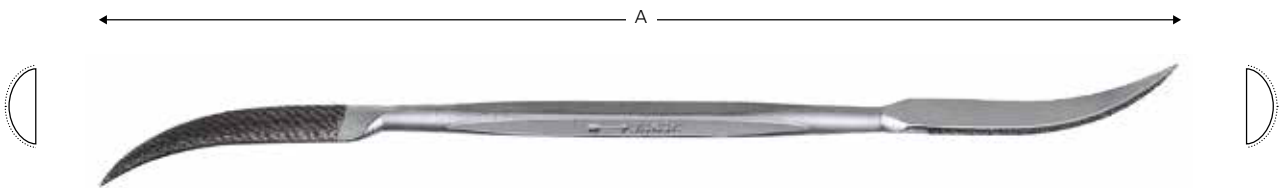


SCHWERE FORM GRAVE TYPES . FORME LOURDE . FORMA PESANTE . FORMA PESADA



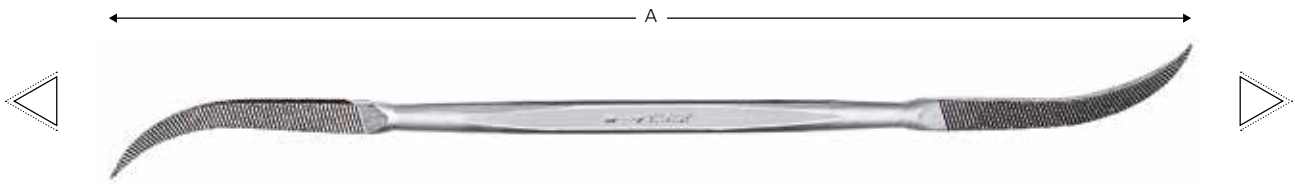
ART.-NR. / 1901	A	180 mm (F 101)	200 mm (G 101)	300 mm (R 101)
-----------------	---	----------------	----------------	----------------

Hieb/Cut	1	1901 1810	1901 2010	1901 3010
Taille/Taglio	2	1901 1820		1901 3020
Picado	3			



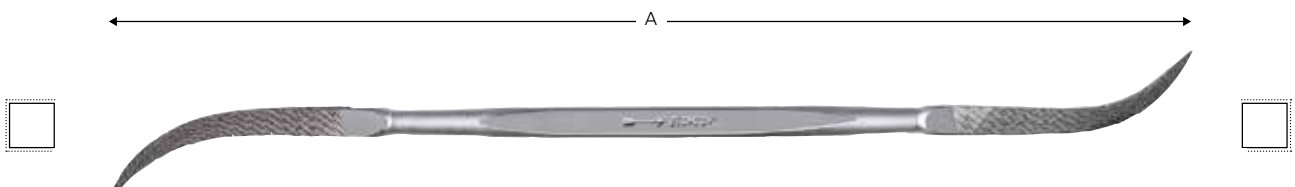
ART.-NR. / 1902	A	180 mm (F 102)	200 mm (G 102)	300 mm (R 102)
-----------------	---	----------------	----------------	----------------

Hieb/Cut	1		1902 2010	
Taille/Taglio	2	1902 1820		1902 3020
Picado				



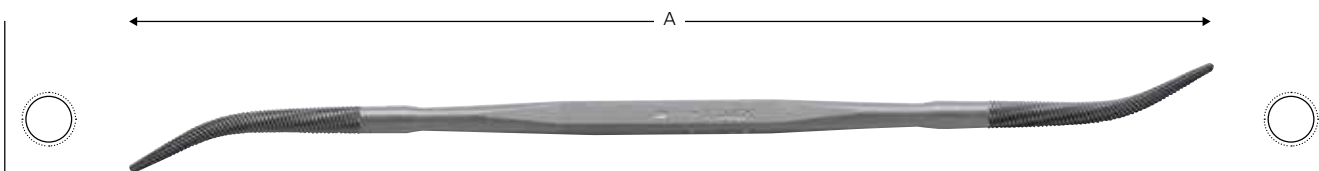
ART.-NR. / 1903	A	180 mm (F 103)	200 mm (G 103)	300 mm (R 103)
-----------------	---	----------------	----------------	----------------

Hieb/Cut	1	1903 1810	1903 2010	1903 3010
Taille/Taglio	2	1903 1820		1903 3020
Picado	3			

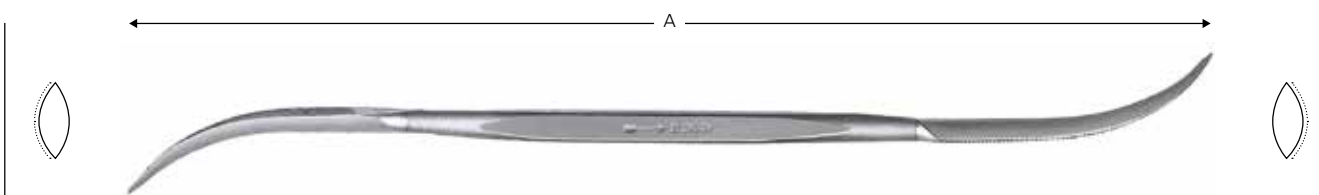


ART.-NR. / 1904	A	180 mm (F 104)	200 mm (G 104)	300 mm (R 104)
-----------------	---	----------------	----------------	----------------

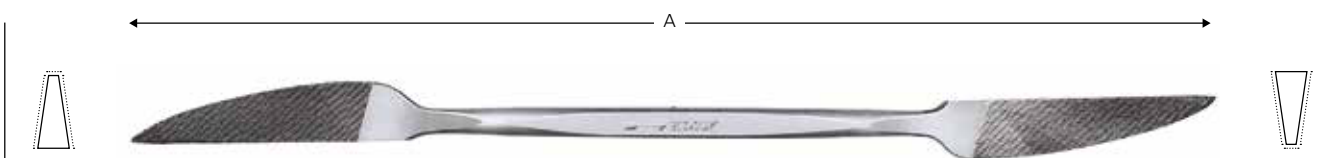
Hieb/Cut	1	1904 1810	1904 2010	
Taille/Taglio	2	1904 1820		1904 3020
Picado				



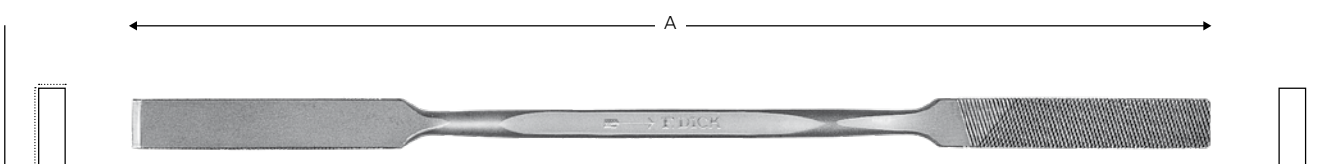
ART.-NR. / 1905		A	180 mm (F 105)	200 mm (G 105)	300 mm (R 105)
Hieb/Cut	1		1905 1810	1905 2010	1905 3010
Taille/Taglio	2		1905 1820		1905 3020
Picado	3				



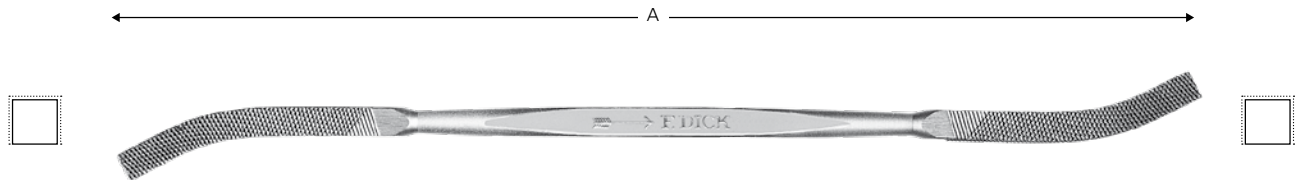
ART.-NR. / 1907		A	180 mm (F 107)
Hieb/Cut	1		
Taille/Taglio	2		1907 1820
Picado			



ART.-NR. / 1908		A	180 mm (F 108)	200 mm (G 108)	300 mm (R 108)
Hieb/Cut	1		1908 1810	1908 2010	
Taille/Taglio	2		1908 1820		1908 3020
Picado					



ART.-NR. / 1909		A	180 mm (F 109)
Hieb/Cut	1		
Taille/Taglio	2		1909 1820
Picado			

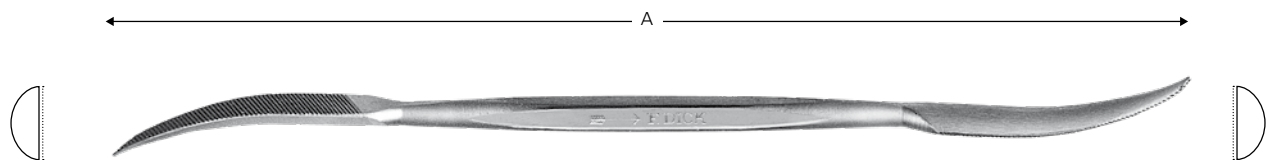


ART.-NR. / 1910

A

180 mm (F110)

Hieb/Cut	2	1910 1820
Taille/Taglio		
Picado		

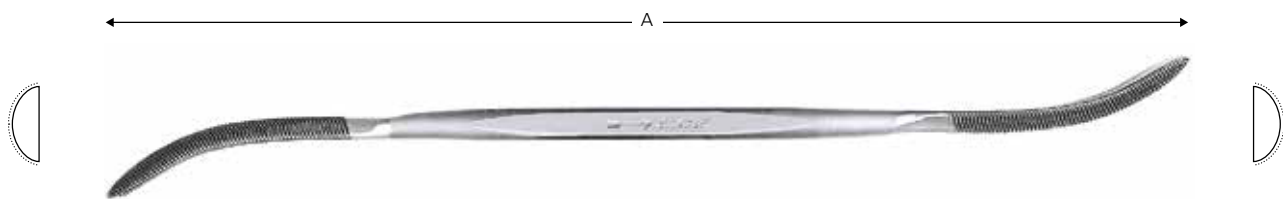


ART.-NR. / 1911

A

180 mm (F111)

Hieb/Cut	2	1911 1820
Taille/Taglio		
Picado		

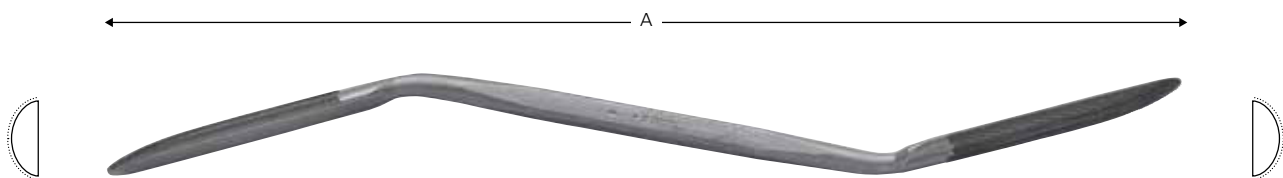


ART.-NR. / 1913

A

180 mm (F113)

Hieb/Cut	1	
Taille/Taglio	2	1913 1820
Picado		



ART.-NR. / 1942

A

180 mm (F142)

Hieb/Cut	1	1942 1810
Taille/Taglio		
Picado		

← A →



ART.-NR. / 1943

A

180 mm (F 143)

200 mm (G 143)

300 mm (R 143)

Hieb/Cut

1

1943 1810

1943 2010

Taille/Taglio

2

Picado

3

1943 1810

1943 2010

1943 3020

1943 3030

RIFFELFEILEN-SATZ RIFFLER FILE SET . JEU DE LIMES RIFLOIRS . SET DI LIME REFLOIRS . KIT DE LIMAS NERVADAS

ART.-NR. / 1800

A

150 mm (B)

Hieb/Cut

2

1800 1506

Taille/Taglio

Picado

6-teilig / 6 pieces / 6 pièces / 6 pezzi / 6 piezas: 1801, 1803, 1818, 1819, 1822, 1834



ART.-NR. / 1900

A

200 mm (G)

Hieb/Cut

1

1900 182-6

Taille/Taglio

Picado

6-teilig / 6 pieces / 6 pièces / 6 pezzi / 6 piezas: 1901, 1902, 1903, 1904, 1905, 1908



DIE VORTEILE UNSERER WERKSTATTFEILEN

THE ADVANTAGES OF OUR ENGINEERS' FILES

LES AVANTAGES DE NOS LIMES DE MÉCANIQUE

I VANTAGGI DELLE NOSTRE LIME PER MECCANICA

LAS VENTAJAS DE NUESTRAS LIMAS PARA MECÁNICO



D – UNSERE WERKSTATTFEILEN

Unter dem Begriff Werkstattfeilen finden Sie Feilen und Raspeln sowie Schlüssel- und Schärfffeilen für allgemeine und grobe Feilarbeiten. Diese preiswerte Alternative zu Präzisionsfeilen ist erhältlich in den gängigsten halbstumpfen Formen in den Hieben 1-3 und wird nach DIN gefertigt. Besonders zu empfehlen für Arbeiten an Stahl, Eisen und NE-Metallen in Industrie, Handwerk und Hobby. Die Feilen liefern wir einzeln verpackt in einer robusten Schachtel.

GB – OUR ENGINEERS' FILES

In our range of engineers' files you will find files and rasps as well as key and saw files for general and rough file workings. These favourable alternatives to precision files are manufactured according to DIN and available in the most popular cuts 1, 2 and 3. Particularly advised for steel, iron, nonferrous metals in industry, trade and hobby. The files will be delivered single packed in carton.

F – NOS LIMES DE MÉCANIQUE

Sous l'appellation limes de mécanique on regroupe les limes et les râpes tout comme les limes clés et les limes d'affûtage pour les travaux généraux et grossiers de limage. Cette alternative bon marché aux limes de précision est disponible dans les formes mi-pointues les plus demandées en tailles 1 à 3 et sont fabriquées selon la norme DIN. Celles-ci sont à recommander particulièrement pour le travail de l'acier, du fer, des métaux ferreux et non ferreux dans l'industrie, l'artisanat et le hobby. Les limes sont livrées emballées individuellement dans une boîte robuste.

I – LE NOSTRE LIME PER MECCANICA

Il termine lime per meccanica identifica lime e raspe come anche lime per chiavi e lime per affilare, per lavori generici grossolani. Questa alternativa conveniente alle lime di precisione è disponibile nelle più comuni forme nei tagli 1-3 e sono prodotte secondo norme DIN. Sono particolarmente consigliabili per lavori su acciaio, ferro e metalli nell'industria, artigianato e fai da te. Le lime sono confezionate singolarmente e fornite in robuste scatole.

ES – NUESTRAS LIMAS PARA MECÁNICO

Bajo el concepto de limas para mecánico encontrará limas y escofinas así como limas para llaves y para afilado para trabajos burdos y generales. Esa alternativa económica a las limas de precisión está disponible en las formas más habituales semi romas en los cortes 1-3, elaboradas según DIN. Recomendadas sobre todo para trabajos con acero, hierro y metales no féreos en la industria, para los artesanos y los aficionados. Podemos suministrar las limas en un embalaje individual y en una caja robusta.

SB-PROGRAMM

SELF SERVICE PACKING

LIBRE-SERVICE

PROGRAMMA SB

GAMA DE AUTOSERVICIO

/ Ansprechendes Design

/ Attractive Design

/ Design attrayant

/ Design piacevole

/ Diseño atractivo

/ Produkt »fühlbär«

/ Product »touchable«

/ Produit »palpable«

/ Prodotto »palpabile«

/ Producto »sensorial«

/ Platzsparende Aufhängung

/ Space-saving hanging

/ Suspension qui permet d'économiser de la place

/ Appendere risparmiando spazio

/ Suspensión que ahorra espacio



/ 5-sprachig

/ 5 languages

/ En 5 langues

/ In 5 lingue

/ En 5 idiomas

/ Hilfreiche Anwenderhinweise

/ Helpful application notes

/ Indications d'utilisation utiles

/ Indicazioni utili per l'utilizzatore

/ Indicaciones útiles para el usuario



/ Unser SB-Sortiment finden Sie auf den Seiten 86 und 88. Auf Wunsch sind wir Ihnen gerne bei der individuellen Gestaltung Ihres SB-Programms behilflich. Bitte sprechen Sie uns an.

/ You will find our files in self service packing on pages 86 and 88. Upon request we are pleased to help you arranging the files of your self service packing.

/ Vous trouverez notre assortiment »libre service« aux pages 86 et 88. Sur demande, nous pouvons vous aider pour la conception individuelle de votre programme »libre service«. N'hésitez pas à vous adresser à nous.

/ Il nostro assortimento SB potete trovarlo a pagina 86 e 88. Su richiesta siamo a completa disposizione per aiutarvi nella gestione individuale della vostra parete espositiva. Non esitate a contattarci.

/ En las páginas 86 y 88 puede encontrar nuestra gama de autoservicio. Si lo desea le ayudaremos en el diseño individual de su programa de autoservicio. ¡Póngase en contacto con nosotros!

**DICK**

Traditionsmarke der Profis

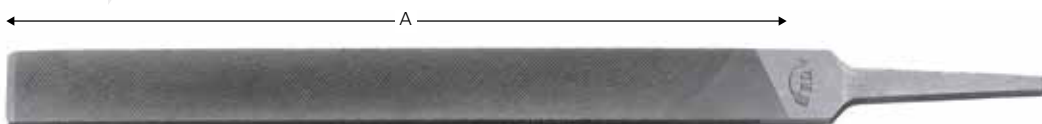
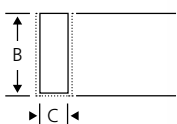
WERKSTATTFEILEN

ENGINEERS' FILES

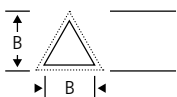
LIMES DE MÉCANIQUE

LIME PER MECCANICA

LIMAS DE TALLER

**ART.-NR. / 3112****FLACHSTUMPF HAND . PLATE À MAIN . PIATTA . PLANA PARALELA**

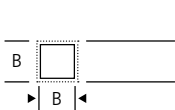
A		100 mm	150 mm	200 mm	250 mm	300 mm	350 mm	400 mm
B x C		12 x 3 mm	16 x 4 mm	20 x 5 mm	25 x 6,3 mm	30 x 7 mm	35 x 7,5 mm	39 x 9 mm
Hieb/Cut	1	3112 1010	3112 1510	3112 2010	3112 2510	3112 3010	3112 3510	3112 4010
Taille/Taglio	2	3112 1020	3112 1520	3112 2020	3112 2520	3112 3020	3112 3520	
Picado	3	3112 1030	3112 1530	3112 2030	3112 2530	3112 3030	3112 3530	

ART.-NR. / 3132**DREIKANT THREESQUARE . TRIANGULAIRE . TRIANGOLARE . TRIANGULAR**

A		100 mm	150 mm	200 mm	250 mm	300 mm
B		8,7 mm	12 mm	15 mm	18 mm	21 mm
Hieb/Cut	1	3132 1010	3132 1510	3132 2010	3132 2510	3132 3010
Taille/Taglio	2	3132 1020	3132 1520	3132 2020	3132 2520	3132 3020
Picado	3	3132 1030	3132 1530	3132 2030	3132 2530	3132 3030

ART.-NR. / 3142

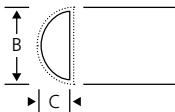
VIERKANT SQUARE . CARRÉE . QUADRA . CUADRADA



A		100 mm	150 mm	200 mm	250 mm	300 mm
B		4 mm	6 mm	8 mm	10 mm	12 mm
Hieb/Cut	1		3142 1510	3142 2010	3142 2510	3142 3010
Taille/Taglio	2	3142 1020	3142 1520	3142 2020	3142 2520	3142 3020
Picado	3		3142 1530	3142 2030	3142 2530	3142 3030

ART.-NR. / 3152

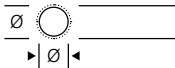
HALBRUND HALFROUND . MIRONDE . MEZZA TONDA . MEDIA CAÑA



A		100 mm	150 mm	200 mm	250 mm	300 mm	350 mm
B x C		11 x 4 mm	16 x 5 mm	21 x 6 mm	25 x 7 mm	30 x 9 mm	35 x 10 mm
Hieb/Cut	1	3152 1010	3152 1510	3152 2010	3152 2510	3152 3010	3152 3510
Taille/Taglio	2	3152 1020	3152 1520	3152 2020	3152 2520	3152 3020	
Picado	3	3152 1030	3152 1530	3152 2030	3152 2530	3152 3030	

ART.-NR. / 3162

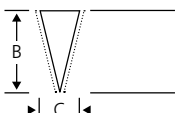
RUND ROUND . RONDE . TONDA . REDONDA



A		100 mm	150 mm	200 mm	250 mm	300 mm
Ø		4 mm	6,3 mm	7,1 mm	9,2 mm	12 mm
Hieb/Cut	1	3162 1010	3162 1510	3162 2010	3162 2510	3162 3010
Taille/Taglio	2	3162 1020	3162 1520	3162 2020	3162 2520	3162 3020
Picado	3	3162 1030	3162 1530	3162 2030	3162 2530	3162 3030

ART.-NR. / 3172

MESSER KNIFE . COUTEAU . A COLTELLO . CUCHILLO



A		200 mm
B x C		22,5 x 6 mm
Hieb/Cut	2	3172 2020
Taille/Taglio	3	
Picado		



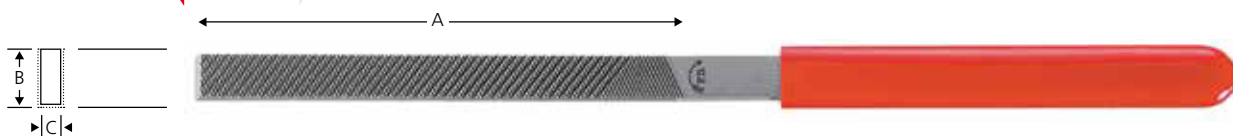
D – Unsere DICK MZ-Feilen sind ideal für den universellen Einsatz durch die zwei unterschiedlichen Flachseiten. Eine gröbere zum Vorfeilen mit hoher Spanabnahme und eine feinere Seite zum Nachfeilen für die Oberflächenfeinbearbeitung. Besonders zu empfehlen für Stahl (auch rostfreie Stähle), Bunt- und Weichmetalle, Kunststoffe, Holz. Länge A = Hieblänge.

GB – Our All Purpose Files are ideal for general use due to the two different cuts on the flat sides. One for roughing to remove material quickly and the finer one for surface finishing. Recommended for steel and stainless steel, non-ferrous and soft metals, plastics and wood. Length A = Cut length.

F – Nos limes à usages multiples DICK MZ sont idéales pour une utilisation universelle grâce à leurs 2 différentes faces plates. Une face avec une taille plus rude pour le travail le plus grossier pour l'opération d'ébauche avec un enlèvement de copeaux important et un côté plus fin pour l'étape post limage visant à travailler plus finement la surface. Celles-ci sont à conseiller plus particulièrement pour l'acier (également pour les aciers inoxydables) les métaux divers et les métaux tendres, le plastique, le bois. Longueur A = Longueur de taillée.

I – Le nostre lime MZ Dick con i 2 diversi lati piatti, sono ideali per l'uso universale. Un lato più grossolano per preaffilare con elevata asportazione di truciolo ed uno più fine per rifinire la superficie lavorata. Particolarmente indicate per l'acciaio (anche acciai inox), rame, ottone, metalli teneri, materiali sintetici, legno. Lunghezza A = Lunghezza del taglio.

ES – Nuestras limas DICK MZ son ideales para un uso universal gracias a sus dos caras planas. Una más burda para el limado previo con una mayor extracción de virutas y una cara fina para el acabado general y para el acabado de superficies. Recomendadas sobre todo para el acero (también para el acero inoxidable), para metales blandos y no ferrosos, para materiales sintéticos, y la madera. Largo A = longitud del picado.

ART.-NR. / 1102 MZ
**MINI MEHRZWECKFEILE ALL PURPOSE FILE MINI . LIME À USAGES MULTIPLES MINI
LIMA MULTIUSO MINI . MINI LIMA MULTIUSOS**


A	100 mm
B x C	10 x 4 mm
Spezialhieb/Special cut	1102 1000
Taille spéciale/Taglio speciale	
Corte especial	

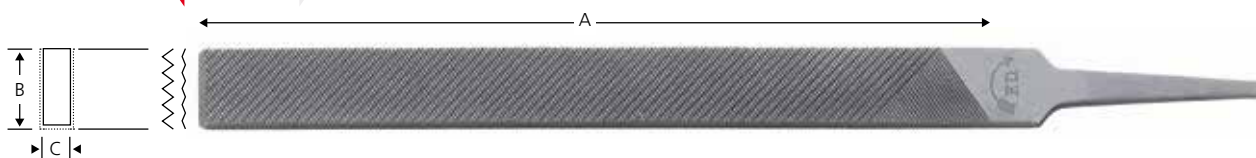
/ Mit Stahlgriff, PVC überzogen
 / With steel handle, PVC covered
 / Avec un manche en acier ou PVC
 / Con manico d'acciaio ricoperto di PVC
 / Con mango de acero revestido con material de PVC

ART.-NR. / 1103 MZ
**MINI MEHRZWECKFEILE IN VERKAUFSKARTON ALL PURPOSE FILE MINI IN DISPLAY BOX
LIMES À USAGES MULTIPLES MINI EN CARTON . LIMA MULTIUSO MINI IN CARTONE . MINI LIMA
MULTIUSOS EN PAQUETE DE VENTA**


A	100 mm
B x C	10 x 4 mm
Spezialhieb/Special cut	1103 1000
Taille spéciale/Taglio speciale	
Corte especial	

/ Praktisch für die Verkaufstheke, 30 Stück im Verkaufskarton
 / Suitable for sales counter, 30 pieces in display box
 / Aisées pour la vente, 30 pièces dans un carton
 / Pratico per il banco di vendita, in confezione self service da 30 pezzi
 / Práctico para el mostrador de venta, en paquete de 30 piezas

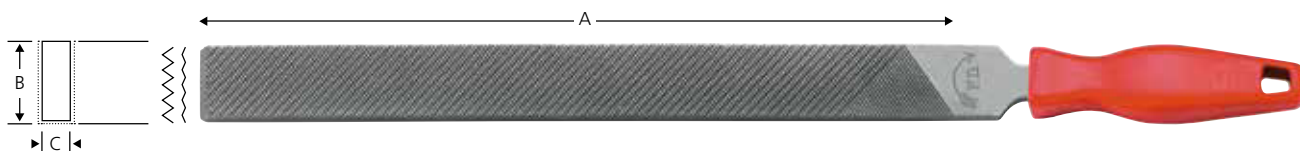
ART.-NR. / 1104

MEHRZWECKFEILE ALL PURPOSE FILE . LIME À USAGES MULTIPLES . LIMA MULTIUSO
LIMA MULTIUSOS

A	200 mm	250 mm
B x C	20 x 5 mm	25 x 6,3 mm
Spezialhieb	1104 2000	1104 2500
Special cut		
Taille spéciale		
Taglio speciale		
Picado especial		

- / Eine Feile mit 2 verschiedenen Seiten, geeignet für Stahl (auch rostfreie Stähle), Bunt- und Weichmetalle, Kunststoffe und Holz.
- / A file with 2 different cuts, good for steel (also stainless steel), non-ferrous and soft metals, plastics and wood.
- / Une lime avec deux faces différentes, faite pour l'acier (pour l'acier inoxydable aussi) les métaux divers et les métaux tendres, les plastiques, le bois.
- / Una lima con 2 lati diversi, adatta all'acciaio (anche acciai inox), rame, ottone, metalli teneri, materiali sintetici e legno.
- / Una lima con 2 caras distintas, apta para el acero (también para el acero inoxidable), para metales blandos y no ferrosos, para materiales sintéticos y la madera.
- ≤ / Zum Vorfeilen (schruppen) bei hoher Spanabnahme
- ≤ / For roughing to remove material quickly
- ≤ / Pour ébaucher (dégrossir) pour un enlèvement de copeaux important
- ≤ / Per preaffilare (sgrossare) con elevata asportazione di truciolo
- ≤ / Para desbastar material rápidamente
- / Zur Nacharbeit (schlichten)
- / For finishing
- / Pour la finition (polir)
- / Per lavori di rifinitura (spianatura)
- / Para el acabado (alisado)

ART.-NR. / 1105 MZ

MEHRZWECKFEILE MIT KUNSTSTOFFGRIFF ALL PURPOSE FILE WITH PLASTIC HANDLE
LIME À USAGES MULTIPLES »MZ« . LIMA MULTIUSO CON MANICO DI PLASTICA
PRÁCTICO PARA EL MOSTRADOR DE VENTA, CON MANGO EN PAQUETE DE 10 UNIDADES

A	200 mm	250 mm
B x C	20 x 5 mm	25 x 6,3 mm
Spezialhieb	1105 2000	1105 2500
Special cut		
Taille spéciale		
Taglio speciale		
Picado especial		

- / Praktisch für die Verkaufstheke mit Griff im 10er Karton
- / Suitable for sales counters, 10 pieces with handle in display box
- / Pratiques pour les étalages de vente, emmanchées, dans un carton de 10 pièces
- / Pratica per il banco di vendita, con manico, in confezione self service da 10 pezzi
- / Práctico para el mostrador de venta, con mango en paquete de 10 unidades



D – Bei diesen Spezialfeilen handelt es sich um Werkstattfeilen, die in ihrer Hiebausführung besonders auf die jeweils zu bearbeitenden Materialien bzw. Anwendungen optimiert zugeschnitten/hergestellt werden. Länge A = Hieblänge

GB – These files are engineers' files with special cut versions and therefore optimized to particular materials/applications. Length A = Cut length.

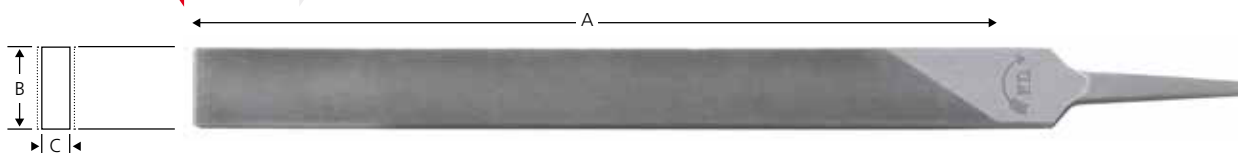
F – Ces Limes spéciales sont des Limes de mécanique avec une taille conçue selon le besoin de la matière à travailler et ses applications. Longueur A = Longueur de taille.

I – Queste lime speciali sono delle lime per meccanica realizzate con tagli in esecuzione ottimizzata per i lavori da eseguire ed i materiali da lavorare. Lunghezza A = Lunghezza del taglio.

ES – Estas limas especiales son limas de taller, cuyos cortes han sido elaborados / cortados a la talla optimizados especialmente para los materiales a trabajar o las aplicaciones correspondientes. Largo A = longitud del picado.

ART.-NR. / 1613

DREHBANKFEILE (EINHIEBIG) LATHE FILE (SINGLE CUT) . LIME POUR TOUR (UNE TAILLE)
LIMA PER TORNIO (TAGLIO SINGOLO) . LIMA DE TORNO (DE UN SOLO CORTE)



A		250 mm	300 mm
B x C		25 x 6,3 mm	30 x 7 mm
Hieb/Cut	2	1613 2520	1613 3020
Taille/Taglio	3	1613 2530	1613 3030
Picado			

/ Diese einhiebigte Drehbankfeile ist besonders geeignet für das Feilen an rotierenden Teilen und zum Glätten im Maschinenbau. Die besondere Hiebschräge bewirkt einen guten Spanauswurf und erzielt eine glatte Feiloberfläche. Findet auch als Schärffeile Verwendung.

/ This Lathe File offers a single cut and is therefore suitable for filing rotating workpieces and grinding in engineering. The special cut bevel prevents loading and achieves an even surface. Applies also as saw file.

/ Cette lime pour tours à taille unique est particulièrement utilisée pour le limage des parties rotatives et pour le lissage dans les constructions de machines. Les inclinations de taille permettent un bon enlèvement de matière et permettent d'obtenir une surface plane On l'utilise aussi comme lime d'affûtage.

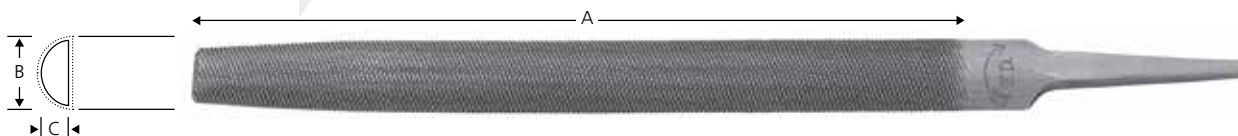
/ Questa lima per tornio taglio singolo è particolarmente indicata per limare componenti rotanti e per lisciare nel campo della meccanica. Il taglio molto obliquo facilita l'espulsione del truciolo e realizza una superficie liscia. Può essere usata anche come lima per affilare.

/ Esta lima de torno de uno solo corte es idónea para limar piezas rotantes y para alisar en la construcciones mecánicas. La especial inclinación de la picadura tiene como efecto que las virutas sean bien extraídas y con ella se obtiene una superficie de lima lisa. También se emplea como lima para afilar.



ART.-NR. / 1652 W

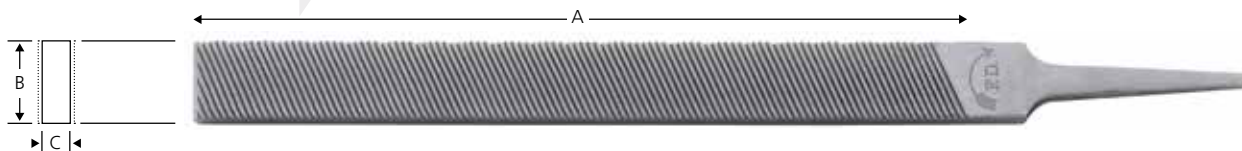
SPEZIALFEILE FÜR WEICHMETALLE (ZINNFEILE) FILE FOR SOFT METALS (TIN, LEAD) . LIME POUR MÉTAUX TENDRES (ÉTAIN, PLOMB) . LIMA SPECIALE PER METALLI TENERI (LIMA PER ZINCO)
LIMA ESPECIAL PARA METALES BLANDOS (LIMA PARA ESTAÑO)



A		200 mm
B x C		21 x 6 mm
Hieb/Cut	0	1652 2090
Taille/Taglio		
Picado		

ART.-NR. / 1312 W

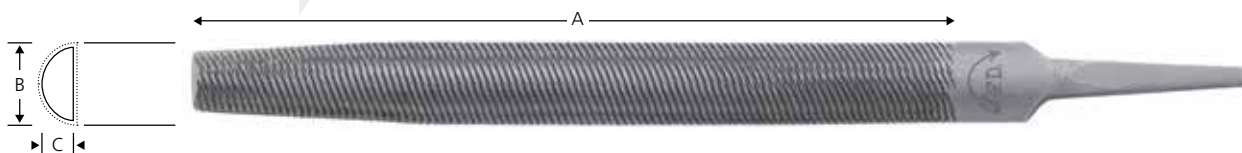
SPEZIALFEILE FÜR LEICHTMETALLE (ALUMINIUMFEILE) FLACHSTUMPF ALUMINIUM FILE HAND
LIME POUR ALUMINIUM PLATE À MAIN . LIMA SPECIALE PER METALLI LEGGERI PIATTA
LIMA ESPECIAL PARA ALUMINIO PLANA PARALELA



A		150 mm	200 mm
B x C		16 x 4 mm	20 x 5 mm
Hieb/Cut	0	1312 1590	1312 2090
Taille/Taglio			
Picado			

ART.-NR. / 1352 W

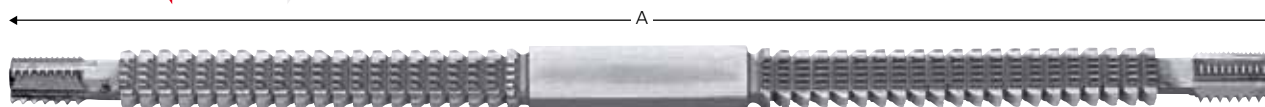
SPEZIALFEILE FÜR LEICHTMETALLE (ALUMINIUMFEILE) HALBRUND ALUMINIUM FILE HALFROUND
LIME POUR ALUMINIUM MIRONDE . LIMA SPECIALE PER METALLI LEGGERI MEZZA TONDA
LIMA ESPECIAL PARA ALUMINIO MEDIA CAÑA



A		150 mm	200 mm
B x C		16 x 5 mm	21 x 6 mm
Hieb/Cut	0	1352 1590	1352 2090
Taille/Taglio			
Picado			

ART.-NR. / 1420/1421

GEWINDEFEILE THREAD FILE . LIME FILON . LIMA PER FILETTATURA . LIMA PARA ROSCA



A	230 mm
	1420 2300

/ Zum Nacharbeiten/Reparieren von metrischen Gewinden »ISO« mit den Steigungen: 0,8/1/1,25/1,5/1,75/2/2,5/3 mm
/ For re-working/repairing metrical threads »ISO« with pitches 0,8/1/1,25/1,5/1,75/2/2,5/3 mm
/ Pour la réparation du filetage métrique »ISO« avec les pas: 0,8/1/1,25/1,75/2/2,5/3 mm
/ Per riparare/rifinire filettature metriche tipo »ISO« con passo: 0,8/1/1,25/1,5/1,75/2/2,5/3 mm
/ Para el acabado / la reparación de roscas métricas »ISO« con las inclinaciones: 0,8/1/1,25/1,5/1,75/2/2,5/3 mm

A	230 mm
	1421 2300

/ Zum Nacharbeiten/Reparieren von zölligen Gewinden »Ww« mit den Steigungen: 24/20/18/16/14/12/11/10 Gang/Zoll
/ For re-working/repairing inch threads »Ww« with pitches 24/20/18/16/14/12/11/10 Gang/Zoll
/ Pour la réparation du filetage »Ww« avec les pas: 24/20/18/16/14/12/11/10 exprimés en pouces
/ Per riparare/rifinire filettature tipo »Ww« in pollici con passo: 24/20/18/16/14/12/11/10
/ Para el acabado / la reparación de roscas »Ww« con las inclinaciones: 24/20/18/16/14/12/11/10 marcha / pulgada

**DICK**

Traditionsmarke der Profis

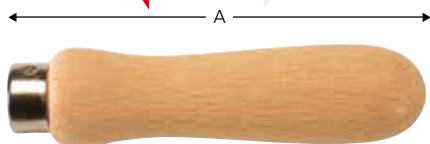
FEILENHEFTE

FILE HANDLES

LES MANCHES DE LIMES

MANICI PER LIME

MANGOS PARA LIMAS

ART.-NR. / 1901**FEILENHEFT MIT FINGEROLLTER ZWINGE** FILE HANDLE FERRULED . MANCHE DE LIME AVEC UNE BAGUE SERTIE . MANICO CON GHIERA ARROTOLATA . MANGOS PARA LIMAS

A	80 mm	90 mm	100 mm	110 mm
	1901 0800	1901 0900	1901 1000	1901 1100
A	120 mm	130 mm	140 mm	
	1901 1200	1901 1300	1901 1400	



/ Feilenheft in traditioneller Form aus unlackiertem Buchenholz, muss passend aufgebohrt werden!

/ Traditional file handle from nature beech wood, has to be rebored properly!

/ Manche de lime, forme traditionnelle, en bois de hêtre non verni, adapté à la lime!

/ Il manico forma tradizionale di faggio non laccato, deve essere avvitato adeguatamente!

/ El mango para lima de forma tradicional, elaborado con madera de haya sin laca, tiene que ser taladrado adecuadamente!

ART.-NR. / AL240**TIMBER FEILENGRIFF AUS KUNSTSTOFF** PLASTIC FILE HANDLE TIMBER . MANCHE EN PLASTIQUE TIMBER . MANICO DI PLASTICA TIMBER . MANGO DE PLÁSTICO ANTIDESLIZANTE

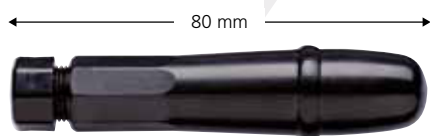
/ Der ideale Griff für Kettensägefeilen von 4–5,5 mm. Ermöglicht einfaches Ansetzen auf 30° oder 35°.

/ The perfect handle for chain saw files of 4-5,5 mm. Allows easy application on 30° oder 35°.

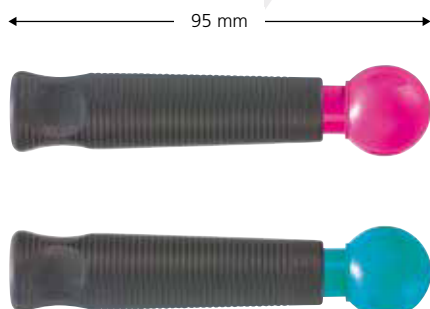
/ Le manche idéal pour limes rondes à chaîne est de 4-5.5 mm. Il permet un ajustement sur 30 -35 degrés.

/ Il manico ideale per lime per seghe da 4 a 5,5 mm. Permette di iniziare a lavorare sia a 30° che a 35°.

/ El mango ideal para las limas de cadenas cortantes de 4 – 5,5 mm. Permite la sencilla colocación a 30° o a 35°.

ART.-NR. / 2104**SCHRAUBKOPFHEFT AUS KUNSTSTOFF** SCREWHEAD HANDLE PVC . MANCHE À DOUILLE EN PLASTIQUE . MANICO DI PLASTICA CON MANOPOLA A VITE . MANGO DEL CABEZAL DE ATORNILLAMIENTO DE MATERIAL SINTÉTICO

2104 0800 / Mit geschlossenem Ende; für Nadelfeilen 140 – 200 mm
 / Closed at the end; for needle files 140 – 200 mm
 / Avec bout fermé; pour limes aiguilles de 140 – 200 mm
 / Con estremità chiusa; lime ad ago 140 – 200 mm
 / Con extremo cerrado; para limas de agujas 140 – 200 mm

ART.-NR. / 2105/06**WERKZEUGGRIFF MIT SPANNZANGE** TOOL HANDLE WITH SPRING CLAMP . MANCHE D'OUTILS AVEC VIS DE SERRAGE . MANICO DELL'ATTREZZO CON PINZA DI SERRAGGIO . MANGO DE HERRAMIENTA CON PINZA DE SUJECCIÓN

2105 0000 / Spannbereich 2-3,1 mm; für Nadelfeilen 100mm
 lila / Clamping range 2-3,1 mm; for needle files 100 mm
 mauve / Largeur de serrage 2-3,1 mm; pour limes aiguilles de 100 mm
 lila / Larghezza di serraggio 2-3,1 mm; per lime ad ago 100 mm
 lila / Área de tensado 2 - 3,1 mm; para limas de agujas 100 mm

2106 0000 / Spannbereich 3-4 mm; für Nadelfeilen 140-200 mm
 türkis / Clamping range 3-4 mm; for needle files 140-200 mm
 turquoise / Largeur de serrage 3-4 mm; pour limes aiguilles de 140-200 mm
 turchese / Larghezza di serraggio 3-4 mm; per lime ad ago 140-200 mm
 turquesa / Área de tensado 3-4 mm; para limas de agujas 140 - 200 mm

ART.-NR. / 2108*

WERKZEUGGRIFF MIT SPANNZANGE TOOL HANDLE WITH SPRING CLAM . MANCHE D'OUTILS AVEC VIS DE SERRAGE . MANICO DELL'ATTREZZO CON PINZA DI SERRAGGIO . ASA DE HERRAMIENTA CON PINZA DE SUJECIÓN

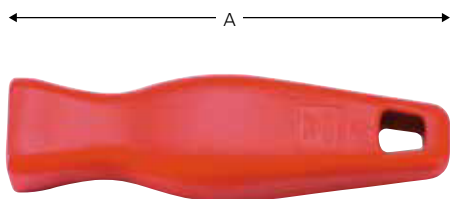


2108 0000

/ Spannbereich 2 - 5 mm; für Nadelfeilen 100 - 200 mm
 / Clamping range 2 - 5 mm; for needle files 100 - 200 mm
 / Largeur de serrage 2 - 5 mm; pour limes aiguilles de 100 - 200 mm
 / Larghezza di serraggio 2 - 5 mm; per lime ad ago 100 - 200 mm
 / Área de tensado 2 - 5 mm; para limas para agujas 100 - 200 mm

ART.-NR. / 4191

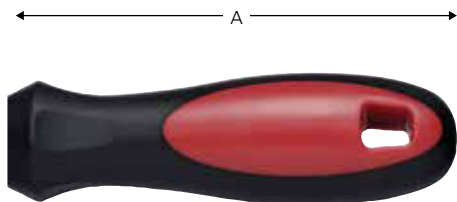
FEILENHEFT AUS KUNSTSTOFF PLASTIC FILE HANDLE . MANCHE EN PLASTIQUE
 MANICO DI PLASTICA . MANGO DE PLÁSTICO



Bohrung/Bore Le forage/Alesaggio Perforación	A	100 mm 4 x 7 mm	110 mm 10 mm	120 mm 10 mm
Einsatz/Insert Le filetage/Adattatore Uso		—	x	x
Feilenlänge/File length Pour les longueurs de limes Per lunghezza della Lima Longitud de la lima		100-150 mm	200-250 mm	250-350 mm
		4191 1000-03	4191 1100-03	4191 1200-03

ART.-NR. / 4192

2 KOMPONENTEN GRIF TWO-COMPONENT HANDLE . MANCHE À DEUX ÉLÉMENT
 MANICO A DUE COMPONENTI . MANGO DE DOS COMPONENTES



Bohrung/Bore Le forage/Alesaggio Perforación	A	85 mm 4 x 7 mm	114 mm 10 mm
Einsatz/Insert Le filetage/Adattatore Uso		—	x
Feilenlänge/File length Pour les longueurs de limes Per lunghezza della Lima Longitud de la lima		100 mm	150 - 300 mm
		41920850	41921150

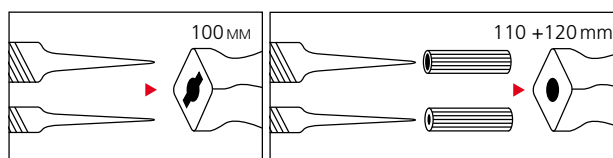
/ Der Zwei-Komponenten-Griff verbindet Ergonomie und Top-Design. Durch seine abgerundeten Kontaktflächen und die breite Daumenauflage wird eine optimale Griffbarkeit garantiert, sowie ein Abgleiten beim Schieben und zurückziehen der Feile unterbunden.

/ The two-component handle combines ergonomics and top design. The rounded contact surfaces and broad thumb rest guarantee an optimum grip as well as preventing the file from slipping as it is pushed back and forth.

/ La poignée à deux éléments allie ergonomie et design de haut niveau. Grâce à ses surfaces de contact arrondies et à l'appui large réservé au pouce, une prise en main optimale est assurée afin d'éviter tout dérapage lors des mouvements de va-et-vient de la lime.

/ Il manico a due componenti unisce ergonomia e design di alta qualità. Le superfici di contatto arrotondate e l'ampio spazio di appoggio per il pollice garantiscono un'impugnatura ottimale e impediscono lo scivolamento durante l'uso della lima.

/ El mango de dos componentes combina ergonomía y diseño de gran calidad. Las superficies de contacto redondeadas y el cómodo apoyo para el pulgar garantizan una óptima adherencia e impiden que resbale durante los movimientos de limado.



/Beidseitig verwendbarer Einsatz für Art.-Nr.4191+4192

/Insert usable on both sides for item no. 4191+4192

/Utilisable des deux côtés numéro d'article 4191+4192

/Adattatore utilizzabile da entrambi i lati n. articolo 4191+4192

/Pieza insertada utilizable por ambas caras no. 4191+4192

SCHLÜSSELFEILEN

KEY FILES
LIMES À CLÉS
LIME PER CHIAVI
LIMAS PARA LLAVES



D – Feilen mit 100 mm Hieblänge und einheitlichem Hieb 2 für allgemeine Feilarbeiten an allen Materialien. Länge A = Hieblänge.

GB – Files with 100 mm cut length and second cut for general filing work on all materials. Length A = Cut Length.

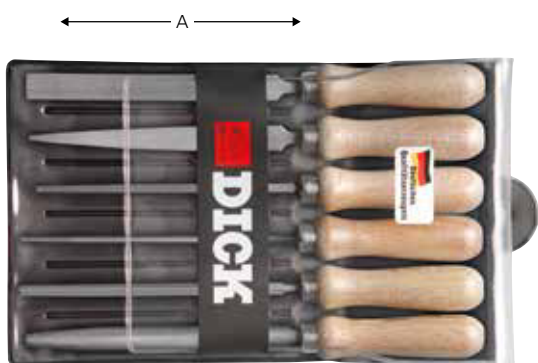
F – Limes avec une longueur de taille de 100 mm et taille uniforme 2 pour travaux généraux de limage sur tous les matériaux. Longueur A = Longueur de taille.

I – Lime con taglio 2 uniformato e lunghezza pari a 100 mm in edizione semplificata per lavori generici su qualsiasi materiale. Lunghezza A = Lunghezza del taglio.

ES – Limas con 100 mm de longitud de corte y un corte homogéneo 2 para trabajos de limado generales en todos los materiales. Largo A = longitud del picado.

ART.-NR. / 1186

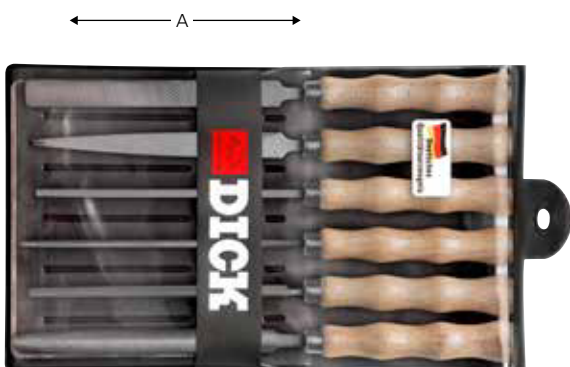
SCHLÜSSELFEILENSATZ KEY FILES SET . JEU DE LIMES À CLÉ . ASSORTIMENTO LIME PER CHIAVI
KIT DE LIMAS PARA LLAVES



A	100 mm
Hieb/Cut Taille/Taglio Picado	2 1186 1020
Formen / Type / Forme / Forme / formas	
     	
/ 6 Formen mit Holzheft in Plastiktasche / 6 shapes with wooden handle in pouch / 6 formes avec manche bois en étui plastique / 6 forme con manico di legno in busta di plastica / 6 modelos con mango de madera en funda de plástico	

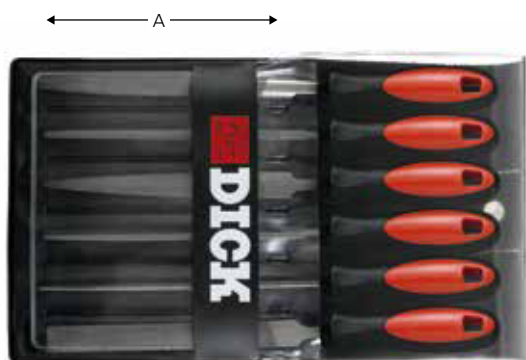
ART.-NR. / 1187

SCHLÜSSELFEILENSATZ KEY FILES SET . JEU DE LIMES À CLÉ . ASSORTIMENTO LIME PER CHIAVI
KIT DE LIMAS PARA LLAVES



A	100 mm
Hieb/Cut Taille/Taglio Picado	2 1187 1020
Formen / Type / Forme / Forme / formas	
     	
/ 6 Formen mit geschweiftem Holzheft in Plastiktasche / 6 shapes with undulated wooden handle in pouch / 6 formes avec manche bois ondulé, en étui plastique / 6 forme con manico grande di faggio in busta di plastica / 6 modelos con mango ensiforme de madera en funda de plástico	

ART.-NR. / 1187-2K

SCHLÜSSELFEILENSATZ KEY FILES SET . JEU DE LIMES À CLÉ . ASSORTIMENTO LIME PER CHIAVI
 KIT DE LIMAS PARA LLAVES


A	100 mm	
Hieb/Cut	2	1187 102-2K
Taille/Taglio		
Picado		
Formen/Type/Forme/Forme/Formas		
/ Mit 2K-Griff / With two components handle / Avec manche à deux élément plastique / Con manico a due componenti / Con mango de dos componentes		

ART.-NR. / 1188

SCHLÜSSELFEILENSATZ KEY FILES SET . JEU DE LIMES À CLÉ . ASSORTIMENTO LIME PER CHIAVI
 KIT DE LIMAS PARA LLAVES


A	100 mm	
Hieb/Cut	2	1188 1020
Taille/Taglio		
Picado		
Formen/Type/Forme/Forme/Formas		
/ 6 Formen mit Holzheft in Weißblechdose / 6 shapes with wooden handle in tin box / 6 formes avec manche bois de fer-blanc / 6 forme con manico di legno in scatola metallica / 6 modelos con mango de madera en caja metálica		

ART.-NR. / 1117

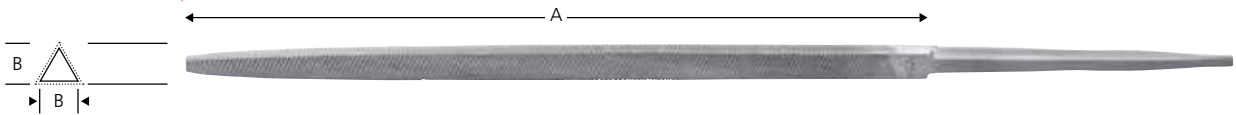
FLACHSTUMPF HAND . PLATE À MAIN . PIATTA . PLANA PARALELA


A	100 mm	
B x C	10 x 1,4 mm	
Hieb/Cut		
Taille/Taglio/Picado		
Ohne Heft/Without handle Sans/manche Senza manico/Sin mango	2	1117 1000

ART.-NR. / 1127

FLACHSPITZ WARDING . PLATE POINTUE . PIATTA A PUNTA . PLANA DE PUNTA


A	100 mm	
B x C	10 x 1,4 mm	
Hieb/Cut		
Taille/Taglio/Picado		
Ohne Heft/Without handle Sans/manche Senza manico/Sin mango	2	1127 1000

ART.-NR. / 1137**DREIKANT** THREESQUARE . TRIANGULAIRE . TRIANGOLARE . TRIANGULARA
BHieb/Cut
Taille/Taglio/Picado100 mm
5 mmOhne Heft/Without handle
Sans/manche
Senza manico/Sin mango

2

1137 1000

ART.-NR. / 1147**VIERKANT** SQUARE . CARRÉE . QUADRA . CUADRADAA
BHieb/Cut
Taille/Taglio/Picado100 mm
3,2 mmOhne Heft/Without handle/
Sans manche
Senza manico/Sin mango

2

1147 1000

ART.-NR. / 1157**HALBRUND** HALFROUND . MIRONDE . MEZZA TONDA . MEDIA CAÑAA
B x CHieb/Cut
Taille/Taglio/Picado100 mm
9 x 2,5 mmOhne Heft/Without handle/
Sans manche
Senza manico/Sin mango

2

1157 1000

ART.-NR. / 1167**RUND** ROUND . RONDE . TONDA . REDONDAA
ØHieb/Cut
Taille/Taglio/Picado100 mm
3,2 mmOhne Heft/Without handle/
Sans manche
Senza manico/Sin mango

2

1167 1000

KONTAKTFEILEN

CONTACT POINT FILES
 LIMES POUR CONTACT
 LIME PER CONTATTI
 LIMAS POR CONTACTO

ART.-NR. / 1037
KONTAKTFEILE CONTACT POINT FILE . LIME POUR CONTACT . LIMA PER CONTATTI
 LIMA POR CONTACTO


A		140 mm
B x C		8 x 1 mm
Hieb/Cut	2	1037 0000
Taille/Taglio/Picado		

ART.-NR. / 1038
KONTAKTFEILENSATZ 6-TLG. SET OF 6 CONTACT POINT FILES . JEU DE 6 LIMES POUR CONTACT
 ASSORTIMENTO DI LIME PER CONTATTI . KIT DE 6 PIEZAS DE LIMAS DE CONTACTO.


A		140 mm
B x C		8 x 1 mm
Hieb/Cut	2	1038 0060
Taille/Taglio		
Picado		

/ 6 Kontaktfeilen in Aufhängetasche
 / 6 Contact point files in pouch
 / 6 Limes pour contact en étui plastique à suspendre
 / 6 lime per contatti in confezione SB
 / 6 limas de contacto en bolsa con mango

**DICK**

Traditionsmarke der Profis

SÄGEFEILEN

SAW FILES

LIMES POUR SCIES

LIME PER SEGHE

LIMAS PARA SIERRAS



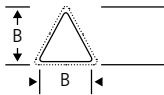
D – Diese einhiebig gehauenen Sägefeilen erzielen eine feine Oberfläche und sind besonders geeignet für die Bearbeitung von gehärteten und ungehärteten Stählen und zum Nachschärfen von Sägezähnen. Länge A = Hieblänge.

GB – These single cut saw files achieve a fine and even surface and are especially recommended for file works on hardened and soft steel and for sharpening saw teeth. Length A = Cut Length.

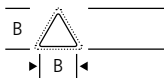
F – Les limes à scie à simple taille permettent d'obtenir une surface fine et sont particulièrement faites pour le travail des aciers trempés et non trempés et pour l'opération d'aiguisage des dents de scie. Longueur A = Longueur de taille.

I – Queste lime per seghe taglio singolo permettono di ottenere una superficie fine e sono particolarmente indicate per la lavorazione di acciai temperati e non, e per refilare i denti delle seghe. Lunghezza A = Lunghezza del taglio.

ES – Esta lima para sierra monocorte labrada consigue una superficie fina y es idónea para el trabajo con aceros templados y no templados y para afilar los dientes de sierras. Largo A = longitud del picado.

ART.-NR. / 1232**SÄGEFEILE NORMAL** SAW FILE REGULAR . LIME POUR SCIES RÉGULIÈRE . LIMA PER SEGHE NORMALE
LIMA PARA SIERRA NORMAL

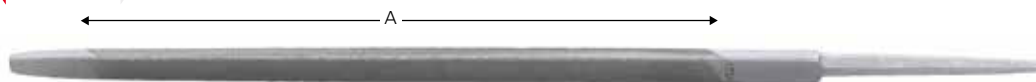
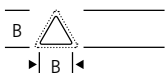
A	150 mm	200 mm
B	13 mm	16 mm
Hieb/Cut	2	1232 1500
Taille/Taglio		1232 2000
Picado		

ART.-NR. / 1237**SÄGEFEILE SCHMAL** SAW FILE NARROW . LIME POUR SCIES ÉTROITE . LIMA PER SEGHE SOTTILE
LIMA PARA SIERRA ESTRECHA

A	100 mm	125 mm	150 mm	200 mm
B	6,3 mm	7,2 mm	9 mm	12 mm
Hieb/Cut	2	1237 1000	1237 1250	1237 1500
Taille/Taglio				1237 2000
Picado				

ART.-NR. / 1238

SÄGEFEILE EXTRA SCHMAL SAW FILE EXTRA NARROW . LIME POUR SCIES TRÈS ÉTROITE
LIMA PER SEGHE EXTRA SOTTILE . LIMA PARA SIERRA MUY ESTRECHA



A		125 mm	150 mm	200 mm
B		6 mm	7,5 mm	8 mm
Hieb/Cut	2	1238 1250	1238 1500	1238 2000
Taille/Taglio				
Picado				

ART.-NR. / 1239

SÄGEFEILE DOPPELT EXTRA SCHMAL SAW FILE DOUBLE EXTRA NARROW . LIME POUR SCIES
EXTRA ÉTROITE . LIMA PER SEGHE EXTRA SOTTILE . LIMA PARA SIERRA DOBLE EXTRA ESTRECHA



A		100 mm	125 mm	150 mm
B		4 mm	5 mm	6 mm
Hieb/Cut	2	1239 1000	1239 1250	1239 1500
Taille/Taglio				
Picado				

ART.-NR. / 1240

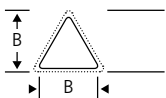
FEINSÄGEFEILE FINE SAW FILE . LIME POUR SCIES FINES . LIMA PER SEGHE PER CORNICI
LIMA PARA SIERRA FINA



A		110 mm
B x C		7 x 5 mm
Hieb/Cut	3	1240 1000
Taille/Taglio		
Picado		

ART.-NR. / 1231

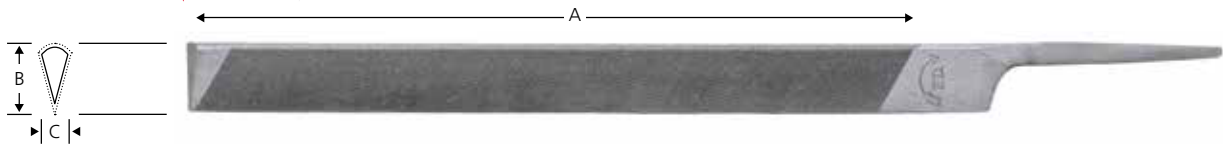
BANDSÄGEFEILE KANTEN GERUNDET BANDSAW FILE ROUNDED EDGES . LIME POUR SCIES Á
RUBAN BORDS ROUNDS . LIMA PER SEGHE A NASTRO BORDI TONDI PER SEGHE . LIMA PARA SIERRA
DE CINTA CANTOS REDONDOS



A		150 mm	175 mm	200 mm
B		12 mm	13,5 mm	15 mm
Hieb/Cut	2	1231 1500	1231 1750	1231 2000
Taille/Taglio				
Picado				

ART.-NR. / 1272

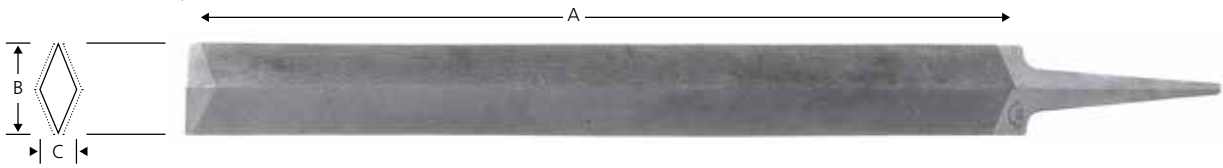
MESSERFÖRMIGE SÄGEFEILE KNIFE SAW FILE . LIME POUR SCIES COUTEAU
LIMA PER SEGHE A COLTELLO . LIMA PARA SIERRA DE CUCHILLO



A		200 mm	250 mm
B x C		20 x 6,4 mm	21,8 x 10,1 mm
Hieb/Cut	3	1272 2001	1272 2501
Taille/Taglio			
Picado			

ART.-NR. / 1284

SCHWERTFÖRMIGE SÄGEFEILE (RHOMBUS) FEATHER EDGE SAW FILE . LIME POUR SCIES LOSANGE
LIMA PER SEGHE A DOPPIO COLTELLO (ROMBO) . LIMA PARA SIERRAS DE ESPADA



A		150 mm	200 mm
B x C		25 x 4 mm	25 x 4 mm
Hieb/Cut	3	1284 1500	1284 2000
Taille/Taglio			
Picado			

ART.-NR. / 3231

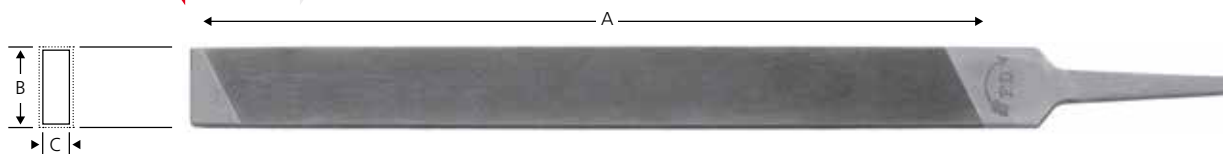
MASCHINEN-BANDSÄGEFEILE KANTEN GERUNDET MACHINE BANDSAW FILE ROUNDED EDGES
LIMES MACHINE POUR SCIES À RUBAN BORDS ROUNDS . LIMA PER MACCHINA BORDI TONDI
LIMA PARA SIERRA DE CINTA DE MÁQUINA CANTOS REDONDOS



A		215 mm
B		15 mm
Hieb/Cut	2	3231 2160
Taille/Taglio		
Picado		

ART.-NR. / 1212

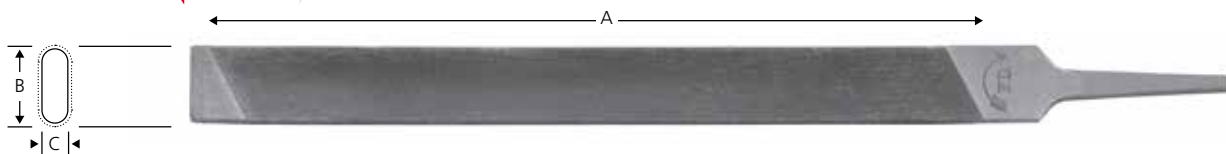
MÜHLSÄGEFEILE FLACHE KANTEN MILL SAW FILE SQUARE EGDES . LIME À SCIES
BORDS PLATS . LIMA PER SEGHE BORDI PIATTI . LIMA PLANA PARA SIERRA CANTOS PLANOS



A		200 mm	250 mm
B x C		20 x 4 mm	25 x 5 mm
Hieb/Cut	3	1212 2000	1212 2500
Taille/Taglio			
Picado			

ART.-NR. / 1213

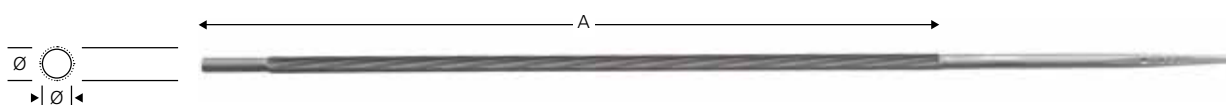
MÜHLSÄGEFEILE RUNDE KANTEN MILL SAW FILE ROUND EDGES . LIME À SCIES BORDS ROUNDS
LIMA PER SEGHE BORDI TONDI . LIMA PLANA PARA SIERRA CANTOS REDONDOS



A		200 mm	250 mm	300 mm
B x C		20 x 3,1 mm	25 x 5 mm	30 x 5,5 mm
Hieb/Cut	3	1213 2000	1213 2500	1213 3000*
Taille/Taglio				
Picado				

ART.-NR. / LC 10001

KETTENSÄGEFEILE KREUZHIEB CHAINSAW FILE CROSSCUT. LIME POUR CHAÎNE DE TRONÇONNEUSES
DOUBLE TAILLE . LIMA PER CATENE TAGLIO INCROCIATO . LIMA PARA MOTOSIERRAS PICADO EN
CRUZ



A		200 mm	200 mm	200 mm	200 mm	200 mm	200 mm
Ø		3,6 mm	4 mm	4,5 mm	4,8 mm	5,1 mm	5,5 mm
Hieb/Cut	3	LC10001-03-964	LC10001-03-532	LC10001-03-45	LC10001-03-316	LC10001-03-1364	LC10001-03-732
Taille/Taglio							
Picado							

ART.-NR. / LC 10003

KETTENSÄGEFEILEN- SATZ CHAINSAW FILE SET . JEU DE LIMES RONDES À CHAÎNE . ASSORTIMEN-
TO LIME PER CATENE . KIT DE LIMA PARA MOTOSIERRAS



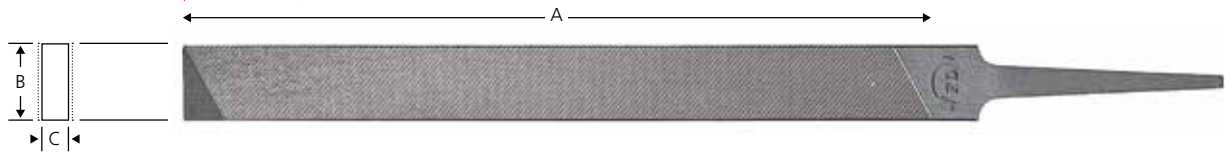
A		200 mm	200 mm	200 mm	200 mm	200 mm	200 mm
Ø		3,6 mm	4 mm	4,5 mm	4,8 mm	5,1 mm	5,5 mm
Hieb/Cut	3	LC10003-03-964	LC10003-03-532	LC10003-03-45	LC10003-03-316	LC10003-03-1364	LC10003-03-732
Taille/Taglio							
Picado							



/4 Taschen à 3 Feilen/4 Pouches with 3 Files/4 Pochettes de 3 Limes/4 Borse con 3 Lime Ognuna
/4 estuches de 3 Limas cada una

ART.-NR. / LC 10020

FLACHE KETTENSÄGEFEILE FLAT CHAINSAW FILE . LIME PLATES POUR CHAÎNE PLATES
DE TRONÇONNEUSES . LIMA PER CATENE PIATTA . LIMA PARA MOTOSIERRAS PLANA

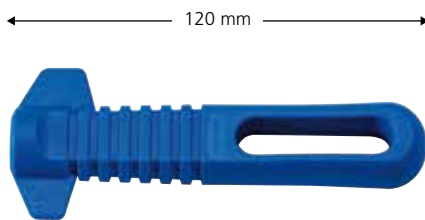


A	150 mm
B x C	14 x 2,5 mm
Einhiebig/Single cut	LC 10020-2362-6
À taille unique/Taglio singolo	
De un picado solo	

/ Für Tiefenbegrenzer, 2 flache Kanten ohne Hieb
/ For depth limiter, 2 flat edges without cut
/ Pour Limiteurs de hauteur, 2 bords plats sans taille
/ Per motoseghe con 2 piatti tondi senza taglio
/ Para limitadores de profundidad, 2 bordes planos sin picado

ART.-NR. / AL 240

TIMBER FEILENGRIFF AUS KUNSTSTOFF PLASTIC FILE HANDLE TIMBER . MANCHE EN PLASTIQUE
TIMBER . MANICO DI PLASTICA TIMBER . MANGO DE PLÁSTICO ANTIDESLIZANTE



/ Der ideale Griff für Kettensägefeilen von 4–5,5 mm. Ermöglicht einfaches Ansetzen auf 30° oder 35°.
/ The perfect handle for chain saw files of 4-5,5 mm. Allows easy application on 30° oder 35°.
/ Le manche idéal pour limes rondes à chaîne est de 4-5.5 mm. Il permet un ajustement sur 30 -35 degrés.
/ Il manico ideale per lime per seghe da 4 a 5,5 mm. Permette di iniziare a lavorare sia a 30° che a 35°
/ El mango ideal de limas para cadenas cortantes de 4 – 5,5 mm. Permite la sencilla colocación a 30° o a 35°





D – Unsere DICK Raspeln in Qualität Standard dienen durch die punktförmig gehauenen Raspelzähne zum raschen Materialabtrag. Sie sind besonders zu empfehlen für weiche Materialien, wie z. B. Holz, Kunststoff, weiche Alu-Legierungen, Leder, Kork, Gummi, Speckstein usw. Länge A = Hieblänge.

GB – Our DICK Rasps in standard quality are good for quick material removal due to their punctual cutted rasp teeth. Recommended for soft materials like wood, plastic, soft aluminium alloys, leather, cork, rubber, soapstone etc. Length A = Cut length.

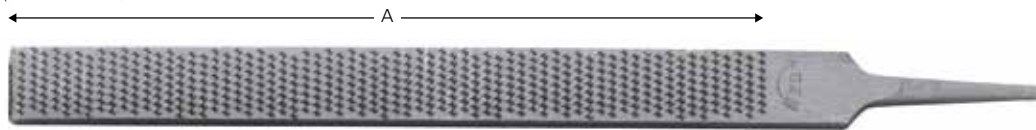
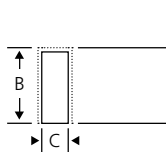
F – Nos râpes Dick en qualité standard grâce à la régularité de la taille râpe permettent un enlèvement rapide de matière. Celles-ci sont à conseiller spécialement pour les métaux tendres, le bois, le plastique, les alliages tendres d'aluminium, le cuir, le liège, le caoutchouc, la stéatite etc. Longueur A = Longueur de taille.

I – Le nostre raspe DICK qualità standard con i loro denti tagliati a punta servono ad asportare velocemente materiale. Sono consigliate soprattutto per materiali morbidi, come p.e. legno, plastica, leghe morbide, pelle, sughero, gomma, steatite, etc. Lunghezza A=Lunghezza del taglio.

ES – Nuestras escofinas DICK de calidad estándar se emplean para extraer rápidamente el material gracias a sus dientes labrados puntualmente. Se recomiendan sobre todo para materiales blandos, tales como p.ej. madera, plástico, aleaciones de aluminio blandas, cuero, corcho, goma, esteatita etc. Largo A = longitud del picado.

ART.-NR. / 1512

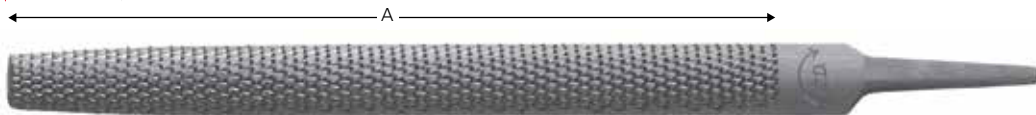
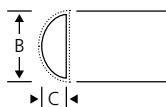
FLACHSTUMPF HAND . PLATE À MAIN . PIATTA . PLANA PARALELA



A		200 mm	250 mm	300 mm
B x C		20 x 5 mm	25 x 6,3 mm	30 x 6,3 mm
Hieb/Cut	2	1512 2020	1512 2520	1512 3020
Taille/Taglio				
Picado				

ART.-NR. / 1552

HALBRUND HALFROUND . MIRONDE . MEZZA TONDA . MEDIA CAÑA

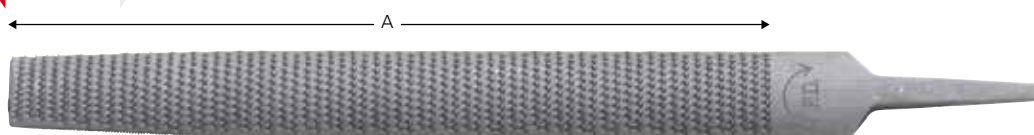
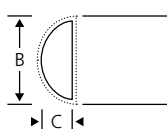


A		150 mm	200 mm	250 mm	300 mm
B x C		16 x 5,3 mm	20 x 5,5 mm	25 x 7 mm	29 x 9 mm
Hieb/Cut	1		1552 2010	1552 2510	1552 3010
Taille/Taglio	2	1552 1520	1552 2020	1552 2520	1552 3020
Picado	3		1552 2030	1552 2530	



ART.-NR. / 3158

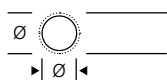
KABINETT-RASPEL CABINET RASP . RÂPE CHAISIÈRE . RASPA GABINETTO . ESCOFINA GABINETE



A		200 mm	300 mm
B x C		24 x 5 mm	34 x 7 mm
Hieb/Cut	2	3158 2020	3158 3020
Taille/Taglio			
Picado			

ART.-NR. / 1562

RUND ROUND . RONDE . TONDA . REDONDA



A		200 mm	250 mm
Ø		8 mm	10 mm
Hieb/Cut	2	1562 2020	1562 2520
Taille/Taglio			
Picado			



/ Hochwertige Modellbauraspeln sowie unsere Spezialraspeln »DICK Historic« in besonders feinen Hieben finden Sie auf den Katalogseiten 40 bis 43.

/ You will find our high quality rasps for pattern makers as well as »DICK Historic« rasps with exceedingly fine cuts on pages 40 - 43.

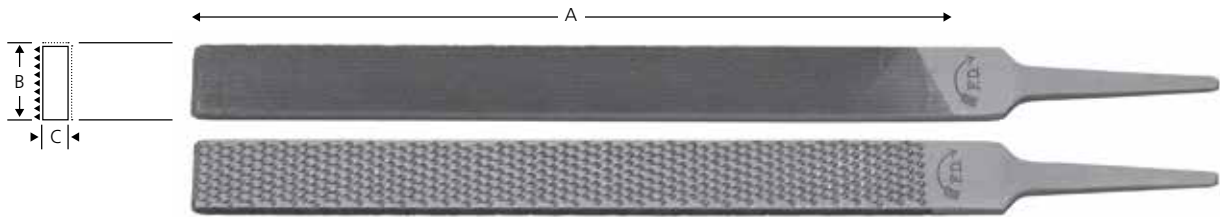
/ Vous trouverez les râpes pour modelistes de grande qualité tout comme les râpes spéciales »DICK Historic« dans des tailles particulièrement fines des page 40 à 43.

/ Potete trovare le raspe per modellisti di alta qualità come le nostre raspe speciali »DICK Historic« con tagli particolarmente fini, alle pagine 40-43 del catalogo.

/ Encontrará nuestras escofinas de modelado de alta calidad y las escofinas especiales »DICK Historic« de corte especialmente fino en las páginas 40 a 43 del catálogo.

ART.-NR. / 1560

FEILRASPEL FILE-RASP . LIME RÂPE . LIMA RASPA . LIMA ESCOFINA



A		150 mm	200 mm
B x C		15 x 4 mm	20 x 5 mm
Hieb/Cut	2	1560 1500	1560 2000
Taille/Taglio			
Picado			

/ Das Besondere an dieser Feilraspel: Eine Seite ist mit einem kreuzhiebigem Feilenhieb versehen, die andere Seite mit einem groben Raspelhieb und macht damit diese Feile zu einem praktischen Helfer in jedem Werkzeugkoffer.

/ The special feature of this file-rasp: One side with a file crosscut and the other one with a rough rasp cut. Therefore this file-rasp is very useful in every tool case.

/ La particularité de la lime râpe est la suivante: 1 côté avec une double taille et un autre côté avec une taille râpe plus grossière. D'une grande utilité dans chaque caisse à outils.

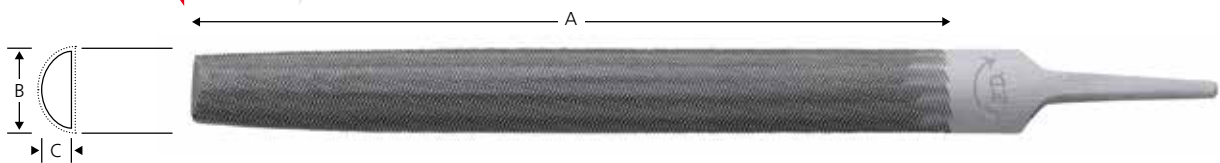
/ La particolarità di questa lima raspa: un lato con taglio lima incrociato, l'altro lato con un taglio raspa grossolano. Queste caratteristiche la rendono un pratico aiuto in ogni borsa degli attrezzi.

/ La particularidad de esas escofinas para limado: Una cara está dotada de un picado en cruz, de lima la otra de un picado burdo, de escofina y por lo tanto esa lima es muy práctica y de gran ayuda para las cajas de herramientas.



ART.-NR. / 1158**

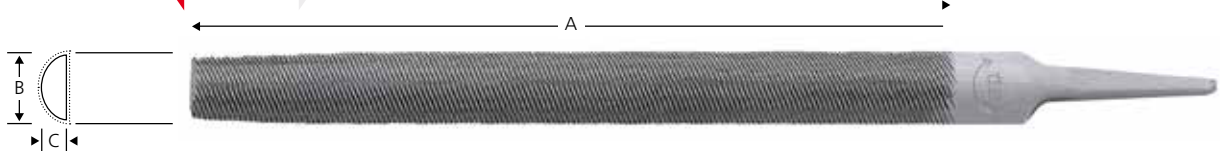
KABINETT-FEILE CABINET FILE . LIME CHAISIÈRE . LIMA GABINETTO . LIMA GABINETE



A		250 mm	300 mm
B x C		29 x 5,3 mm	35,5 x 6 mm
Hieb/Cut	1	1158 2500	1158 3000
Taille/Taglio			
Picado			

ART.-NR. / 1159**

HOLZFEILE WOOD FILE . LIME POUR LE BOIS . LIMA PER LEGNO . LIMA PARA MADERA



A		200 mm	250 mm
B x C		21 x 6 mm	25 x 7 mm
Hieb/Cut	0	1159 2000	1159 2500
Taille/Taglio			
Picado			

/ **Mit Spezialhieb für Holzarbeiten

/ **With special cut for wood workings

/ **Avec taille spéciale pour les travaux du bois

/ **Con taglio speciale per lavorare il legno

/ **Con picado especial para trabajos de madera



TREPPENBAURASPELN

STAIRCASE RASPS

RÂPES POUR ESCALIERS

RASPE PER SCALE

ESCOFINAS PARA ESCALERAS

ART.-NR. / T 301

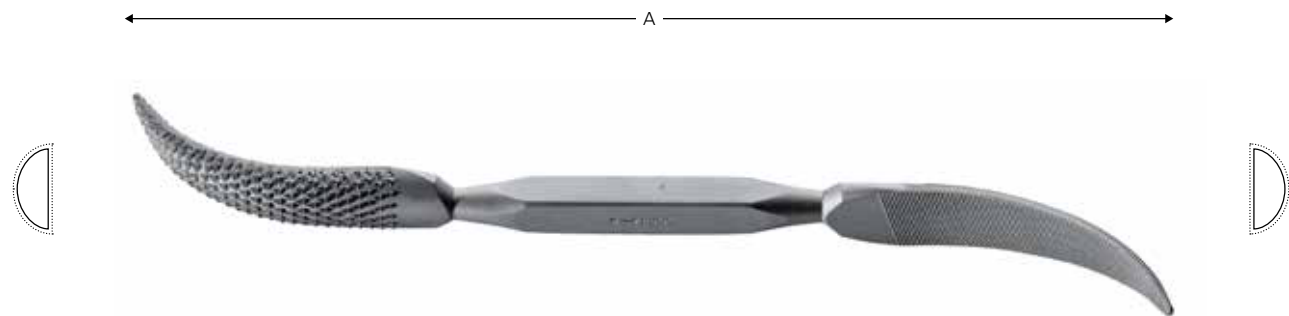
TREPPENBAURASPEL STAIRCASE RASP . RÂPE POUR ESCALIERS . RASPA PER SCALE
ESCOFINA PARA ESCALERAS



A		250 mm
B x C		25 x 7 mm
Raspelhieb/Rasp cut	2	2301 2500
Taille râpe/Taglio della raspa		
Picada de escofina		
/ A = Gestreckte Länge		
/ A = Straight length		
/ A = Longueur avant courbure		
/ A = Lunghezza globale		
/ A = Longitud estirada		

ART.-NR. / T 302

TREPPENBAURASPEL STAIRCASE RASP . RÂPE POUR ESCALIERS . RASPA PER SCALE
ESCOFINA PARA ESCALERAS



A		300 mm
B x C		20 x 10 mm
Feilenhieb/File cut	1	
Taille lime/Taglio della lima		
Dotada de corte		2302 3000
Raspelhieb/Rasp cut	2	
Taille râpe/Taglio della Lima		
Picada de escofina		

/ A = Gestreckte Länge
/ A = Straight length
/ A = Longueur avant courbure
/ A = Lunghezza globale
/ A = Longitud estirada

GEFRÄSTE FEILEN UND BLÄTTER

MILLED TOOTH FILES AND BLADES

LIMES ET PLAQUES FRAISEUSES

LIME E PIASTRE FRESATE

LIMAS Y HOJAS FRESADAS



D – Diese Feilen und Blätter werden gefräst, die dadurch entstehende Zahnung sorgt für eine hohe Abtragsleistung und guten Späneauswurf. Besonders zu empfehlen für weiche Werkstoffe, ungehärteten Stahl, Blei, Zink, Kupfer, Messing usw..

GB – These files and blades are with milled teeth. The toothing ensures good material removal and chip transport. Recommended for soft materials, unhardened steel, lead, zinc, copper, brass etc..

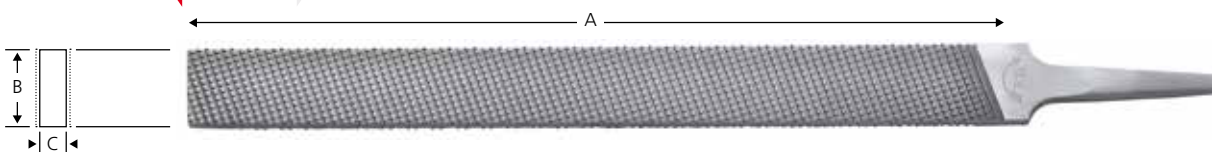
F – Ces limes et ces lames sont fraisées et la constitution de la denture permet un enlèvement de matière important et une bonne projection de copeaux. A recommander pour les matières tendres, l'acier non trempé, le plomb, le zinc, le cuivre, le laiton etc..

I – Queste lime e piastre vengono fresate. La dentatura che si forma con questo procedimento garantisce un'asportazione consistente ed una buona espulsione del truciolo. Particolarmente adatte a materiali morbidi, acciaio non temperato, piombo, zinco, ottone, rame, etc..

ES – Estas limas y hojas son fresadas. Lo que se pretende con este dentado es que erosione más material y que extraiga bien las virutas. Especialmente recomendadas para materiales blandos, acero no templado, plomo, cinc, cobre, latón etc..

ART.-NR. / 1401

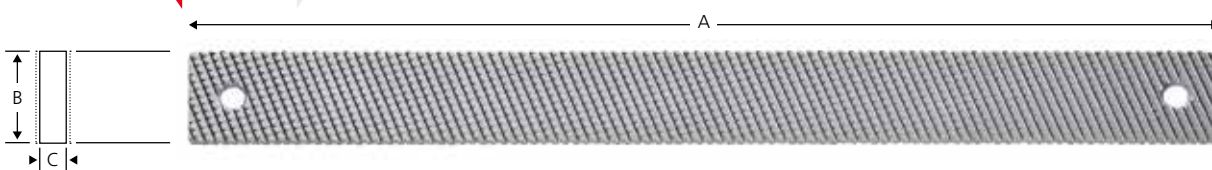
FLACHSTUMPF SCHRÄG VERZAHNT HAND BEVELED TOOTH . PLATE DENTURE OBLIQUE
 PIATTA DENTATURA OBLIQUA . PLANA DENTADA DIAGONAL



A		200 mm	250 mm	300 mm
B x C		20 x 6,3 mm	25 x 6,3 mm	30 x 6,3 mm
Zahnung/Toothing	1	1401 2010	1401 2510	1401 3010
Denture/Dentatura	2		1401 2520	
Dentado				

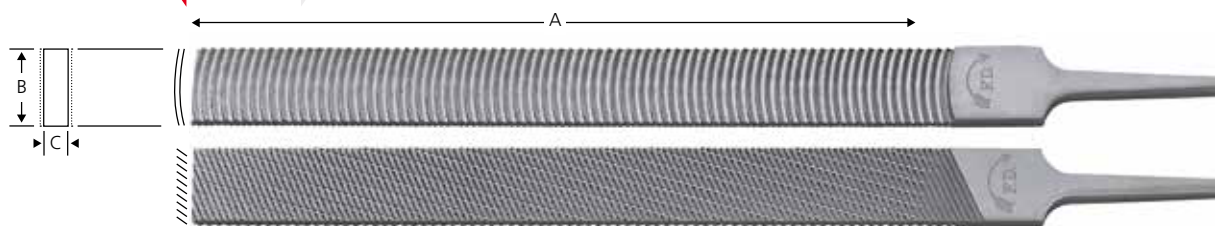
ART.-NR. / 1405

FEILBLATT FLACHSTUMPF FILE BLADE HAND . LAME DE LIME PLATE À MAIN
 PIASTRA ABRASIVA PIATTA . HOJA DE LIMA PLANA



A		300 mm	350 mm	
B x C		30 x 4,5 mm	35 x 4,5 mm	
Zahnung/Toothing	1	1405 3010	1405 3510	/ Schräg verzahnt
Denture/Dentatura	2	1405 3020	1405 3520*	/ Beveled tooth
Dentado				/ Denture oblique
				/ Dentatura obliqua
				/ Oblicuo dentado

ART.-NR. / 1408

INSTALLATEURFEILE FITTERS' FILE . LIME D'INSTALLATEUR . LIME PER INSTALLATORI
LIMA DE INSTALADOR

A	250 mm
B x C	25 x 5,5 mm
	1408 2500

/ Bei dieser Installateurfeile sorgen die zwei unterschiedlich verzahnten Seiten (1 Seite radial/1 Seite schräg) für individuelle Einsatzmöglichkeiten und guten Späneauswurf.

/ This Fitters' File has two different toothing (1 side radial/1 side bevel) and therefore is perfect for individual applications and good chip transport.

/ Grâce à ses deux faces différemment taillées (1 côté curviligne/1 côté taille inclinée), ces limes d'installateur sont conçues pour un double usage avec de grandes possibilités et une bonne élimination des copeaux.

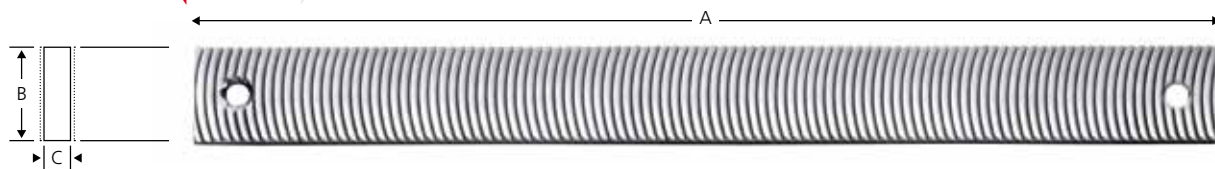
/ I due diversi lati (1 radiale/1 obliquo) di questa lima per installatori consentono diversi impieghi individualizzati ed una buona espulsione del truciolo.

/ Gracias a sus dos caras de dentados diferentes (1 cara radial/1 cara diagonal), estas limas de instalador están pensadas para un uso en distintos modos individuales y para una correcta extracción de virutas.



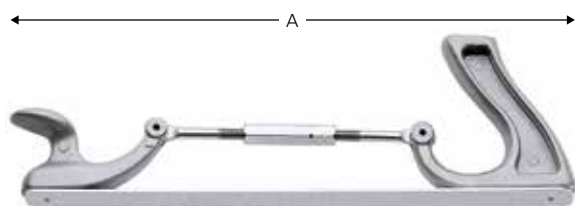
ART.-NR. / 1414

FEILBLATT FILE BLADE HAND . LAME DE LIME . PIASTRA ABRASIVA . HOJA DE LIMA



A			300 mm	350 mm	
B x C			30 x 4 mm	35 x 4 mm	
Zahnung/Toothing	1	9 Zähne pro Zoll/Teeth per inch	1414 3010	1414 3510	/ Radial verzahnt / Curved tooth / Denture radiale / Dentatura radiale / Dentada radial
Denture/Dentatura		Dents par pouce/Denti per pollice			
Dendato		Dientes por pulgada			
	2	12 Zähne pro Zoll/Teeth per inch	1414 3020	1414 3520	
		Dents par pouce/Denti per pollice			
		Dientes por pulgada			

ART.-NR. / 1419

VERSTELLBARER HALTER ADJUSTABLE HOLDER . SUPPORT RÉGLABLE . SUPPORTO REGOLABILE
SOPORTE AJUSTABLE

A	350 mm
	1419 3500

/ Für Feilblätter 1405 und 1414 in 350 mm Länge
/ For blades 1405 and 1414 in length 350 mm
/ Pour lames de lime 1405 et 1414 longueur 350 mm
/ Per piastre abrasiva 1405 e 1414 lunghezza 350 mm
/ Para hojas de limas 1405 y 1414 de 350 mm de longitud



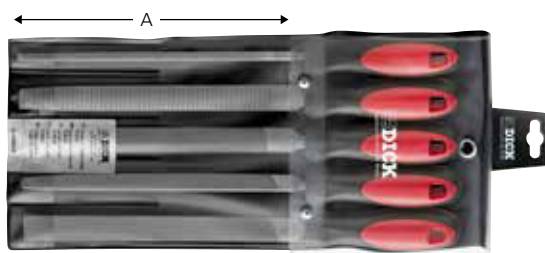
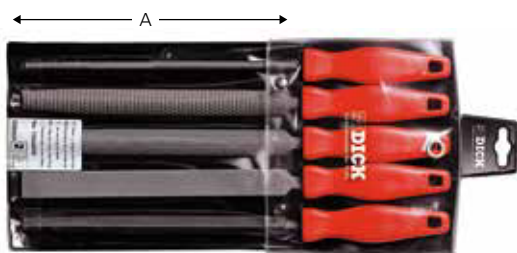
D – Die gängigsten Werkstattfeilen und Raspeln haben wir zu praktischen Sortimenten zusammen gefügt und bieten Ihnen diese komplett mit Griff. Die Satztaschen wirken durch ihr neues Design auch an der Verkaufswand sehr ansprechend und sind robust im Gebrauch. Länge A = Hieblänge.

GB – We offer the most popular engineers' files and rasps with handle in convenient sets. The new designed pouches are sturdy in use and also very attractive on sales displays. Length A = Cut length.

F – Nous avons regroupé les limes de mécanique et les râpes les plus demandées dans un assortiment pratique. Nous vous proposons l'assortiment complet avec manche. Grâce à leur tout nouveau design, les étuis pour les jeux sont très attrayants sur les présentoirs de vente et sont très robustes. Longueur A = Longueur de taille.

I – Abbiamo combinato le lime e le raspe per meccanica più diffuse in pratici assortimenti e ve le offriamo complete di manico. Le confe zioni SB risultano, con il loro nuovo Design, particolarmente accattivanti anche sull'espositore e sono, inoltre, particolarmente robuste. Lunghezza A = Lunghezza del taglio.

ES – Hemos unido las limas para mecánico y las escofinas más habituales en unas gamas de productos prácticas y se las ofrecemos completas, con mango. Las bolsas de kits resultan muy atractivas en los lineales de venta y son duras y resistentes al uso. Largo A = longitud del picado.

ART.-NR. / 1304
FEILEN-/RASPELSATZ FILE AND RASP SET . JEU DE LIMES ET RÂPES . ASSORTIMENTO DI LIME E RASPE . KIT DE LIMAS/DE ESCOFINA


A		200 mm	
Hieb/Cut Taille/Taglio Picado	2	1304 2000	/Mit Kunststoffgriff Nr. 4191 /With plastic handle No. 4191 /Avec manche plastique N° 4191 /Con manico di plastica N. 4191 /Con mango sintético No. 4191
Hieb/Cut Taille/Taglio Picado	2	1304200-2K	/ Mit 2K-Griff Nr.4192 /With two components handle No. 4192 / Avec manche à deux élément plastique numéro 4192 / Con manico a due componenti n. 4192 / Con mango de dos componentes de haya N° 4192
5 Formen/Types/Forme/Forme/Formas			
Je 1 Werkstattfeile/1 each engineers' file 1 lime de mécanique/1 lima per meccanica per ognuna 1 por cada lima de taller		 1 Raspel/1 rasp/1 râpe/1 raspa/1 escofina 	

ART.-NR. / 1314

FEILENSATZ FILE SET . JEU DE LIMES . ASSORTIMENTO DI LIME . KIT DE LIMAS

A



A



A



A		200 mm	
Hieb/Cut Taille/Taglio Picado	2	1314 2020	/ Mit Kunststoffgriff Nr. 4191 / With plastic handle No. 4191 / Avec manche plastique numéro 4191 / Con manico di plastica n. 4191 / Con mango sintético Nº 4191
Hieb/Cut Taille/Taglio Picado	2	1314202-2K	/ Mit 2K-Griff Nr. 4192 / With two components handle No. 4192 / Avec manche à deux élément plastique numéro 4192 / Con manico a due componenti n. 4192 / Con mango de dos componentes de haya Nº 4192
Hieb/Cut Taille/Taglio Picado	2	13142020H	/ Mit Holzgriff Nr. 1901 / With wooden handle No. 1901 / Avec un manche numéro 1901 / Con manico di faggio n. 1901 / Con asa de madera de haya Nº 1901
5 Formen/Types/Forme/Forme/Formas			
Je 1 Werkstattfeile/1 each engineers' file 1 lime de mécanique/1 lima per meccanica per ognuna 1 por cada lima de taller			

ART.-NR. / 1305

FEILEN-/RASPELSATZ FILE AND RASP SET . JEU DE LIMES ET RÂPES . ASSORTIMENTO DI LIME E RASPE
KIT DE LIMA/DE ESCOFINA

A



A		200 mm
Hieb/Cut	2	1305 2000
Taille/Taglio		
2 Formen/Types/Forme/Forme/Formas		
1 Mehrzweckfeile		1 Raspel
1 All purpose file		1 Rasp
1 Lime à usages multiples MZ		1 Râpe
1 Lime Multiuso		1 Raspa
1 Lima multiusos		1 Escofina
		
/Mit Kunststoffgriff Nr. 4191/With plastic handle No. 4191 /Avec manche plastique numéro 4191/Con manico di plastica n.4191/Con mango sintético Nº 4191		

ART.-NR. / 1310

FEILENSATZ FILE SET . JEU DE LIMES . ASSORTIMENTO DI LIME . KIT DE LIMAS

A



A		250 mm
Hieb/Cut	1	1310 2500
Taille/Taglio		
Picado		
3 Formen/Types/Forme/Forme/Formas		
Je 1 Werkstattfeile/1 each engineers` file		
1 lime de mécanique/1 lima per meccanica per ognuna		
1 por cada lima de taller		
		
		
		
/Mit Kunststoffgriff Nr. 4191 /With plastic handle No.4191		
/Avec manche plastique numéro 4191/Con manico di plastica		
n.4191/Con mango sintético Nº 4191		

ART.-NR. / 1308

WERKSTATTFEILENSATZ ENGINEERS' FILE SET . JEU DE LIMES DE MÉCANIQUE
 ASSORTIMENTO DI LIME PER MECCANICA . KIT DE LIMAS DE TALLER


A 200 mm

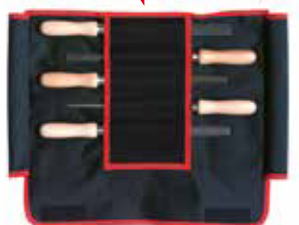
Hieb/Cut Taille/Taglio Picado	2	1308 2020	/ Mit Kunststoffgriff Nr. 4191, in Rolltasche / With plastic handle No. 4191, in roll bag / Avec un manche plastique numéro 4191, dans une pochette roulée / Con manico plastica n. 4191, in avvolgibile / Con mango de sintético Nº 4191, en bolsa enrollable
Hieb/Cut Taille/Taglio Picado	2	1308 2020H	/ Mit Buchenholzgriff Nr. 1901, in Rolltasche / With wooden handle No. 1901, in roll bag / Avec un manche numéro 1901, dans une pochette roulée / Con manico di faggio n. 1901, in borsa avvolgibile / Con asa de madera de haya Nº 1901, en bolsa enrollable
Hieb/Cut Taille/Taglio Picado	2	1308 202-2K	/ Mit 2K-Griff Nr. 4192, in Rolltasche / With two components handle No. 4192, in roll bag / Avec manche à deux élément plastique numéro 4192, dans une pochette roulée / Con manico a due componenti n. 4192, in borsa avvolgibile / Con mango de dos componentes de haya Nº 4192, en bolsa enrollable

5 Formen/Types/Forme/Forme/Formas

Je 1 Werkstattfeile/1 each engineers' file

1 Limes de mécanique/1 lima per meccanica per ognuna
1 por cada lima de taller

ART.-NR. / 1309

FEILEN-/RASPELSATZ FILE AND RASP SET . JEU DE LIMES ET RÂPE . ASSORTIMENTO DI LIME RASPE
 KIT DE LIMAS/ESCOFINA


A 200 mm

Hieb/Cut Taille/Taglio Picado	2	1309 2020H	/ Mit Buchenholzgriff Nr. 1901, in Rolltasche / With wooden handle No. 1901, in roll bag / Avec un manche numéro 1901, dans une pochette roulée / Con manico di faggio n. 1901, in borsa avvolgibile / Con mango de madera de haya Nº 1901, en bolsa enrollable
-------------------------------------	---	------------	---

5 Formen/Types/Forme/Forme/Formas

Je 1 Werkstattfeile/1 each engineers' file

1 Limes de mécanique/1 lima per meccanica per ognuna
1 por cada lima de taller

1 Raspel/1 wood rasp/1 râpe/1 raspa/ 1 escofina

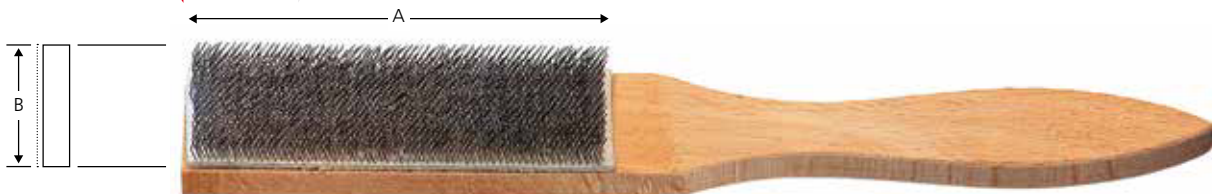


/ Sätze 1304-1314: Individuelle Satzzusammenstellung auf Anfrage ab 10 Sätzen möglich
 / Sets 1304-1314: Individual compilation of sets possible on request (minimum quantity 10 sets)
 / Jeux 1304-1314: Compositions individuelles de jeux possibles sur demande dès 40 jeux
 / Set di 1304-1314: Composizioni personalizzate die Set sono fornibili, su richiesta, a partire da 10 pezzi
 / Kits 1304-1314: Composición de sets individuales a partir de 10 sets por petición



ART.-NR. / 1925

FEILENBÜRSTE FILE BRUSH . BROSSE À LIME . SPAZZOLA PER LIME . CEPILLOS LIMAS



A	110 mm
B	40 mm
	1925 0000



/ Zur leichten und fachgerechten Reinigung von zugesetzten Feilenzähnen.
 / For easy and professional cleaning of clogged file teeth.
 / Pour un nettoyage facile et approprié des dents de lime.
 / Per una pulitura semplice e professionale dei denti delle lime otturati.
 / Para una limpieza fácil y profesional de los dientes de lima obstruidos.

ART.-NR. / 1100

KUNSTSTOFF-EINSTECKHÜLLE PLASTIC SLEEVE . POCHETTE EN PLASTIQUE . BUSTA DI PLASTICA
 PER ESPOSITORE . ENVOLTURA EN MATERIAL SINTÉTICO



Größe/Size/Grandeur/Grandezza/Grandeza A	1 255 mm	2 325 mm	3 375 mm	4 425 mm
Für Hieblänge For cut length Pour les longueurs de taille Per lunghezza di taglio Para longitud del picado	150 mm	200 mm	250 mm	300mm
	1100 1500	1100 2000	1100 2500	1100 3000



D – In unserem SB-Programm bieten wir Ihnen einzelne Feilen und Raspeln mit Griff in Pappschuber zur Präsentation an Verkaufswänden. Die Vorteile unserer SB-Verpackung: Ansprechendes Design, übersichtliche Informationen zu Feile und Anwendung auf der Verpackung, praktische Handhabung, EAN-Code, platzsparende Aufhängung.

GB – With our Self Service Packing Programme we offer you single files and rasps with handle in slipcase for pre-senting them on your sales displays. The advantages of our self service packing: attractive design, clear application notes on the packing, barcode, space-saving hanging.

F – Notre programme libre-service propose chaque lime et râpe avec manche emballées individuellement dans un étui en carton qui facilite une présentation murale. Les avantages: design attrayant, informations et instructions d'utili-sation claires, maniabilité, code EAN, suspension prenant peu de place.

I – Nel nostro programma SB vi offriamo singole lime e raspe con manico in confezione di cartone per la presentazione sugli espositori. I vantaggi delle nostre confezioni SB: design piacevole, informazioni sulla lima ed il suo utilizzo chiaro sulla confezione, maneggeabilità, codice a barre, si appende risparmiando spazio.

ES – En nuestro programa de autoservicio le ofrecemos limas y escofinas individuales con asa en estuche de cartón para poder presentarlas en las paredes de venta. Las ventajas de nuestro embalaje de autoservicio: Diseño atractivo, informaciones claras sobre la lima y su uso en el embalaje, práctico manejo, código EAN, se cuelgan ahorrando espacio.

		Hieb/Cut/Taille Taglio/Picado	A	100 mm	150 mm	200 mm	250 mm	300 mm
WERKSTATTFEILEN MIT 2K-GRIFF NR. 4192 ENGINEERS' FILE WITH TWO COMPONENTS HANDLE NR. 4192 . LIMES DE MÉCANIQUE AVEC MANCHE À DEUX ÉLÉMENT PLASTIQUE NUMÉRO 4192 . LIME PER MECCANICA CON MANICO A DUE COMPONENTI N. 4192. LIMAS DE TALLER CON MANGO DE DOS COMPONENTES Nº 4192								
3312 2K		Flachstumpf Hand Plate à main Piatte Plana paralela	1 2 3		3312 152-2K 3312 153-2K	3312 201-2K 3312 202-2K 3312 203-2K	3312 251-2K 3312 252-2K	
3332 2K		Dreikant Threesquare Triangulaire Triangolare Triangular	2		3332 152-2K	3332 202-2K		
3342 2K		Vierkant Square Carrée Quadra Cuadrada	2			3342 202-2K		
3352 2K		Halbrund Halfround Mironde Mezza Tonda Media caña	1 2 3		3352 152-2K	3352 201-2K 3352 202-2K 3352 203-2K	3352 252-2K	
3362 2K		Rund Round Ronde Tonda Redonda	1 2 3		3362 152-2K	3362 201-2K 3362 202-2K 3362 203-2K	3362 252-2K	
3305 2K		Mehrzweckfeile All purpose file Lime MZ Multiuso MZ Lima multiusos				3305 200-2K		

		Hieb/Cut/Taille Taglio/Picado	A	100 mm	150 mm	200 mm	250 mm	300 mm
WERKSTATTFEILEN MIT KUNSTSTOFFGRIFF NR. 4191 ENGINEERS' FILE WITH PLASTIC HANDLE NO. 4191 . LIMES DE MÉCANIQUE AVEC UN MANCHE PLASTIQUE NUMÉRO 4191 . LIME PER MECCANICA CON MANICO PLASTICA NR. 4191 . LIMAS DE TALLER CON MANGO DE SINTÉTICO Nº 4191								
3305 SB		Mehrzweckfeile All purpose file/Lime MZ Multiuso MZ/Lima multiuso				3305 2000	3305 2500	
3302 SB		Mini-MZ Mini-MZ/Lime Mini MZ/Lima Mini MZ/Mini lima multiusos		3302 1000				
3308 SB		Installateurfeile Fitters' file/Pour installateurs/Per installatori/Lima de instalador					3308 2500	
3312 SB		Flachstumpf Hand/Plate à main Piatta/Plana paralela	1 2 3		3312 1510 3312 1520 3312 1530	3312 2010 3312 2020 3312 2030	3312 2510 3312 2520 3312 2530	3312 3010 3312 3020 3312 3030
3332 SB		Dreikant Threesquare/Triangulaire Triangolare/Triangular	1 2 3		3332 1510 3332 1520 3332 1530	3332 2010 3332 2020 3332 2030	3332 2510 3332 2520 3332 2530	
3342 SB		Vierkant Square/Carrée Quadra/Cuadrada	1 2		3342 1510 3342 1520	3342 2010 3342 2020	3342 2510 3342 2520	
3352 SB		Halbrund Halfround/Mironde Mezza Tonda/Media caña	1 2 3		3352 1510 3352 1520 3352 1530	3352 2010 3352 2020 3352 2030	3352 2510 3352 2520 3352 2530	3352 3010 3352 3020
3362 SB		Rund Round/Ronde Tonda/Redonda	1 2 3		3362 1510 3362 1520 3362 1530	3362 2010 3362 2020 3362 2030	3362 2510 3362 2520 3362 2530	3362 3010 3362 3020 3362 3030

		Hieb/Cut/Taille Taglio/Picado	A	100 mm	125 mm	150 mm	200 mm	250 mm
SÄGEFEILEN MIT KUNSTSTOFFGRIFF NR. 4191 SAW FILES WITH PLASTIC HANDLE NO. 4191 . LIMES POUR SCIES AVEC UN MANCHE PLASTIQUE NUMÉRO 4191 . LIME PER SEGHE CON MANICO PLASTICA NR. 4191 . LIMAS PARA SIERRAS CON MANGO DE SINTÉTICO Nº 4191								
3432 SB		Sägefeile normal Saw File regular Lime pour scies régulière Lima per seghe normale lima para sierra normal	2			3432 1500		
3437 SB		Sägefeile schmal Saw File narrow Lime pour scies étroite Lima per seghe sottile lima para sierra estrecha	2		3437 1250	3437 1500		
3438 SB		Sägefeile extra schmal Saw File extra narrow Lime pour scies très étroite Lima per seghe extra sottile lima para sierra extra estrecha	2		3438 1250	3438 1500		
3413 SB		Mühlsägefeile runde Kanten Mill saw file round edges Lime plate à scies bords ronds Lima piatta bordi tondi Plana para sierras, cantos redondos	3				3413 2000	3413 2500
3440 SB		Feinsägefeile Fine saw file Lime pour scies fines Lima per seghe per cornici Lima para sierra fina	3		3440 1000			
3472 SB		Messer-Sägefeile Knife saw file Lime pour scies couteau Lima per seghe a coltello lima para sierras de cuchillo	3				3472 2000	
3484 SB		Schwert-Sägefeile Feather edge saw file Lime losange à scies Lima romboidale lima para sierras de espada	3				3484 2000	

RASPELN MIT KUNSTSTOFFGRIFF NR. 4191 WOOD RASPS WITH PLASTIC HANDLE NO. 4191 . RÂPES AVEC UN MANCHE PLASTIQUE NUMÉRO 4191 . RASPE CON MANICO PLASTICA NR. 4191 . ESCOFINAS CON MANGO DE SINTÉTICO Nº 4191

3512 SB		Flachstumpf Hand Plate Piatta Plana paralela	2		3512 2020	3512 2520
3560 SB		Feilraspel File-rasp Lime râpe Lima raspa Lima escofina			3560 1500	3560 2000
3552 SB		Halbrund Halfround Mironde Mezza tonda Media caña	1 2		3552 1520	3552 2010 3552 2020 3552 2520
3558 SB		Kabinett Standard Cabinet standard Cabinette standard Gabinetto standard Gabinete estándar	2			3558 2020
3562 SB		Rund Round Ronde Tonda Redonda	2		3562 1520	3562 2020 3562 2520
3559 SB		Holzfeile Wood file Lime pour bois Lima per legno Lima para madera	0			3559 2000 3559 2500

RASPELN MIT 2K-GRIFF NR. 4192 WOOD RASPS WITH TWO COMPONENTS HANDLE NR. 4192 . RÂPES AVEC MANCHE À DEUX ÉLÉMENT PLASTIQUE NUMÉRO 4192 . RASPE CON MANICO A DUE COMPONENTI N. 4192 . ESCOFINAS CON MANGO DE DOS COMPONENTES Nº 4192

3552 2K		Halbrund Halfround Mironde Mezza tonda Media caña	2			3552 202-2K
----------------	---	--	---	--	--	-------------



/ Die jeweiligen Maße entnehmen Sie bitte der Produktbeschreibung der Einzelfeilen.
 / Please see the descriptions of the single files for measurement details.
 / Vous trouverez les dimensions dans la description du produit des limes individuelles.
 / Le rispettive misure si possono evincere dalla descrizione prodotto delle singole lime.
 / Las dimensiones correspondientes están en la descripción del producto de las limas individuales.



D

Aluminiumfeile	20, 63	Maschinen-Bandsägefeile	72
Ausgleichfeile	14	Mehrzweckfeile	60
		(MZ-Feilen)	
Bandsägefeile	71	Modellbauerraspel	40
		Mühlsägefeile	72
Cannelierfeile	20		
		Nadelfeile	26
Diamantfeile	36	Nadelfeilen-Griff	31, 64
Drehbankfeile	62	Nadelfeile Titan	33
Echappementfeile	22	Präzisionsfeile	12
Einstreichfeile	19	Präzisionsfeile Titan	32
Einsteckhülle	85	Präzisionsraspel	40
Feilenbürste	85	Raspel	40, 76
Feilenheft (Griff)	31, 64	Riefenfeile	20
Feilen/Raspel-Sätze	82	Riffelfeile	46
Feilraspel	78	Riffelraspel	44
Feinsägefeile	71	Ringfeile	16
Gabelfeile	15	SB-Programm	86
Gefräste Feilen & Blätter	80	Sägefeile	70
Gewindefeile	63	Schärfefeile	62
		Scharnierfeile	19
Halter	81	Schlüsselfeile	66
Härteprüfefeile	21	Schraubenkopffeile	19
Hemmungsfeile	22	Schraubkopffeile	21, 64
Historic, Raspel	42	Spezialfeile	62
Holzfeile	78	Stiftenfeile	13
Installateurfeile	81	Titan-Feile	32
		Treppenraspel	79
Kettensägefeile	73		
Kontaktfeile	69	Uhrzeigerfeile	19
Leichtmetallfeile	20	Werkstattfeile	58
		Weichmetallfeile	62
		Werkzeuggriff	31, 64
		Zinnfeile	62

GB

All purpose file	60	Milled tooth file	80
Aluminium file	20, 63	and blade	
		Mill saw file	72
Bandsaw file	71		
		Needle file	26
Chainsaw file	73		
Checkering file	20	Pillar file	13
Contact point file	69	Precision file	12
		Precision file, Titan	32
Dial file	19	Precision rasp	40
Diamond file	36		
		Rasp	40, 76
Engineers' file	58	Rasp Historic	42
Escapement files	22	Rasp for pattern makers	40
Equalling file	14	Riffler file	46
		Riffler rasp	44
File and rasp set	82	Ring file	16
File brush	85		
File for soft metals	62	Saw file	70
File handle	31, 64	Screwhead file	19
File, Titan	32	Screwhead handle	31, 64
File-rasp	78	Self service packing	86
Fine saw file	71	Sleeve	85
Fitters' file	81	Special file	62
Fork file	15	Staircase rasp	79
Hardness testing file	21	Thread file	63
Holder	81	Titan file	32
		Tool handle	31, 64
Joint file	19		
		Wood file	78
Key file	66		
Lathe file	62		
Machine bandsaw file	72		

F

Brosse à lime	85
Jeu de limes et râpes	82
Lime à bagues	16
Lime à canneler	20
Lime à clé	66
Lime coulisse	19
Lime à chaîne	73
Lime de mécanique	58
Lime à étirer	19
Lime à fendre	19
Lime filon	63
Lime à fourchettes	15
Lime aiguille	26
Lime aiguille Titan	33
Lime à usages multiples	60
Lime aux échappements	22
Lime couteau	72
pour scies fines	
Lime de précision	13
Lime de précision Titan	32
Lime d'essais de dureté	21
Lime diamantée	36
Lime d'installateur	81
Lime égalir	14
Lime et plaque fraiseuse	80
Lime machine pour scies à ruban	71
Lime pilier	13
Lime pour aluminium	20, 63
Lime pour contact	69
Lime pour le bois	78
Lime pour métaux tendres	62
Lime pour tour	62
Lime râpe	78
Libre-Service	86
Lime spéciale	62
Lime Titan	32
Manche à douille	31, 64
Manche de lime	31, 64
Manche pour limes et outils	31, 64
Manche pour lime aiguille	31, 64
Pochette	85
Râpe	40, 76
Râpe de précision	41
Râpe Historic	42
Râpe pour escaliers	79
Râpe pour modélistes	40
Rifloirs lime	46
Rifloirs râpe	44
Support	81

I

Assortimento di lima raspa	82
Busta	85
Confezione SB	86
Lima ad ago	26
Lima ad ago Titan	32
Lima diamante	36
Lima di precisione	13
Lima di precisione Titan	32
Lima e pistra fresate	80
Lima multiuso	60
Lima per agiustatori	14
Lima per anelli	16
Lima per teste di viti	19
Lima per tornio	62
Lima scappamento	22
Lima Titan	32
Lima per seghe	70
Lima per catene	72
Lima per cerniere	19
Lima per chiavi	66
Lima per contatti	69
Lima per filettatura	63
Lima per installatori	81
Lima per legno	78
Lima per macchina	72
Lima per meccanica	58
Lima per sfere di orologio	19
Lima per seghe	70
Lima per seghe a coltello per cornici	71
Lima per forchette	15
Lima per zigrinare	20
Lima raspa	78
Lima refloirs	46
Lima speciale	20, 62
per metalli leggeri	
Lima speciale	62
Manico dell'attrezzo	64
Manico per lima	31, 64
Manico per lima ad ago	33, 64
Manopola di serraggio	33, 64
Piastra abrasiva	81
Raspa	40, 76
Raspa di precisione	40
Raspa Historic	42
Raspa per modellisti	40
Raspa refloirs	44
Raspa per scale	79
Spazzola per lime	85
Supporto	81

ES

Asa de herramienta	31, 65
Carleta de estriar	20
Cepillos limas	85
Envoltura de material sintético	85
Escofina	40, 76
Escofinas de precisión	40
Escofinas nervadas	44
Escofinas para escaleras	79
Escofinas para modelistas	40
Escofinas finas historia	42
Gama de autoservicio	86
Kits de limas / de escofina	82
Lima de aguja	26
Lima de aguja Titan	32
Lima de charnela	19
Lima de escape	22
Lima de igualar	14
Lima de instalador	81
Lima de precisión	13
Lima de precisión Titan	32
Lima de ranurar	19
Lima de taller	58
Lima de torno (de un solo corte)	62
Lima diamantadas	36
Lima escofina	78
Lima especial para aluminio	20, 62
Lima especial para metales blandos (lima para estaño)	62
Lima especiales	62
Lima multiusos	60
Lima nervadas	46
Lima para anclas	15
Lima para anillos	16
Lima para comprobación de temple	21
Lima para llaves	66
Lima para madera	78
Lima para motosierras	73
Lima para rosca	63
Lima para sierras	70
Lima para taladros de pivotes	19
Lima por contacto	69
Lima TITAN	32
Lima y hojas fresadas	80
Mango del cabezal	31
Mangos de limas de aguja	64
Mangos para limas	31, 64
Mango de dos componentes	65
Soporte	81